



**BURG  
WÄCHTER**

# SecuTronic



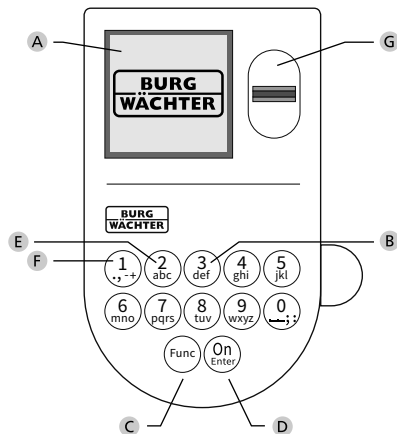
Für Tresorschlösser  
mit Komfort-Öffnung  
per Fingerprint

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

## Language

<i>de</i>	Deutsch .....	2
<i>en</i>	English .....	9
<i>fr</i>	Français .....	16
<i>nl</i>	Nederlands .....	23
<i>it</i>	Italiano .....	30
<i>cs</i>	Česky .....	37
<i>sk</i>	Slovenský .....	44
<i>hu</i>	Magyar .....	51
<i>ro</i>	Românesc .....	58
<i>pt</i>	Português .....	65
<i>dk</i>	Dansk .....	72
<i>fi</i>	Suomalainen .....	79
<i>no</i>	Norsk .....	86
<i>sv</i>	Svenska .....	93
<i>pl</i>	Polski .....	100
<i>sl</i>	Slovensko .....	107
<i>es</i>	Espanol .....	114
<i>bg</i>	български .....	121
<i>hr</i>	Hrvatski .....	128
<i>ru</i>	русский .....	135
<i>el</i>	Ελληνικά .....	142
<i>et</i>	Eestlane .....	149
<i>lv</i>	Latvietis .....	156
<i>tr</i>	Türk .....	163
<i>lt</i>	Lietuvis .....	170

## Aufbau

**A Display****B Ziffer-Tasten**

Die Ziffern „1“-„0“ werden zur Eingabe verwendet z. B. bei der Codeeingabe.

**C „Func“-Taste**

Die „Func“-Taste passt ihre Funktion an die Situation an. Entweder wechselt man durch Betätigen der Taste in die vorherige Menüebene bzw. man entfernt ein eingegebenes Zeichen oder man wechselt in das Hauptmenü. Das Display zeigt die aktuelle Funktion der Taste (s. Abschnitt 3).

**D „On/Enter“-Taste**

Die „On/Enter“-Taste startet das System bzw. wählt den aktuellen Menüpunkt aus.

**E „1“-Taste**

Wenn mehrere Auswahlmöglichkeiten bestehen, kann über die Taste nach oben gescrollt werden. Ist dies möglich, so zeigt das Display dies an (s. Abschnitt 3).

**F „2“-Taste**

Wenn mehrere Auswahlmöglichkeiten bestehen, kann über die Taste nach unten gescrollt werden. Ist dies möglich, so zeigt das Display dies an (s. Abschnitt 3).

**G Fingerprint-Sensor**

Über den Fingerprint-Sensor können Fingerabdrücke eingespeichert oder zum Öffnen des Tresors verwendet werden.

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für einen Tresor mit der BURG-WÄCHTER Elektronik SecuTronic entschieden haben. Diese Elektronik ist nach ECB Klasse A zertifiziert.

Sie haben hiermit ein Produkt erworben, welches extrem hohe Sicherheitsanforderungen erfüllt und nach aktuellen technischen Standards entwickelt und produziert wurde. Dieses Schloss ist entsprechend EN 1300:2018 zertifiziert. (Wertbehältnisse-Klassifizierung von Hochsicherheitsschlössern nach ihrem Widerstandswert gegen unbefugtes Öffnen).

**Wichtig: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Programmierung und heben Sie diese Anleitung gut auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BURG-WÄCHTER Tresor. Ihre Burg-Wächter KG

## Allgemeines

## Aktivierung

Das Einschalten der Elektronik erfolgt über die  $\text{On/Enter}$ -Taste der Tastatur. Diese leuchtet anschließend auf. Zeitgleich zeigt das Display einen Moment lang das BURG-WÄCHTER Logo, bevor die Eingabemaske für Pincode bzw. Fingerprint erscheint.

## Sprachen

Die Menüführung im Display ist in zwölf Sprachen verfügbar und kann über den Menüpunkt Sprachen eingestellt werden. Eine genaue Erklärung hierzu erhalten Sie in Kapitel „Menü Sprache/Language“.

## Sperrzeiten

Als Sicherung gegen Manipulationen sperrt die Schlosselektronik den Zugang zum Tresor für fünf Minuten, wenn fünfzehnmal hintereinander ein falscher Zahlencode oder ein falscher Fingerabdruck eingegeben wurde. Während dieser Sperrzeit läuft im Display die noch verbleibende Zeit rückwärts ab. Ein Öffnen des Tresors ist während dieser Zeit auch mit gültigem Benutzer- oder Administratorcode nicht möglich.

## Erhöhung des Einbruchschutzes

Achten Sie bitte darauf, dass die Codes nicht in unbefugte Hände geraten. Bewahren Sie deshalb die Codes an einem sicheren Ort auf, sodass diese nur berechtigten Personen zugänglich sind. Falls ein Code verloren geht, dann muss das Schloss auf einen neuen Code umgestellt werden.

- Der Werkscodel ist zu ändern, sobald das Schloss in Betrieb genommen wird.
- Einfache Codes, die leicht zu erraten sind (z. B. 1-2-3-4-5-6) dürfen nicht verwendet werden.
- Persönliche Daten (z. B. Geburtstage) oder andere Daten, auf die bei Kenntnis über den Codeinhaber geschlossen werden könnte, dürfen nicht als Code benutzt werden.
- Nach Codewechsel ist das Schloss mehrere Male bei geöffneter Sicherheitstür zu prüfen.

**Achtung:** Alle Änderungen des Administratorcodes, des Werkscodes und des Benutzercodes sind bei geöffneter Tür des Wertbehältnisses durchzuführen! Nachdem das Schließsystem auf einen neuen Code umgestellt wurde, muss es bei offener Tür mehrmals mit dem neuen Code betätigt werden.

## Eingabemöglichkeiten

**Ziffern-Tasten:**

Die Ziffern „1“-„0“ werden zur Eingabe verwendet, z. B. bei der Codeeingabe.

**„Func“-Taste:**

Die „Func“-Taste passt ihre Funktion an die Situation an. Entweder wechselt man durch Betätigen der Taste in die vorherige Menüebene bzw. man entfernt ein eingegebenes Zeichen oder man wechselt in das Hauptmenü. Das Display zeigt die aktuelle Funktion der Taste.

**„On/Enter“-Taste:**

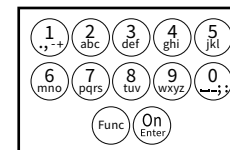
Die „On/Enter“-Taste startet das System bzw. wählt den aktuellen Menüpunkt aus.

**Tasten „1“ und „2“:**

Wenn mehrere Auswahlmöglichkeiten bestehen, kann über diese Tasten nach oben und unten gescrollt werden. Ist dies möglich, so zeigt das Display das durch entsprechende Pfeile an.

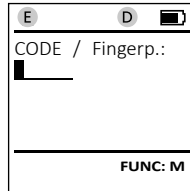
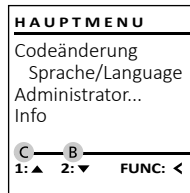
**Fingerprint-Sensor:**

Über den Fingerprint-Sensor können Fingerabdrücke eingespeichert oder zum Öffnen des Tresors genutzt werden.



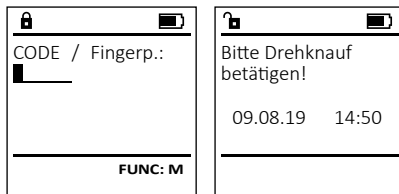
## Display

- A Gibt an, ob man über die Taste **Func** die letzte Eingabe widerrufen (**<**) oder in das Hauptmenü wechseln kann (**M**).
- B (2:▼) wird eingeblendet, wenn man über die Taste „2“ nach unten scrollen kann.
- C (1:▲) wird eingeblendet, wenn man über die Taste „1“ nach oben scrollen kann.
- D (🔋) gibt den Füllstand der Batterie an.
- E (🔒/🔓) zeigt an, ob die Schließarmatur die Verriegelung freigegeben hat und der Tresor somit geöffnet werden kann.



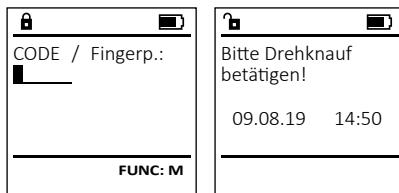
## Öffnen

### Öffnen mit Pincode



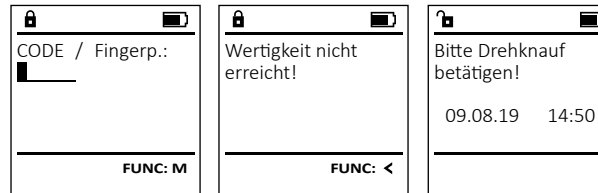
- Schalten Sie das Schloss über die **On<sub>Enter</sub>**-Taste ein.
- Geben Sie den 6-stelligen Pincode (werksseitig „1-2-3-4-5-6“) ein.
- Im Display erscheint „Bitte Drehknopf betätigen!“
- Drehen Sie den Knopf.

### Öffnen mit Fingerabdruck (Komfortöffnung)



- Schalten Sie das Schloss über die **On<sub>Enter</sub>**-Taste ein.
- Ziehen Sie einen angerennten Finger von oben nach unten mittig über den Sensor.
- Im Display erscheint „Bitte Drehknopf betätigen!“
- Drehen Sie den Knopf.

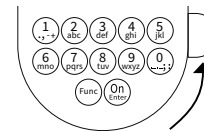
## Öffnen mit Zugangskombinationen



- Schalten Sie das Schloss über die **On<sub>Enter</sub>**-Taste ein.
- Ziehen Sie einen angerennten Finger von oben nach unten mittig über den Sensor.
- Sofern Sie eine weitere Autorisierungsforderung (Code oder Fingerprint) eingerichtet haben, erscheint im Display der Hinweis „Wertigkeit nicht erreicht“. Geben Sie die gewünschte, ergänzende Autorisierung (Code oder Fingerprint) ein.
- Sofern Sie eine dreifache Autorisierungsforderung (3 Pincodes) eingerichtet haben, erscheint im Display erneut der Hinweis „Wertigkeit nicht erreicht“. Geben Sie den 6-stelligen Pincode ein.
- Im Display erscheint „Bitte Drehknopf betätigen!“
- Drehen Sie den Knopf.

## Schließen

Nach dem Schließen des Tresors ist es notwendig, dass Sie den Drehknopf manuell in die Ausgangslage führen. Stellen Sie sicher, dass der Drehknopf dieselbe Position wie in der folgenden Abbildung einnimmt.



## Menüstruktur

### Aufbau der Menüstruktur

- Codeänderung
- Sprache/Language
- Administrator
  - > Benutzer
    - > Anlegen
      - > Code anlegen
      - > Finger anlegen
    - > Zuordnen
      - > Code zuordnen
      - > Finger zuordnen
    - > Löschen
  - > Zeitfunktionen
    - > Uhrzeit stellen
    - > Datum stellen
    - > Automatische SZ/WZ
    - > Verzögerungszeit
  - > Programmierung
    - > Datenbankupdate
    - > Firmwareupdate
    - > Reorganisieren

- > Vorgänge
  - > Anzeigen
  - > Speichern
- > Setup
  - > Anmelden
  - > FP-Reset
  - > AES-Key generieren

### • Info

- > System Info
- > Systemcheck

## Beschreibung der Menüfunktionen

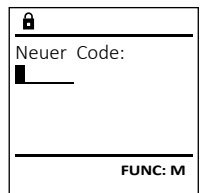
### Menü Codeänderung

Änderung des Administratorcodes sowie der Benutzercodes.  
Wir weisen Sie darauf hin, dass aus Sicherheitsgründen der werkseingestellte Administratorcode, auf einen individuell eingestellten Code geändert werden muss.

- Schalten Sie das Schloss über die **On<sub>Enter</sub>**-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend **Func**.
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Bestätigen Sie mit **On<sub>Enter</sub>**.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Administrator / Benutzer markiert ist, dessen Code geändert werden soll.
- Bestätigen Sie mit **On<sub>Enter</sub>**.
- Geben Sie über die Tastatur den bisher gültigen alten- oder Werkscode ein und drücken Sie **On<sub>Enter</sub>**.
- Geben Sie über die Tastatur den neuen Code ein und bestätigen Sie mit **On<sub>Enter</sub>**.
- Wiederholen Sie die Eingabe und bestätigen Sie erneut mit **On<sub>Enter</sub>**.
- Bei richtiger Eingabe erscheint „Codeänderung durchgeführt“.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

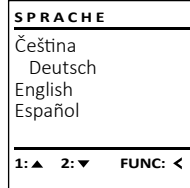
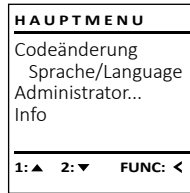
Hinweis: Bei erstmaliger Inbetriebnahme eines Tresorschlosses werden zusätzlich Angaben zum aktuellen Datum und zur Uhrzeit abgefragt:

- Eingabe des Tages (2-stellig).
- Eingabe des Monats (2-stellig).
- Eingabe des Jahres (2-stellig).
- Eingabe der Stunde (2-stellig).
- Eingabe der Minuten (2-stellig).



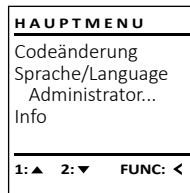
## Menü Sprache

- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Sprache“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Sprache“
- Über die Taste 1 bzw. 2 so lange scrollen, bis die gewünschte Sprache markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Es erscheint „Daten wurden gespeichert!“
- Drücken Sie eine beliebige Taste.



## Menü Administrator

Dieses Menü besitzt mehrere Untermenüs, um Funktionen zu gruppieren. Die Funktionen innerhalb dieses Abschnitts sind nur mit Administratorcode vollständig nutzbar.

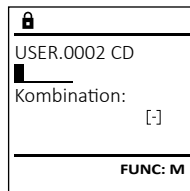
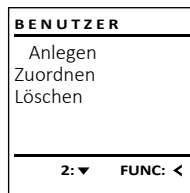


## Menü Administrator / Benutzer

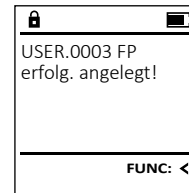
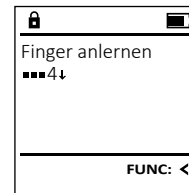
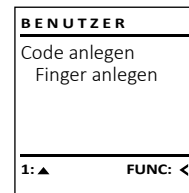
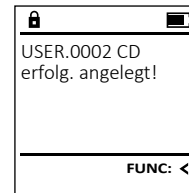
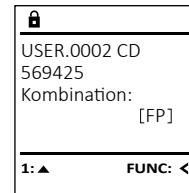
### Menü Administrator / Benutzer / Anlegen

#### Untermenü Administrator / Benutzer / Anlegen / Code anlegen

- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator / Benutzer“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.



- Der nächste freie Speicherplatz wird angezeigt (z. B. USER.0002 CD).
- Geben Sie den 6-stelligen Code ein und bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Kombinationsmöglichkeiten. Zur Auswahl stehen:  
[-] Keine Kombination  
[1/2] Kombination aus 2 Codes  
[1/3] Kombination aus 3 Codes  
[FP] Kombination mit einem Fingerabdruck
- Haben Sie keine Kombination ausgewählt, so bestätigen Sie 3x mit  $\text{On}$ .
- Haben Sie die Kombination „FP“ ausgewählt, so lernen Sie Ihren Fingerabdruck an, wie beschrieben in Untermenü Administrator / Benutzer / Anlegen / Finger anlegen.



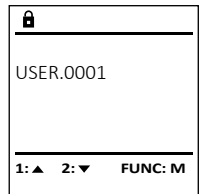
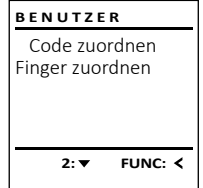
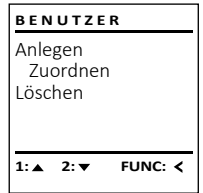
#### Untermenü Administrator / Benutzer / Anlegen / Finger anlegen

- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator / Benutzer“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Finger anlegen“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint „Finger anlernen“.
- Ziehen Sie den Finger mehrmals von oben nach unten und mittig über den Sensor.
- Entweder werden Sie dazu aufgefordert, den Vorgang zu wiederholen (bei Fehlermeldungen, siehe Seite 8), oder Sie erhalten die Meldung „USER.XXXX FP wurde erfolgreich angelegt“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Kombinationsmöglichkeiten. Zur Auswahl stehen:  
[-] Keine Kombination  
[CD] Kombination mit einem Code  
[FP] Kombination mit einem weiteren Fingerabdruck
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

## Menü Administrator / Benutzer / Zuordnen

#### Untermenü Administrator / Benutzer / Zuordnen / Code zuordnen

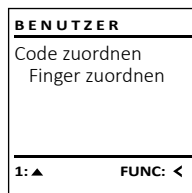
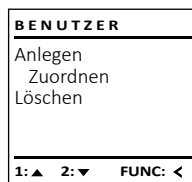
- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator / Benutzer“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Zuordnen“ markiert ist.“
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Zuordnen“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Benutzer markiert ist, dem ein Code zugeordnet werden soll.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Geben Sie den 6-stelligen Code ein und bestätigen Sie mit  $\text{On}$ .
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Kombinationsmöglichkeiten. Zur Auswahl stehen:  
[-] Keine Kombination  
[1/2] Kombination aus 2 Codes  
[1/3] Kombination aus 3 Codes  
[FP] Kombination mit einem Fingerabdruck
- Haben Sie keine Kombination ausgewählt, so bestätigen Sie 3x mit  $\text{On}$ .





## Untermenü Administrator / Benutzer / Zuordnen / Finger zuordnen

- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}_{\text{Error}}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator / Benutzer“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Zuordnen“ markiert ist.“
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 bis Menüpunkt „Finger zuordnen“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Zuordnen“.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Benutzer markiert ist, dem ein Fingerabdruck zugeordnet werden soll.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Es erscheint „Finger zuordnen“.
- Ziehen Sie den Finger mehrfach von oben nach unten und mittig über den Sensor.
- Entweder werden Sie dazu aufgefordert, den Vorgang zu wiederholen (bei Fehlermeldungen, siehe Seite 8), oder Sie erhalten die Meldung „USER.XXXX FP wurde erfolg. angelegt“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Kombinationsmöglichkeiten.  
Zur Auswahl stehen:
  - [-] Keine Kombination
  - [CD] Kombination mit einem Code
  - [FP] Kombination mit einem weiteren Fingerabdruck
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

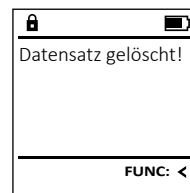
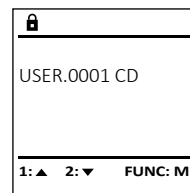
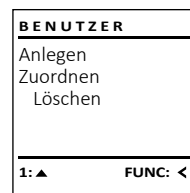


## Menü Administrator / Benutzer / Löschen

Gelöschte Benutzer haben keinen Zugriff mehr auf den Tresor. In der Historie verbleiben diese jedoch.

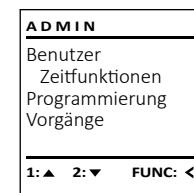
### Untermenü Administrator / Benutzer / Löschen

- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}_{\text{Error}}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator / Benutzer“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Löschen“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Löschen“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Benutzer markiert ist, der gelöscht werden soll.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Es erscheint „Datensatz gelöscht“.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.



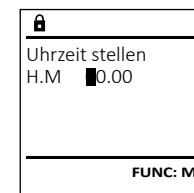
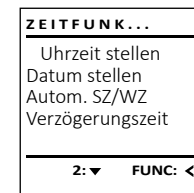
## Menü Administrator / Zeitfunktionen

Neben Uhrzeit und Datum kann auch eingestellt werden, ob automatisch zwischen Mittel-europäischer Sommer-/Winterzeit gewechselt werden soll. Die Verzögerungszeit verhindert ein schnelles Öffnen bei einem Überfall.



### Menü Administrator / Zeitfunktionen / Uhrzeit stellen

- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}_{\text{Error}}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü / Administrator“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Zeitfunktionen“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Es erscheint „Administrator / Zeitfunktionen“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Tastatur kann die Zeit (24-Stunden-Rhythmus) eingestellt werden.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Error}}$ .
- Es erscheint „Daten wurden gespeichert!“.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.





## Menü Administrator / Vorgänge

Die Historie kann auf einer eingesteckten microSD-Karte gespeichert werden bzw. direkt auf dem Display ausgegeben werden.

ADMIN		
Benutzer		
Zeitfunktionen		
Programmierung		
Vorgänge		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

## Menü Administrator / Vorgänge / Anzeigen

- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Es erscheint „Administrator“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Vorgänge“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Datensätze.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .

VORGÄNGE		
Anzeigen		
Speichern		
2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Administrator		
09.08.19	15:07	
Code eingegeben		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M		

## Menü Administrator / Vorgänge / Speichern

- Führen Sie diese bitte eine FAT-32-formatierte microSD-Karte in den microSD-Kartenslot ein.
- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Es erscheint „Administrator“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Vorgänge“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Es erscheint „Vorgänge“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Speichern“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint „Bitte warten!“.
- Es erscheint „Daten wurden gespeichert!“.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

VORGÄNGE		
Anzeigen		
Speichern		
1: ▲ FUNC: <		

ADMIN		
Bitte warten!		
FUNC: <		

ADMIN		
Daten wurden gespeichert		
FUNC: <		

## Menü Administrator / Setup

Das System muss für die Kommunikation innerhalb des Gerätes angemeldet werden. FP-Reset entfernt alle Fingerabdrücke.

ADMIN		
Zeitfunktionen		
Programmierung		
Vorgänge		
Setup		
1: ▲ FUNC: <		

## Menü Administrator / Setup / Anmelden

Im Falle eines kompletten Systemausfalls kann es vorkommen, dass die elektronische Bedienblende erneut an den Schließmechanismus angemeldet werden muss.

- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Es erscheint „Administrator“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Setup“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Bestätigen Sie „Anmelden“ mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint „Daten wurden gespeichert!“
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

SETUP		
Anmelden		
FP-Reset		
AES-Key generier.		
2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Daten wurden gespeichert		
FUNC: <		

Nach einer Anmeldung muss der Administratorcode, wie beschrieben in Menü Codeänderung, geändert werden.

## Menü Administrator / Setup / FP-Reset

- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Es erscheint „Administrator“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Setup“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „FP-Reset“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint „Daten löschen mit ENTER Taste!“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Es erscheint „Bitte warten!“
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

SETUP		
Anmelden		
FP-Reset		
AES-Key generier.		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Daten löschen mit ENTER Taste!		
FUNC: <		

## Menü Administrator / Setup / AES-Key generier.

Diese Funktion ist vorerst nicht freigeschaltet.

In diesem Menü können Sie sich mehrere Informationen des Systems anzeigen lassen.

HAUPTMENU		
Codeänderung		
Sprache/Language		
Administrator...		
Info		
1: ▲ FUNC: <		

## Menü Info / System Info

- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Info“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Es erscheint „Info“.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Die System Informationen werden angezeigt.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, um die Informationen anzusehen.
- Kehren Sie mit der  $\text{Func}$ -Taste wieder zurück.

INFO		
System Info		
Systemcheck		
2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Info		
EE-V1.0		
SNE:20.0A.00.00		
2: ▼ FUNC: M		

## Menü Info / Systemcheck

- Schalten Sie das Schloss über die  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend  $\text{Func}$ .
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Info“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Es erscheint „Info“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Systemcheck“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Die Systemcheck Informationen werden angezeigt.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, um die Informationen anzusehen.
- Kehren Sie mit der  $\text{Func}$ -Taste wieder zurück.

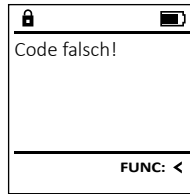
INFO		
System Info		
Systemcheck		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
EE		
✓ ADC 5.45V		
✓ Flash		
✓ Touch con.		
2: ▼ FUNC: M		

## Fehlermeldungen

Im Folgenden werden die Fehleranzeigen auf dem Display beim Anlernen eines Fingers bzw. beim Öffnen dargestellt.

Fehlermeldung	Lösung
<i>Zu schnell!</i> <i>Bitte wiederholen</i>	Ziehen Sie den Finger langsamer über den Sensor.
<i>Zu schief!</i> <i>Bitte wiederholen</i>	Ziehen Sie den Finger gerade über den Sensor.
<i>Zu kurz!</i> <i>Bitte wiederholen</i>	Ziehen Sie den Finger so über den Sensor, dass mehr Fläche Ihres Fingers gelesen werden kann.
<i>Mittig positio. und wiederholen!</i>	Positionieren Sie Ihren Finger mittig über den Sensor.
<i>Code falsch!</i>	Geben Sie einen gültigen Code ein.
<i>Kein Zutritt!</i>	Es wurde ein nicht gespeicherter Finger benutzt. Wiederholen Sie mit einem bereits angelernten Finger.



## Technische Daten

Anzahl der Administratorcodes:	1
Anzahl der Benutzercodes:	9 (max.)
Anzahl der Fingerprint-Codes:	20 (max.)
Sperrzeiten:	Nach 15x falscher Code- oder Fingerprint-Eingabe: 5 Minuten
Spannungsversorgung:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/Uhrzeit:	✓
Updatefähig (Firmware):	✓
Historienanzahl:	2.000

## Batteriewechsel

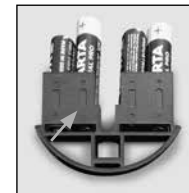
Über die Batteriestandsanzeige oben rechts im Display können Sie jederzeit den Batteriestatus ersehen. Wenn die Batteriekapazität zur Neige geht, erscheint im Display ein entsprechender Hinweis: Bei Erscheinen dieses Hinweises wechseln Sie die Batterien möglichst sofort.

Entfernen Sie die Schraube auf der Unterseite der Schlosselektronik. Hierzu benötigen Sie einen Torx T 8 Schraubendreher. Dieser ist im Lieferumfang enthalten.

Lassen Sie den Deckel zusammen mit den Batterien nach unten herausgleiten.

Entfernen Sie die alten Batterien und entsorgen Sie sie gemäß der Entsorgungshinweise auf Seite 8. Ersetzen Sie die Batterien durch vier neue 1,5 V AA Mignon-Batterien und gemäß der korrekten Polung. Hierzu sind Abbildungen auf der Batteriehalterung dargestellt. Bitte benutzen Sie Markenbatterien und keine Akkus.

Schieben Sie den Deckel samt Batterien wieder in die Schließelektronik und schrauben Sie sie fest.



## Gewährleistung

BURG-WÄCHTER Produkte werden entsprechend den zum Produktionszeitpunkt geltenden technischen Standards und unter Einhaltung unserer Qualitätsstandards produziert. Die Gewährleistung beinhaltet ausschließlich Mängel, welche nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Die Gewährleistung endet nach zwei Jahren, weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Entstandene Mängel und Schäden durch z. B. Transport, Fehlbedienung, unsachgemäße Anwendung, Verschleiß etc. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Festgestellte Mängel müssen schriftlich, inkl. Original-Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung, bei Ihrem Verkäufer eingereicht werden. Nach Prüfung innerhalb einer angemessenen Zeit entscheidet der Gewährleistungsgeber über eine mögliche Reparatur oder einen Austausch.

### Achtung:

Um Ihnen ein qualitativ einwandfreies und hochwertiges Produkt zu liefern und Ihnen im Service- oder Reparaturfall optimal zu helfen, ist es erforderlich, dass fehlerhafte oder defekte Geräte zusammen mit dem gültigen Administratorcode bei Ihrem Händler zusammen mit dem Originalkaufbeleg vorgelegt werden.

Bei Rücksendungen aufgrund Ihres Widerrufsrechts müssen sich darüber hinaus alle Geräteteile unbeschädigt in Werkseinstellung befinden. Im Falle einer Nichtbeachtung erlischt die Gewährleistung.

## Entsorgung des Gerätes

Sehr geehrter Kunde, bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche man recyceln kann.



Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.



Hiermit erklärt die BURG-WÄCHTER KG, dass das vorliegende Gerät den Richtlinien 2014/30/EU, (EMC) und der 2011/65/EU (RoHS) entspricht.



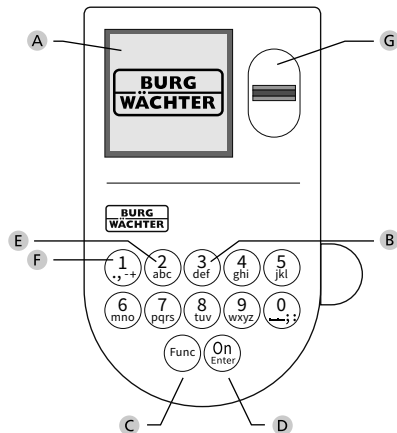
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.burg.biz](http://www.burg.biz) abrufbar.

## Sicherheitsempfehlung

Bitte reinigen Sie gelegentlich mit einem Mikrofasertuch (z. B. Brillenputztuch) die Tastaturbedienfläche, um etwaige Fingerabdrücke auf der Tastaturoberfläche zu entfernen.

Druck- und Satzfehler sowie technische Änderungen vorbehalten.

## Design



### A Display

### B Number keys

The numbers "1" - "0" are used for input e.g. when entering the code.

### C "Func" key

Multifunction key which adapts to perform several functions, including; Go back one menu level, delete a entered character, show the Main menu. The display shows the current function of the key (see section 3).

### D "On/Enter" key

The "On/Enter" key starts the system or selects the current menu item.

### E "1" key

The key can be used to scroll up if there are several menu options. If this is possible, the display shows this (see section 3).

### F "2" key

The key can be used to scroll down if there are several menu options. If this is possible, the display shows this (see section 3).

### G Fingerprint sensor

Fingerprints can be stored via the fingerprint sensor and used to open the safe.

Dear customer,


Thank you for choosing a safe with a BURG-WÄCHTER SecuTronic lock. This electronic lock is certified according to ECB Class A. You have purchased a product that meets extremely high security requirements and was developed and produced according to current technical standards. This lock is certified according to EN 1300: 2018. (Classification of high-security locks according to their resistance to unauthorised opening).

**Important: Please read the entire instruction manual before programming and keep this manual safe so that you can revisit it at a later date.**

We hope you enjoy your new BURG-WÄCHTER safe.  
Your Burg-Wächter KG

## General information

### Activation

The electronics are switched on using the  key on the keyboard. This then lights up. At the same time, the display shows the BURG-WÄCHTER logo for a moment before the input graphic for the pin code or fingerprint appears.

### Languages

The menu navigation in the display is available in twelve languages and can be set via the "Languages" menu. Please refer to chapter "Menu Language" for a detailed explanation.

## Blocking times

To protect against tampering, the lock electronics block access to the safe for five minutes if an incorrect pin code or an incorrect fingerprint has been entered fifteen times in succession. During this blocking time, the remaining time on the display runs countdown. It is not possible to open the safe during this period, even with a valid user or administrator code.

## Increasing burglary protection

Please take care to ensure codes do not fall into the wrong hands. Therefore, store the codes in a safe location so that they can only be accessed by authorised persons. In the event you lose a code, the lock must be set to a new code.

- The factory code must be changed as soon as the lock is commissioned
- Codes that are easy to guess (e.g. 1, -2, -3, -4, -5, -6) must not be used
- Personal data (e.g. birthdays) or other data that may be guessed with knowledge of the code owner must not be used as a code
- After changing the code, the lock must be checked several times with the safety door opened

**Attention:** All changes to the administrator code, the factory code and the user code must be carried out with the safe door open! After changing a code, the lock must be operated several times with the new code with the safe door open.

## Input options

### Number keys:

The numbers "1" - "0" are used for input e.g. when entering the code.

### "Func" key:

Multifunction key which adapts to perform several functions, including; Go back one menu level, delete a entered character, show the Main menu. The display shows the current function of the key.

### "On/Enter" key:

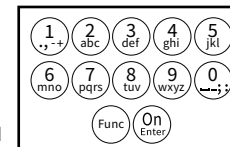
The "On/Enter" button starts the system or selects the current menu item.

### Keys "1" and "2":

In menus, you can scroll up and down using these keys. If this is possible, the display shows this with the corresponding arrows.

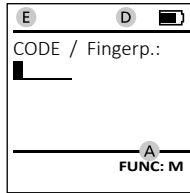
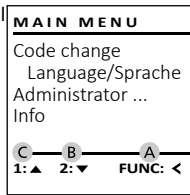
### Fingerprint sensor:

Fingerprints can be stored via the fingerprint sensor or used to open the safe



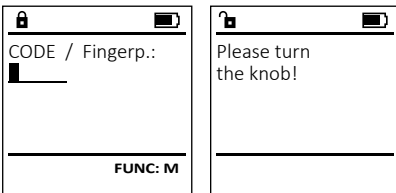
## Display

- A Specifies whether you can use the **Func** key to cancel the last entry (**<**) or switch to the main menu (**M**).
- B (**2:▼**) appears when you can scroll down using the "2" key.
- C (**1:▲**) appears when you can scroll up using the "1" key.
- D (**🔋**) indicates the battery level.
- E (**🔒/🔓**) indicates whether the locking mechanism has released the lock and the safe can be opened.



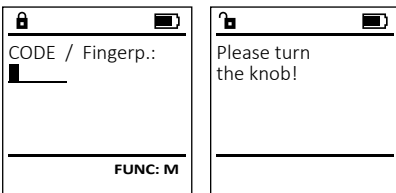
## Opening

### Opening with PIN code



- Switch on the lock using the **On<sub>Enter</sub>** key.
- Enter the 6-digit PIN code (factory setting "1-2-3-4-5-6").
- "Please turn the knob!" appears in the display
- Turn the knob.

### Opening with fingerprint (Convenient opening)



- Switch on the lock using the **On<sub>Enter</sub>** key.
- Move a programmed finger from the top to bottom centrally over the sensor.
- "Please turn the knob!" appears in the display
- Turn the knob.

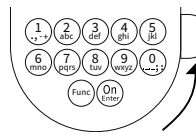
## Opening with access combinations



- Switch on the lock using the **On<sub>Enter</sub>** key.
- Move a programmed finger from the top to bottom centrally over the sensor.
- If an additional authorisation request (code or fingerprint) has been set up, the message "Enter next authorisation" will appear on the display. Enter the requested additional authorisation (code or fingerprint).
- If a threefold authorisation request (3 PIN codes) has been set up, the message "Enter next authorisation" will appear on the display. Enter the 6-digit PIN code.
- "Please turn the knob!" appears in the display
- Turn the knob.

## Closing

After the safe has been closed, it is essential that the rotary knob is moved manually to its initial position. Ensure that the rotary knob is in the same position as in the following illustration.



## Menu structure

### Setting up the menu structure

- Change code
- Language
- Administrator
  - > User
    - > Create
      - > Create code
      - > Create fingerprint
    - > Assign
      - > Assign code
      - > Assign fingerprint
    - > Delete
  - > Time functions
    - > Set time
    - > Set date
    - > Automatic ST/WT
    - > Delay time

- > Programming
  - > Database update
  - > Firmware update
  - > Reorganise
- > Processes
  - > Display
  - > Save
- > Setup
  - > Register
  - > FP reset
  - > Generate AES key

- Info
  - > System info
  - > System check

## Description of the menu functions

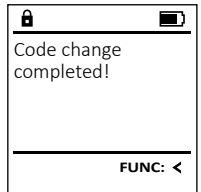
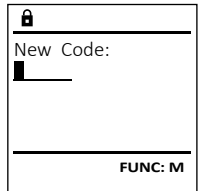
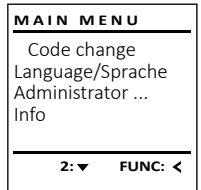
### Code Change menu

Change the administrator code and the user codes. We would like to point out that, for security reasons, the factory-set administrator code must be changed to an individually set code.

- Switch on the lock using the **On<sub>Enter</sub>** key.
- Then press **Func**.
- The "Main menu" appears.
- Confirm with **On<sub>Enter</sub>**.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the administrator/user is displayed and you wish to change the code for.
- Confirm with **On<sub>Enter</sub>**.
- Enter the old or factory code that was previously valid using the keypad and press **On<sub>Enter</sub>**.
- Enter the new code using the keypad and confirm with **On<sub>Enter</sub>**.
- Repeat your entry and confirm it again with **On<sub>Enter</sub>**.
- "Code change completed" is displayed after a correct entry.
- Press any key.

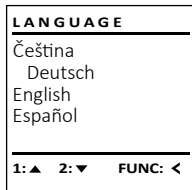
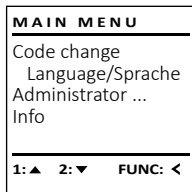
Note: When a safe lock is first started up, additional information on the current date and time are requested:

- Enter the day (2 digits)
- Enter the month (2 digits)
- Enter the year (2 digits)
- Enter the hour (2 digits)
- Enter the minutes (2 digits)



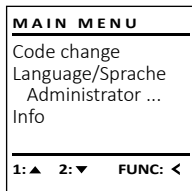
## Language menu

- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- Then press  $\text{Func.}$
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Language" menu item is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / language" appears.
- Use keys 1 or 2 to scroll until the desired language is marked.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Data has been saved!" appears in the display
- Press any key.



## Administrator menu

This menu has several sub-menus to group functions. The functions within this section can only be fully used with the administrator code.

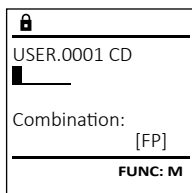
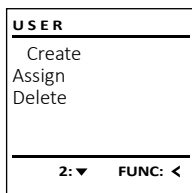


## Menu Administrator / User

### Menu Administrator / User / Create

#### Sub-menu Administrator / User / Create / Create code

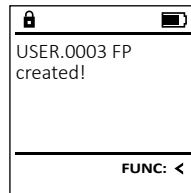
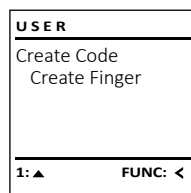
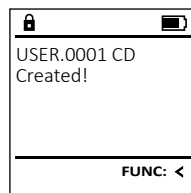
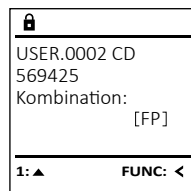
- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- Then press  $\text{Func.}$
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Administrator" menu item is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator / User" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator / User / Create" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.



- The next free memory entry is displayed (e.g. USER.0002 CD).
- Enter the 6-digit code and confirm it with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Use key 1 or 2 to scroll through the possible combinations.  
The following options are available:  
[-] No combination  
[1/2] Combination of 2 codes  
[1/3] Combination of 3 codes  
[FP] Combination with one fingerprint
- If you have not selected a combination, confirm 3x with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- If you have selected the combination "FP", you will create your fingerprint as described in the sub-menu "Administrator / User / Create / Create fingerprint".

#### Sub-menu Administrator / User / Create / Create fingerprint

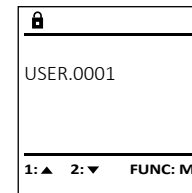
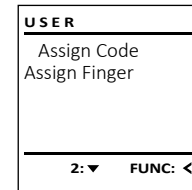
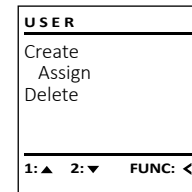
- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- Then press  $\text{Func.}$
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Administrator" menu item is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator / User" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator / User / Create fingerprint" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Create fingerprint" menu item is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "Programm finger" appears.
- Move the finger from the top to bottom centrally and a number of times over the sensor.
- The display will either prompt you to repeat the process (for error messages, see page 15), or the message "USER.XXXX FP created!" will appear.
- Use key 1 or 2 to scroll through the possible combinations.  
The following options are available:  
[-] No combination  
[CD] Combination with one code  
[FP] Combination with an additional fingerprint
- Press any key.



## Menu Administrator / User / Assign

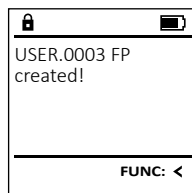
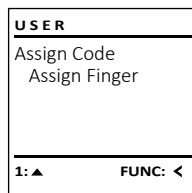
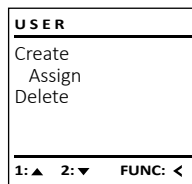
#### Sub-menu Administrator / User / Assign / Create code

- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- Then press  $\text{Func.}$
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Administrator" menu item is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator / User" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Assign" menu item is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the user is marked whose code is supposed to be assigned.  
The following options are available:  
[-] No combination  
[1/2] Combination of 2 codes  
[1/3] Combination of 3 codes  
[FP] Combination with one fingerprint
- If you have not selected a combination, confirm 3x with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .



### Sub-menu Administrator / User / Assign / Assign fingerprint

- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- Then press  $\text{Func}$ .
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Administrator" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator / User" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Assign" menu item is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Assign Finger" menu item is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" appears.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the user is marked whose fingerprint is supposed to be assigned.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Create fingerprint" appears.
- Move the finger from the top to bottom centrally and a number of times over the sensor.
- The display will either prompt you to repeat the process (for error messages, see page 15), or the message "USER.XXXX FP created!" will appear.
- Use key 1 or 2 to scroll through the possible combinations.  
The following options are available:
  - [-] No combination
  - [CD] Combination with one code
  - [FP] Combination with an additional fingerprint
- Press any key.

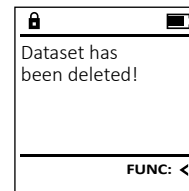
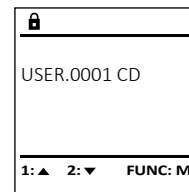
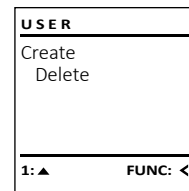


### Menu Administrator / User / Delete

Deleted users no longer have access to the safe. However, these remain in the history.

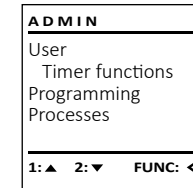
#### Sub-menu Administrator / User / Delete

- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- Then press  $\text{Func}$ .
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Administrator" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator / User" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator / User / Delete" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Delete" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the user is marked whose code is supposed to be deleted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Data has been deleted" appears.
- Press any key.



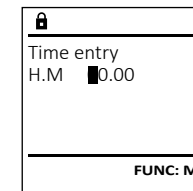
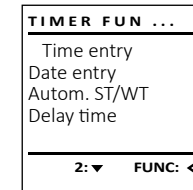
### Menu Administrator / Time functions

Time and date can be set, as well as whether the system should automatically switch between Central European Summer/Winter Time. The delay time prevents quick opening in the event of a robbery.



### Menu Administrator / Time functions / Set time

- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- Then press  $\text{Func}$ .
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Administrator" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Main menu / Administrator" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Timer functions" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Administrator / Time entry" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The time (24-hour format) can be set via the keypad.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Data has been saved!" appears.
- Press any key.





## Menu Administrator / Time functions / Set date

- Switch on the lock using the **On** key.
- Then press **Func**.
- The *"Main menu"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item *"Administrator"* is highlighted.
- Confirm with **On**.
- *"Main menu / Administrator"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item *"Time functions"* is highlighted.
- Confirm with **On**.
- *"Timer functions"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the *"Date entry"* menu item is highlighted.
- Confirm with **On**.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The date can be set via the keypad.
- Confirm with **On**.
- *"Data has been saved!"* appears.
- Press any key.

<b>TIMER FUN ...</b>		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Date entry		
D.M.Y	00.00	
FUNC: M		

## Menu Administrator / Time functions / Autom. ST/WT

Automatic update between Central European Summer/Winter Time.

- Switch on the lock using the **On** key.
- Then press **Func**.
- The *"Main menu"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item *"Administrator"* is highlighted.
- Confirm with **On**.
- *"Administrator"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item *"Time functions"* is highlighted.
- Confirm with **On**.
- *"Time functions"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item *"Autom. ST/WT"* is highlighted.
- Confirm with **On**.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The automatic time changeover can be switched on or off via key 1 or 2.
- Confirm with **On**.
- *"Data has been saved!"* appears.
- Press any key.

<b>TIMER FUN ...</b>		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Autom. ST/WT		
[ON]		
1: ▲ FUNC: M		

## Menu Administrator / Delay time

The delay time sets up a required waiting time before a function is performed and can consequently prevent quick opening in the event of a robbery. After the delay time has elapsed, a valid and fully authorised entry must be repeated in order to gain access.

- Switch on the lock using the **On** key.
- The press **Func**.
- The *"Main menu"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item *"Administrator"* is highlighted.
- Confirm with **On**.
- *"Administrator"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item *"Time functions"* is highlighted.
- Confirm with **On**.
- *"Time functions"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item *"Delay time"* is highlighted.
- Confirm with **On**.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming. Where a delay time has already been set, it must first be run through.
- The delay time (0-99 minutes) can be set via the keyboard.
- Confirm with **On**.
- *"Data has been saved!"* appears.
- Press any key.

<b>TIMER FUN ...</b>		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲ FUNC: <		

Delay time		
[00] min		
FUNC: M		

## Menu Administrator / Programming

A firmware update installs the latest software version. Reorganise sorts the database.

<b>ADMIN</b>		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

## Menu Administrator / Programming / Databaseupdate

This function is not enabled at present.

<b>PROGRAMMING</b>		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
2: ▼ FUNC: <		

## Menu Administrator / Programming / Firmware update

- Please ensure that the batteries are full before updating the firmware.
- Please copy the new firmware version to a FAT-32 formatted microSD card and insert it into the microSD card slot.
- Switch on the lock using the **On** key.
- The press **Func**.
- The *"Main menu"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item *"Administrator"* is highlighted.
- Confirm with **On**.
- *"Administrator"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the *"Programming"* menu item is highlighted.
- Confirm with **On**.
- *"Programming"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item *"Firmwareupdate"* is highlighted.
- Confirm with **On**.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The message *"Confirm current original manufacturer Firmware version using Enter"* appears.
- Confirm with **On**. Thereafter there is no need to do anything further in the process.
- The message *"Do not interrupt power"* appears.
- The message on the display disappears for some time.
- When the update is complete, the message *"Firmwareupdate completed"* appears.

<b>PROGRAMMING</b>		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Confirm current original firmware version with Enter!		
FUNC: M		

Firmwareupdate complete!		
FUNC: <		

## Menu Administrator / Programming / Reorganise

Reorganisation must be carried out cyclically in order to optimise the user database and restructure the user data records.

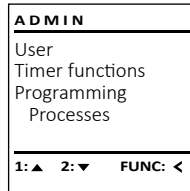
- Switch on the lock using the **On** key.
- The press **Func**.
- The *"Main menu"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item *"Administrator"* is highlighted.
- Confirm with **On**.
- *"Administrator"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the *"Programming"* menu item is highlighted.
- Confirm with **On**.
- *"Programming"* appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item *"Restructuring"* is highlighted.
- Confirm with **On**.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- *"Restructuring in progress!"* appears.

<b>PROGRAMMING</b>		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲ FUNC: <		

Restructuring in progress!		
----------------------------	--	--

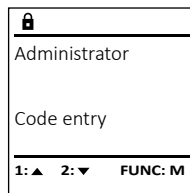
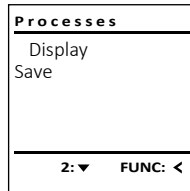
## Menu Administrator / Processes

It is possible to store the history on an inserted microSD card or to output it directly on the display.



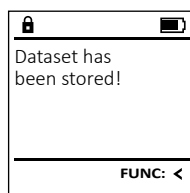
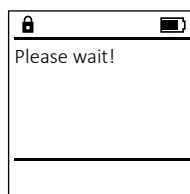
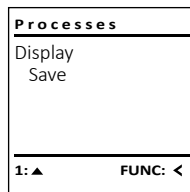
## Menu Administrator / Processes / Displays

- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- The press  $\text{Func}$ .
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Administrator" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Administrator" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Processes" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- Scroll with the 1 or 2 key through the data records.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .



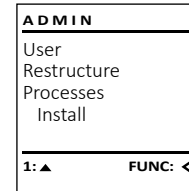
## Menu Administrator / Processes / Save

- Please insert a FAT-32 formatted microSD card into the microSD card slot.
- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- The press  $\text{Func}$ .
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Administrator" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Administrator" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Processes" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Processes" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Save" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "Please wait" appears.
- "Dataset has been stored!" appears.
- Press any key.



## Menu Administrator / Setup

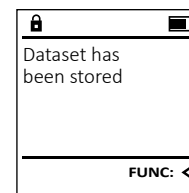
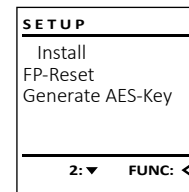
The system must be registered for communication within the device.  
FP-reset removes all fingerprints.



## Menu Administrator / Setup / Install

In the event of a complete system failure, the electronic control panel may have to be registered again with the locking mechanism.

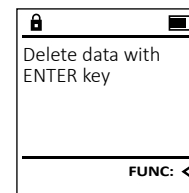
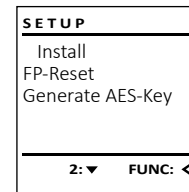
- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- The press  $\text{Func}$ .
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Administrator" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Administrator" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Setup" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Confirm "Install" with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "Dataset has been stored" appears in the display
- Press any key.



After registering, the administrator code must be changed as described in the Code Change menu.

## Menu Administrator / Setup / FP-reset

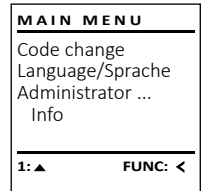
- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- The press  $\text{Func}$ .
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Administrator" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Administrator" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Setup" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "FP-Reset" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "Delete data with ENTER key" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Please wait" appears.
- Press any key.



## Menu Administrator / Setup /Generate AES key

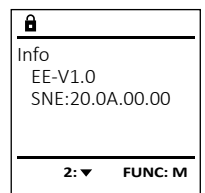
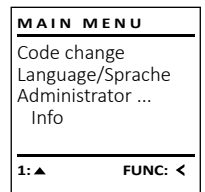
This function is not enabled at present.

In this menu, you can have several pieces of information of the system displayed.



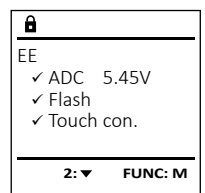
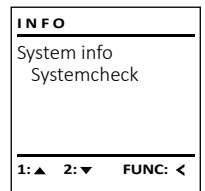
## Menu info / System info

- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- The press  $\text{Func}$ .
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Info" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Info" appears.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The system information is displayed.
- Scroll with key 1 or 2 to view the information.
- Use the  $\text{Func}$  key to return.



## Info / system check menu

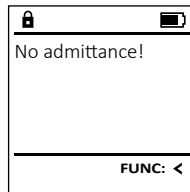
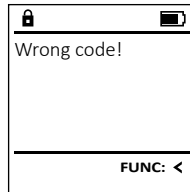
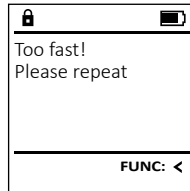
- Switch on the lock using the  $\text{On}_{\text{Enter}}$  key.
- The press  $\text{Func}$ .
- The "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Info" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- "Info" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "Systemcheck" is highlighted.
- Confirm with  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The system check information is displayed.
- Scroll with key 1 or 2 to view the information.
- Use the  $\text{Func}$  key to return.



## Error messages

The illustration below describes the error messages on the display when a fingerprint is created or when the safe is opened.

Error message	Solution
<i>Too fast!</i> <i>Please repeat</i>	Move your finger slowly across the sensor.
<i>Too tilted!</i> <i>Please repeat</i>	Move your finger flat across the sensor.
<i>Too short!</i> <i>Please repeat</i>	Move your finger across the sensor so that more area of your fingerprint can be read.
<i>Position in the middle and repeat!</i>	Position your finger in the middle of the sensor.
<i>Wrong code!</i>	Enter a valid code.
<i>No admittance!</i>	An unsaved fingerprint has been used. Repeat with a fingerprint that has already been created.

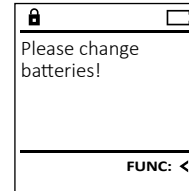


## Technical details

Number of administrator codes:	1
Number of user codes:	9 (max.)
Number of fingerprint codes:	20 (max.)
Blocking times:	After an incorrect code/FP is entered 15x, 5 minutes
Power supply:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Date/time:	✓
Updatable (firmware):	✓
History number:	2,000

## Battery replacement

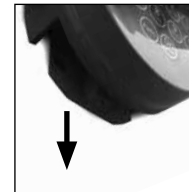
You can see the battery status at any time using the battery level indicator at the top right of the display. If the battery capacity is running low, a corresponding message appears on the display: When this notice appears, change the batteries as soon as possible.



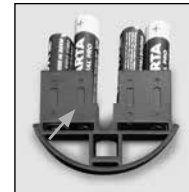
Remove the screw on the underside of the lock electronics. This will require a Torx T 8 screwdriver. This is included in the scope of delivery.



Let the cover slide out together with the batteries.



Remove the old batteries and dispose of them according to the disposal instructions on page 15. Replace the batteries with four new 1.5 V AA Mignon batteries and according to the correct polarity. For this purpose, illustrations are shown on the battery holder. Please use branded batteries and no rechargeable batteries.



Push the cover and batteries back into the locking electronics and screw them tight.



## Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. The batteries are not included in the guarantee. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the original packaging. After the device has been tested, and within a appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

### Attention:

In order to deliver a flawless and high quality product to you and to better assist you in case of service or repair, it is necessary that faulty or defective devices along with the valid administrator code be presented to your dealer together with the original documentation.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

## Disposal of the device

Dear customer, please help us avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.



Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/municipality.

BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with the Directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS).

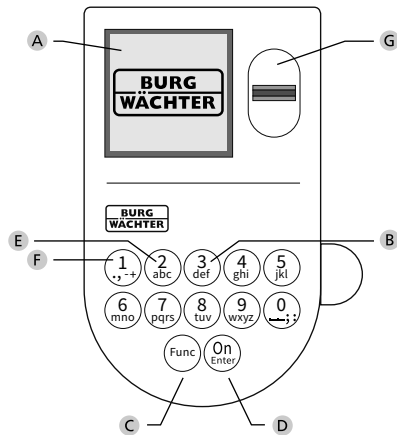
The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Safety recommendation

Please clean the keyboard operating surface periodically with a microfibre cloth (e.g. glasses cleaning cloth for spectacles) to remove any fingerprints on the keyboard surface.

Printing and typesetting errors as well as technical changes reserved.

## Montage



### A Écran

### B Touches numériques

Les chiffres « 1 » – « 0 » permettent des saisies numériques, par ex. des saisies de codes.

### C „Touche « Func »

La touche « Func » adapte sa fonction à la situation. Elle permet soit de retourner au niveau de menu précédent, soit de supprimer un caractère saisi, soit de passer au menu principal. L'écran affiche la fonction active de la touche (voir chapitre 3).

### D „Touche « On/Entrée »

La touche « On/Entrée » permet de démarrer le système ou de valider la fonction affichée sur le menu.

### E Touche « 1 »

Si plusieurs options sont disponibles, cette touche permet de les faire défiler vers le haut. Dans ce cas, l'écran affiche cette possibilité (voir chapitre 3).

### F Touche « 2 »

Si plusieurs options sont disponibles, cette touche permet de les faire défiler vers le bas. Dans ce cas, l'écran affiche cette possibilité (voir chapitre 3).

### G Capteur d'empreintes digitales

Les empreintes digitales peuvent être stockées ou utilisées pour ouvrir le coffre-fort par l'intermédiaire du capteur d'empreintes digitales.

Cher client,

merci d'avoir choisi un coffre-fort avec l'électronique SecuTronic de BURG-WÄCHTER. Cette électronique est certifiée d'après ECB, classe C. Vous avez acheté un produit qui répond à des exigences de sécurité extrêmement élevées et qui a été développé et fabriqué conformément aux normes techniques en vigueur. Cette serrure est certifiée d'après EN 1300:2018 (Unités de stockage en lieu sûr - Classification des serrures haute sécurité en fonction de leur résistance à l'effraction).


**Important : Veuillez lire l'intégralité du manuel d'utilisation avant la programmation et conservez ce manuel en lieu sûr pour référence ultérieure.**

Nous espérons que ce coffre BURG WÄCHTER vous apportera une entière satisfaction.

Votre équipe Burg-Wächter KG

## Généralités

### Activation

La mise en marche du clavier électronique s'effectue à l'aide de la touche  du clavier. Ensuite, celle-ci s'allume. Simultanément, le logo BURG-WÄCHTER apparaît à l'écran pendant quelques instants avant que le masque de saisie du code PIN ou de lecture de l'empreinte digitale n'apparaisse.

### Langues

La navigation dans le menu à l'écran est disponible en douze langues et peut être réglée à l'aide de l'élément de menu Langues. Vous trouverez une explication détaillée à ce sujet au chapitre « Menu Langue/Language ».

## Temps de blocage

Pour éviter toute manipulation frauduleuse, l'électronique de la serrure bloque l'accès au coffre-fort pendant cinq minutes si un code numérique erroné ou une empreinte digitale inconnue ont été introduits à quinze reprises consécutives. Pendant cette période de verrouillage, un compte à rebours du temps restant s'affiche à l'écran. Il n'est pas possible d'ouvrir le coffre-fort pendant cette période, même avec un code utilisateur ou administrateur valide.

## Protection accrue contre le cambriolage

Veillez à ce que les codes ne tombent pas entre les mains d'individus non autorisés. Veillez donc à conserver les codes en lieu sûr afin qu'ils soient accessibles uniquement à des personnes autorisées. En cas de perte d'un code, il est indispensable de reprogrammer le verrouillage par un nouveau code

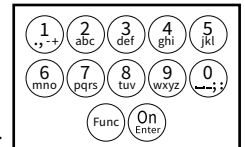
- Votre coffre est livré et programmé avec un code appelé code usine à changer impérativement dès sa mise en service.
- Des codes simples et faciles à deviner (par ex. 1-2-3-4-5-6) ne doivent pas être utilisés.
- Des codes basés sur les données personnelles (par ex. dates d'anniversaire) ou d'autres données dont des personnes malveillantes pourraient avoir connaissance, ne doivent pas être utilisés.
- le bon fonctionnement du système doit être testé plusieurs fois de suite en maintenant la porte ouverte pendant cette opération de contrôle.

**Attention :** Toute modification du code administrateur, du code d'usine et du code utilisateur, doit être effectuée avec la porte du coffre ouverte ! Une fois votre code personnalisé entré dans le système, veuillez à tester le coffre à plusieurs reprises toujours en maintenant la porte ouverte.

## Options de saisie

### Touches numériques :

Les chiffres « 1 » – « 0 » permettent des saisies numériques, par ex. du code.



### Touche « Func » :

La touche « Func » adapte sa fonction à la situation. Elle permet soit de retourner au niveau de menu précédent, soit de supprimer un caractère saisi, soit de revenir au menu principal. L'écran affiche en toutes lettres la fonction .

### Touche « On/Entrée »

La touche « On/Entrée » met votre coffre en mode fonctionnement ou valide l'option marquée du menu

### Touches « 1 » et « 2 » :

Si plusieurs options sont disponibles, ces touches permettent de les faire défiler vers le haut ou vers le bas. Si tel est le cas, l'écran l'indique à l'aide de flèches correspondantes.

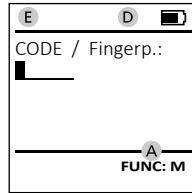
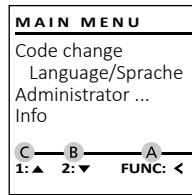
### Capteur d'empreintes digitales :

Par l'intermédiaire du capteur d'empreintes digitales, les empreintes digitales peuvent être stockées ou utilisées pour ouvrir le coffre-fort.



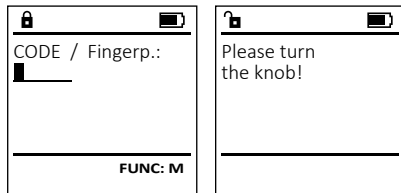
## Écran

- A Indique si grâce a la fonction **Func** : vous pouvez soit vous pouvez annuler votre dernière instruction donnée au coffre (◀) ou si vous pouvez retourner au menu principal ans ce cas il indiqueraq (M).
- B (2:▼) s'affiche lorsqu'il est possible de faire défiler vers le bas à l'aide de la touche « 2 ».
- C (1:▲) s'affiche lorsqu'il est possible de faire défiler vers le haut à l'aide de la touche « 1 »
- D (🔋) indique le niveau de charge de la batterie.
- E (🔒/🔓) indique si la serrure a été déverrouillé et si le coffre-fort peut être ouvert.



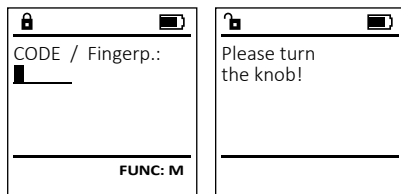
## Ouvrir

### Ouverture avec le code PIN



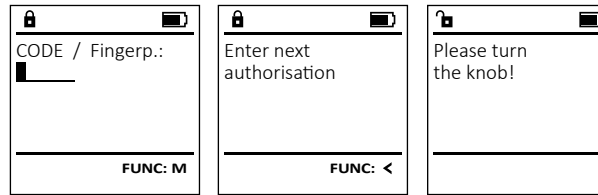
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On** Enter.
- Saisissez le code PIN à six chiffres (code usine « 1-2-3-4-5-6 »).
- L'écran affiche « *Please turn the knob!* » (Merci d'actionner la poignée du coffre !)
- Faites tourner la poignée du coffre .

### Ouverture avec empreintes digitales (Ouverture de confort)



- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On** Enter.
- Glissez de haut en bas le doigt enregistré au milieu du capteur.
- L'écran affiche « *Please turn the knob!* » (Merci d'actionner la poignée du coffre !)
- Faites tourner la poignée du coffre.

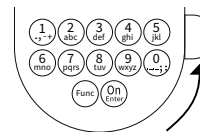
## Ouverture avec combinaisons d'accès



- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On** Enter.
- Glissez de haut en bas le doigt enregistré au milieu du capteur.
- Si vous avez configuré un autre mode d'autorisation (code ou empreinte digitale), le message « *Enter next authorisation* » (Valeur non atteinte) apparaît à l'écran. Introduisez l'autorisation complémentaire désirée (code ou empreinte digitale).
- Si vous avez configuré le mode de triple autorisation (3 codes PIN), le message « *Enter next authorisation* » (Valeur non atteinte) apparaît une nouvelle fois à l'écran. Saisissez le code PIN à 6 chiffres.
- L'écran affiche « *Please turn the knob!* » (Merci d'actionner la poignée du coffre !)
- Faites tourner la poignée du coffre.

## Verrouiller

Après avoir fermé le coffre-fort, il est nécessaire de tourner manuellement le bouton rotatif à la position de départ. Assurez-vous que le bouton rotatif soit placé à la même position que celle illustrée ci-dessous.



## Structure du menu

### Configuration de votre coffre

- Modification du code
- Langue/Language
- Administrateur
  - > Utilisateur
    - > Créer
      - > Créer un code
      - > Enregistrer une empreinte
    - > Affecter
      - > Affecter un code
      - > Affecter une empreinte
    - > Effacer
  - > Fonctions horaires
    - > Réglage de l'heure
    - > Réglage de la date
    - > Automatisation été/hiver
    - > Temporisation

- > Programmation
  - > Màj. base de données
  - > Màj. logiciel interne
  - > Réorganiser
- > Actions
  - > Affichage
  - > Enregistrer
- > Installation
  - > Enregistrer
  - > Réinitialisation FP
  - > Générer clé de cryptage AES
- Info
  - > Info système
  - > Vérification système

## Description des fonctions du menu

### Menu modification code

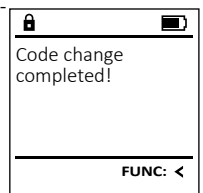
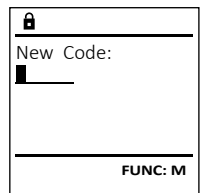
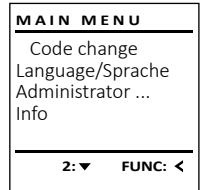
Modification du code administrateur et du code utilisateur.

Veillez noter que, pour des raisons de sécurité, le code administrateur réglé en usine doit être remplacé par un code par un code personnalisée différent du code usine.

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On** Enter.
- Ensuite, appuyez sur **Func** .
- « *Main menu* » (*Menu principal*) apparaît.
- Confirmez votre choix avec **On** Enter.
- À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'administrateur/l'utilisateur dont le code doit être modifié apparaisse à l'écran.
- Validez avec **On** Enter .
- Saisissez le code d'usine ou le code utilisé précédemment à l'aide du clavier et appuyez sur **On** Enter .
- Saisissez le nouveau code à l'aide du clavier et validez avec **On** Enter .
- Saisissez à nouveau le code et validez avec **On** Enter .
- Si les saisies correspondent, le message « *Code change completed!* » (Modification du code réalisée) apparaît.
- Appuyez sur n'importe quelle touche.

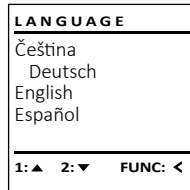
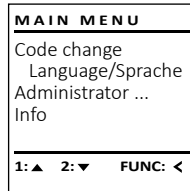
Remarque : Lorsqu'une serrure de coffre-fort est mise en service pour la première fois, des informations supplémentaires sur la date et l'heure actuelle sont demandées :

- Saisissez le jour (2 chiffres).
- Saisissez le mois (2 chiffres).
- Saisissez l'année (2 chiffres).
- Saisissez l'heure (2 chiffres).
- Saisissez les minutes (2 chiffres).



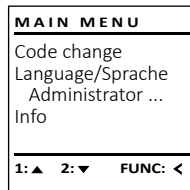
## Menu Langue/Language

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche <sup>On</sup>Enter.
- Ensuite, appuyez sur <sup>Func</sup>Func.
- « Main menu » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu'à ce que l'élément de menu « Language » (Langue) soit marqué.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- « Main menu / language » (Menu principal/Langue) apparaît.
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu'à ce que la langue désirée soit marquée.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- « Data has been saved! » (Les données ont été enregistrées) apparaît
- Appuyez sur n'importe quelle touche.



## Menu administrateur

Ce menu comporte plusieurs sous-menus donnant accès des groupes de fonctions. Les fonctions de cette section ne sont accessibles qu'à la condition de disposer du code administrateur qu'avec le code administrateur.

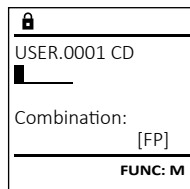
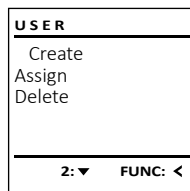


## Menu Administrateur/Utilisateur

### Menu Administrateur/Utilisateur/Créer

#### Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Créer/ Créer un code

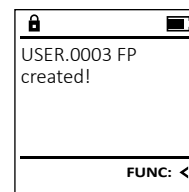
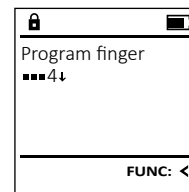
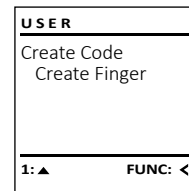
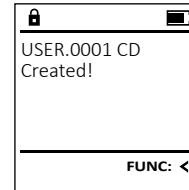
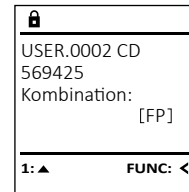
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche <sup>On</sup>Enter.
- Ensuite, appuyez sur <sup>Func</sup>Func.
- « Main menu » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément de menu « Administrator » (Administrateur) soit marqué.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- « Main menu / Administrator » (Menu principal/ Administrateur) apparaît.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- « Main menu / Administrator / User » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- « Main menu / Administrator / User / Create » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur/Créer) apparaît.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.



- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits pour procéder à cette opération.
- Le premier emplacement libre dans la mémoire du système s'affiche (par ex. USER.0002 CD).
- Saisissez le code à 6 chiffres de votre choix avec <sup>On</sup>Enter.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour accéder à des codes proposés de façon aléatoire par le système.  
Vous avez les choix suivants :  
[-] Aucune combinaison  
[1/2] Combinaison de 2 codes  
[1/3] Combinaison de 3 codes  
[FP] Combinaison avec une empreinte digitale
- de combinaison de chiffre propose par le système, dans ce cas confirmez avec 3 x <sup>On</sup>Enter.
- Si vous avez sélectionné le mode « FP » / empreinte digitale, votre empreinte digitale doit être apprise comme décrit dans le sous-menu « Administrator / User / Create / Create fingerprint » (Administrateur/Utilisateur/Créer/Enregistrer une empreinte).

#### Sous-menu Administrateur/Utilisateur/ Créer/Enregistrer une empreinte

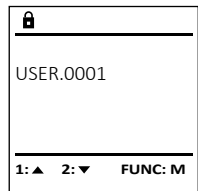
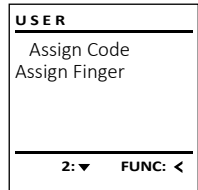
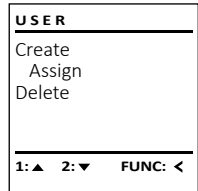
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche <sup>On</sup>Enter.
- Ensuite, appuyez sur <sup>Func</sup>Func.
- « Main menu » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément de menu « Administrator » (Administrateur) soit marqué.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- « Main menu / Administrator » (Menu principal/ Administrateur) apparaît.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- « Main menu / Administrator / User » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- « Main menu / Administrator / User / Create » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur/Créer) apparaît.
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu'à ce que l'élément de menu « Enregistrer une empreinte » soit affiché.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- Saisissez le code administrateur, pour réaliser l'opération.
- « Create Finger » (Apprentissage empreinte) apparaît.
- Glissez de haut en bas le doigt à enregistrer au milieu du capteur.
- Soit vous êtes invité à répéter le processus (pour les messages d'erreur, voir page 22), soit le message « USER.XXXX FP created! » (USER.XXXX FP a été créé avec succès) apparaît.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour accéder à des codes proposés de façon aléatoire par le système.  
Vous avez les choix suivants :  
[-] Aucune combinaison  
[CD] Combinaison avec un code  
[FP] Combinaison avec une autre empreinte digitale
- Appuyez sur n'importe quelle touche.



## Menu Administrateur/Utilisateur/Affecter

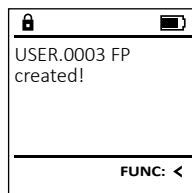
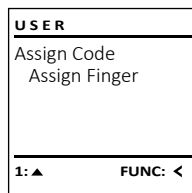
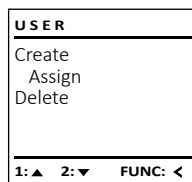
#### Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Affecter/ Affecter un code

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche <sup>On</sup>Enter.
- Ensuite, appuyez sur <sup>Func</sup>Func.
- « Main menu » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « Administrator » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- « Main menu / Administrator » (Menu principal/ Administrateur) apparaît.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- « Main menu / Administrator / User » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « Assign » (Affecter) soit marqué.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- « Main menu / Administrator / User / Assign » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur/Affecter) apparaît.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'être autorisé à effectuer cette opération.
- À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'utilisateur auquel doit être affecté un code s'affiche.
- Validez avec <sup>On</sup>Enter.
- Saisissez le code à 6 chiffres et validez avec <sup>On</sup>Enter.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour accéder à des propositions de codes générées de façon aléatoire par le système.  
Vous avez les choix suivants :  
[-] Aucune combinaison  
[1/2] Combinaison de 2 codes  
[1/3] Combinaison de 3 codes  
[FP] Combinaison avec une empreinte digitale
- Si vous n'avez pas sélectionné de combinaison, dans ce cas alors confirmez 3x avec <sup>On</sup>Enter.



## Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Affecter/Affecter une empreinte

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Validez avec **On**.
- « *Main menu / Administrator / User* » (Menu principal/Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Assign* » (Affecter) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu'à ce que l'élément de menu « *Assign Finger* » (Affecter une empreinte) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits de procéder a cette opération .
- « *Main menu / Administrator / User / Assign Finger* » (Menu principal/Administrateur/Utilisateur/Affecter) apparaît.
- À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'utilisateur auquel doit être affectée une empreinte digitale s'affiche.
- Validez avec **On**.
- « *Create fingerprint* » (Apprentissage empreinte) apparaît.
- Glissez de haut en bas le doigt au milieu du capteur.
- Soit vous êtes invité à répéter le processus (pour les messages d'erreur, voir page 22), soit le message « *USER.XXXX FP created!* » (USER.XXXX FP a été créé avec succès) apparaît.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour accéder a des codes proposés de façon aléatoire par le système.  
Vous avez les choix suivants :  
[-] Aucune combinaison  
[CD] Combinaison avec un code  
[FP] Combinaison avec une autre empreinte digitale
- Appuyez sur une quelconque touche.

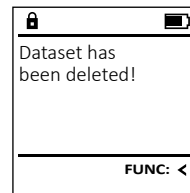
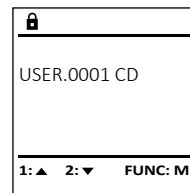
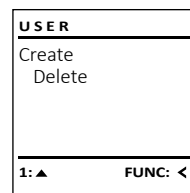


## Menu Administrateur/Utilisateur/Effacer

Les utilisateurs supprimés n'ont plus accès au coffre-fort. Ils restent cependant enregistrés dans l'historique.

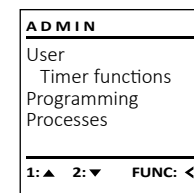
### Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Effacer

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit marqué.
- Validez avec **On**.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Validez avec **On**.
- « *Main menu / Administrator / User* » (Menu principal/Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Validez avec **On**.
- « *Main menu / Administrator / User / Delete* » (Menu principal/Administrateur/Utilisateur/Effacer) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Delete* » (Effacer) soit marqué.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir l'autorisation nécessaire.
- À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'utilisateur à effacer soit marqué.
- Validez avec **On**.
- « *Data has been deleted* » (Bloc de données effacé) apparaît.
- Appuyez sur une quelconque touche.



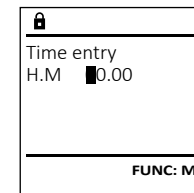
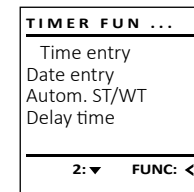
## Menu Administrateur/Fonctions horaires

En plus de l'heure et de la date, vous pouvez également définir si vous souhaitez basculer automatiquement entre l'heure d'été et l'heure d'hiver d'Europe centrale. Les fonctions de temporisation empêchent une ouverture rapide en cas de braquage.



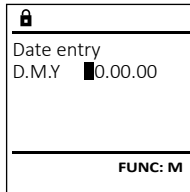
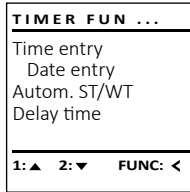
## Menu Administrateur/Fonctions horaires/Réglage de l'heure

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Timer functions* » (Fonctions horaires) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Administrator / Time entry* » (Administrateur/Fonctions horaires) apparaît.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits pour procéder a cette opération.
- L'heure (rythme de 24 heures) peut être réglée par l'intermédiaire du clavier.
- Validez avec **On**.
- « *Data has been saved!* » (Les données ont été enregistrées !) apparaît.
- Appuyez sur une quelconque touche.



## Menu Administrateur/Fonctions horaires/Réglage de la date

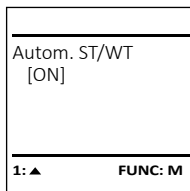
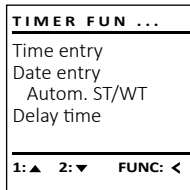
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Timer functions* » (Fonctions horaires) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Timer functions* » (Fonctions horaires) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Date entry* » (Date) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits pour procéder à cette opération.
- La date peut être réglée par l'intermédiaire du clavier.
- Validez avec **On**.
- « *Data has been saved!* » (Les données ont été enregistrées !) s'affiche.
- Appuyez sur n'importe quelle touche.



## Menu Administrateur/Fonctions horaires/Automatisation été/hiver

Basculement automatique entre l'heure d'été et l'heure d'hiver en Europe Centrale.

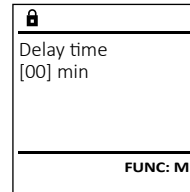
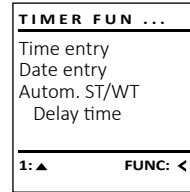
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Timer functions* » (Fonctions horaires) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Timer functions* » (Fonctions horaires) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément de menu « *Autom. ST/WT* » (Automatisation été/hiver) soit marqué.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits pour procéder à cette opération.
- Le passage automatique de l'heure peut être activé ou désactivé par l'intermédiaire des touches « 1 » ou « 2 ».
- Validez avec **On**.
- « *Data has been saved!* » (Les données ont été enregistrées !) s'affiche.
- Appuyez sur n'importe quelle touche.



## Menu Administrateur/Fonctions horaires/Temporisation

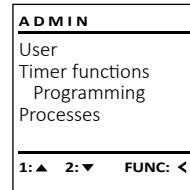
La temporisation établit un temps d'attente au choix avant d'exécuter une fonction et peut ainsi empêcher une ouverture rapide en cas de braquage. Une fois le délai écoulé, seule une saisie valide et totale vous permettra d'accéder à nouveau à votre coffre.

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Timer functions* » (Fonctions horaires) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Timer functions* » (Fonctions horaires) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément de menu « *Delay time* » (Temporisation) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur afin d'obtenir les droits de réaliser cette opération.
- Noter que si une temporisation est en cours et non achevée, il faut attendre la fin de cette dernière avant de pouvoir en régler une nouvelle.
- La temporisation (0 à 99 minutes) peut être réglée par l'intermédiaire du clavier.
- Validez avec **On**.
- « *Data has been saved!* » (Les données ont été enregistrées !) apparaît
- Appuyez sur n'importe quelle touche.



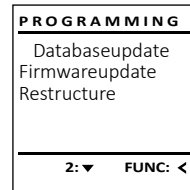
## Menu Administrateur/Programmation

Une mise à jour du logiciel interne installera sa dernière version. La mise à jour permet une optimisation de la base de données.



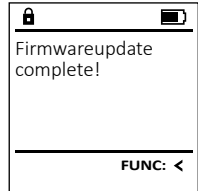
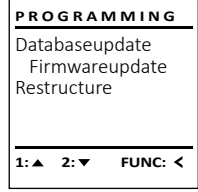
## Menu Administrateur/Programmation/Maj. base de données

Cette fonctionnalité non disponible actuellement sera prochainement.



## Menu Administrateur/Programmation/Maj. logiciel

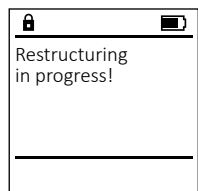
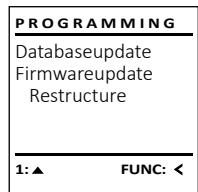
- Veuillez vous assurer que les batteries sont complètement chargées avant la mise à jour du logiciel interne.
- Veuillez copier la nouvelle version du logiciel interne sur une carte microSD formatée FAT-32 et l'insérer dans le logement de la carte microSD.
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Programming* » soit affiché.
- Confirmez par **On**.
- « *Programming* » (Programmation) apparaît
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Firmwareupdate* » (Maj. logiciel) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits de procéder à cette opération.
- « *Confirm current original manufacturer* » (logiciel d'origine actuel) apparaît. « *Firmware version using Enter* » (Confirmez la version avec Entrée).
- Validez avec **On**. Après cela, vous n'avez plus besoin d'intervenir dans le processus.
- Le message « *Do not interrupt power* » (Ne pas couper l'alimentation) apparaît.
- L'écran s'éteindra pendant un certain temps.
- Une fois la mise à jour terminée, le message « *Firmwareupdate completed* » (Mise à jour du logiciel interne effectuée) apparaît.



## Menu Administrateur/Programmation/Réorganisation

Pour optimiser la base de données des utilisateurs et restructurer les enregistrements de données des utilisateurs, la réorganisation doit être effectuée de manière cyclique.

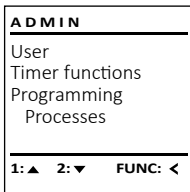
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Programming* » (Programmation) soit affiché.
- Confirmez par **On**.
- « *Programming* » (Programmation) apparaît
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Restructuring* » (Réorganisation) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits permettant de réaliser cette opération.
- « *Restructuring in progress!* » (Réorganisation en cours) apparaît.





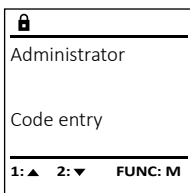
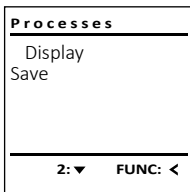
## Menu Administrateur/Actions

L'historique peut être stocké soit sur une carte microSD insérée soit par affichage direct sur l'écran du coffre



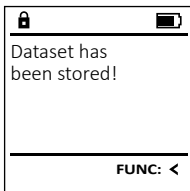
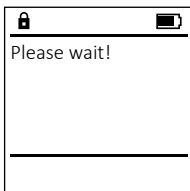
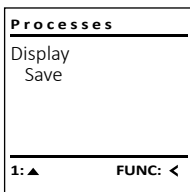
## Menu Administrateur/Actions/Affichage

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Processes* » (Actions) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour parcourir les séries de données recherchées.
- Validez avec **On**.



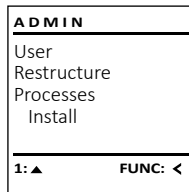
## Menu Administrateur/Actions/Enregistrer

- Veuillez insérer une carte microSD formatée FAT-32 dans le logement de la carte microSD.
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Processes* » (Actions) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Processes* » (Actions) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Save* » (Enregistrer) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- « *Please wait* » (Veuillez patienter) apparaît.
- « *Dataset has been stored* » (Les données ont été enregistrées) apparaît.
- Appuyez sur n'importe quelle touche.



## Menu Administrateur/Installation

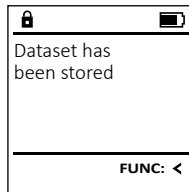
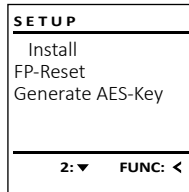
Le système doit être connecté pour la communication au sein de l'appareil.  
FP-Reset supprime toutes les empreintes digitales.



## Menu Administrateur/Installation/Enregistrer

En cas de défaillance complète du système, il peut être nécessaire de réenregistrer le panneau de commande électronique dans le mécanisme de verrouillage.

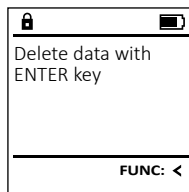
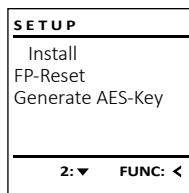
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Setup* » (Installation) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- Validez « *Install* » (Enregistrer) avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- « *Dataset has been stored* » (Les données ont été enregistrées) apparaît
- Appuyez sur n'importe quelle touche.



Après une connexion, le code administrateur doit être modifié comme décrit dans le menu Modification du code.

## Menu Administrateur/Installation/FP — Reset

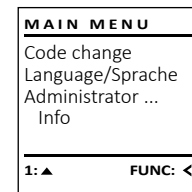
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Setup* » (Installation) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *FP-Reset* » (FP-Reset) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- « *Delete data with ENTER key* » (Effacer données avec touche ENTRÉE) apparaît.
- Validez avec **On**.
- « *Please wait* » (Veuillez patienter) apparaît
- Appuyez sur n'importe quelle touche.



## Menu Administrateur/Installation/Générer cryptage AES.

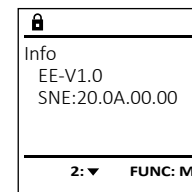
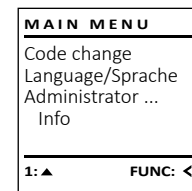
Cette fonctionnalité non disponible actuellement le sera prochainement

Dans ce menu, plusieurs informations relatives au système peuvent être affichées.



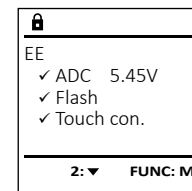
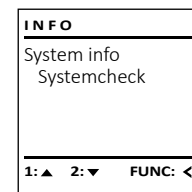
## Menu Info/Info système

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Info* » (Info) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Info* » (Info) apparaît.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- Les informations système s'affichent.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » pour parcourir les informations.
- Appuyez sur la touche **Func** pour revenir en arrière.



## Menu Info/Vérification système

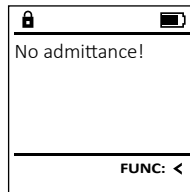
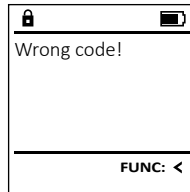
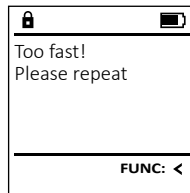
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Ensuite, appuyez sur **Func**.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Info* » (Info) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- « *Info* » (Info) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Systemcheck* » (Vérification système) soit affiché.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- Les informations de la vérification du système s'affichent.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » pour parcourir les informations.
- Appuyez sur la touche **Func** pour revenir en arrière.



## Messages d'erreur

Ci-dessous, vous trouverez les messages d'erreur affichés à l'écran lors de l'apprentissage d'une empreinte ou lors de l'ouverture.

Message d'erreur	Solution
<i>Too fast! Please repeat (Trop vite ! Veuillez recommencer)</i>	Glissez plus lentement le doigt sur le capteur.
<i>Too tilted! Please repeat (Trop incliné ! Veuillez recommencer)</i>	Glissez le doigt en ligne droite sur le capteur.
<i>Position in the middle and repeat! (Trop court ! Veuillez recommencer)</i>	Glissez le doigt sur le capteur de sorte qu'une plus grande surface de votre doigt puisse être lue.
<i>Position in the middle and repeat! (Positionnez le doigt au centre et recommencez !)</i>	Placez votre doigt au centre sur le capteur.
<i>Wrong code! (Code erroné !)</i>	Veillez saisir un code valide.
<i>No admittance! (Accès refusé !)</i>	Une empreinte non enregistrée a été utilisée. Recommencez avec une empreinte déjà enregistrée.



## Remplacement des piles

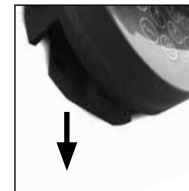
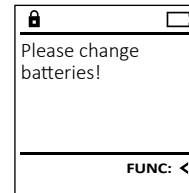
Vous pouvez vérifier le niveau de charge des piles à tout moment à l'aide de l'indicateur de niveau de batteries situé dans le coin supérieur droit de l'écran. Lorsque la niveau de charge des piles est faible, un message correspondant s'affiche à l'écran : Lorsque ce message apparaît, procédez au remplacement des piles des que possible.

Retirez les vis de fixation situées sous la partie inférieure de l'électronique du système de verrouillage. Vous aurez besoin d'un tournevis Torx T 8 pour ce faire. Il y en a un compris dans la livraison.

Laissez coulisser hors de l'appareil le couvercle contenant les piles ensemble avec les piles.

Retirez les piles usagées et éliminez-les conformément aux instructions à la page 22. Remplacez les piles par quatre batteries neuves de 1,5 V AA Mignon. Veillez à insérer les piles en respectant la bonne polarité de ces dernières. À cet effet, des illustrations sont gravées dans le support des piles. Veiller à utiliser des piles de marque en évitant impérativement les piles rechargeables.

Une fois les nouvelles piles remises dans le couvercle revissez ce dernier pour retrouver sa position initiale sous la partie électronique



## Garantie

Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur au moment de leur production et dans le respect de nos standards de qualité. La garantie ne couvre que les défauts qui sont manifestement dus à des défauts de fabrication ou de matériel au moment de la vente. La garantie est valable pendant deux ans, toute réclamation ultérieure est exclue. Les défauts et les dommages résultants par ex. du transport, d'une mauvaise manipulation, d'un emploi inadapté, de l'usure, etc. sont exclus de la garantie. Les piles sont exclues de la garantie. Les défauts constatés doivent être envoyés par écrit au vendeur, avec le ticket de caisse original et une brève description du défaut. Après examen le donneur de garantie décide, dans un délai raisonnable, d'une éventuelle réparation ou d'un remplacement.

### Attention :

Pour être en mesure de vous fournir un produit de qualité élevée et irréprochable et vous assister au mieux en cas de réparation ou de problème technique, vous devez ramener à votre revendeur les appareils défectueux ou défectueux avec le code administrateur, accompagnés de la preuve d'achat originale.

Pour tout renvoi motivé par votre droit de rétractation, tous les éléments des appareils doivent être en configuration d'usine et sans dommages. La garantie n'est plus valable si ces conditions ne sont pas respectées.

## Élimination de l'appareil

Cher client,

Merci de contribuer à contribuer au respect de l'environnement. Si vous envisagez un jour de vous séparer de cet appareil, n'oubliez pas que ses nombreuses pièces à base de matériaux de valeur sont recyclables.



Nous rappelons que les équipements électriques et électroniques marqués ainsi et les batteries ne doivent pas être collectés avec les ordures ménagères, mais séparément. Veuillez vous renseigner auprès du service compétent de votre ville/commune sur les points de collecte des piles et déchets électroniques.

Par la présente, la société BURG-WÄCHTER KG déclare que le présent appareil répond aux directives 2014/30/EU, (EMC), et 2011/65/EU (RoHS).

Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne peut être consulté à l'adresse Internet [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

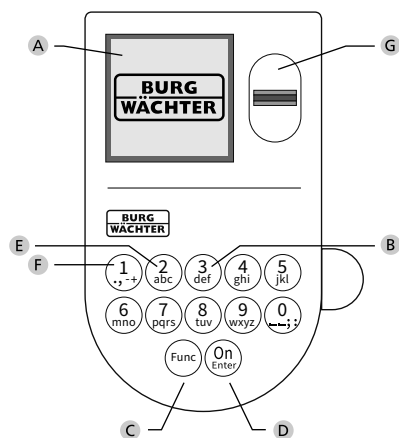
## Recommandation de sécurité

Veillez nettoyer occasionnellement la surface de travail du clavier avec un chiffon en microfibras (par ex. un chiffon de nettoyage des lunettes) pour éliminer les traces de doigts.

Sous réserve d'erreurs d'impression et de composition ainsi que de modifications techniques.

## Caractéristiques techniques

Nombre de codes administrateur :	1
Nombre de codes utilisateurs :	9 (maxi.)
Nombre d'empreintes mémorisables :	20 (maxi.)
Temps de blocage	Après 15 saisies d'un code/FP erroné : 5 minutes
Alimentation électrique	4x AA MIGNON LR6 ALCALINE
Date/Heure :	✓
Possibilité de mise à jour (firmware) :	✓
Historique des événements :	2 000

**A Display****B Numerieke toetsen**

De cijfers '1'-'0' worden bijvoorbeeld gebruikt voor het invoeren van een code.

**C 'Func'-toets**

De "Func"-toets past zijn functie aan de situatie aan. Ofwel gaat u door het indrukken van de toets naar het vorige menuniveau, ofwel verwijdert u een ingevoerd teken, of gaat u naar het hoofdmenu. Het display toont de actuele functie van de toets (zie hoofdstuk 3).

**D 'On/Enter'-toets**

De "On/Enter"-toets start het systeem of selecteert het weergegeven menupunt.

**E '1'-Toets**

Als er meerdere opties beschikbaar zijn, kunt u via deze toets naar boven bladeren. Als dit mogelijk is geeft het display dit ook aan (zie hoofdstuk 3).

**F '2'-toets**

Als er meerdere keuzeopties beschikbaar zijn, kunt u via deze toets omlaag bladeren. Als dit mogelijk is geeft het display dit ook aan (zie hoofdstuk 3).

**G Fingerprint-sensor**

Via de Fingerprint-sensor kunnen vingerafdrukken opgeslagen of voor het openen van de kluis gebruikt worden.

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw keuze voor een kluis met BURG-WÄCHTER SecuTronic elektronica. Deze elektronica is gecertificeerd volgens de ECB klasse B. U heeft hiermee een product aangeschaft dat voldoet aan extreem hoge veiligheidseisen en is ontwikkeld en geproduceerd volgens de huidige technische normen. Dit slot is gecertificeerd volgens EN 1300:2018. (waardebergings-classificatie van hogeveiligheidsloten op basis van hun weerstandsgraad tegen onbevoegd openen).

**Belangrijk: Lees voorafgaand aan het programmeren de volledige bedieningshandleiding aandachtig door en bewaar deze voor latere raadpleging op een veilige plaats.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe BURG-WÄCHTER kluis.  
Uw BURG-WÄCHTER KG

**Algemeen:****Activering**

De elektronica wordt ingeschakeld met de  $\frac{On}{Enter}$ -toets op het toetsenbord. Deze licht vervolgens op. Tegelijkertijd toont het display even het BURG-WÄCHTER logo voordat het invoervenster voor de pincode resp. de fingerprint verschijnt.

**Talen**

De menunavigatie in het display is beschikbaar in twaalf talen en kan worden ingesteld via het menupunt 'Talen'. Een gedetailleerde uitleg hierover vindt u in het hoofdstuk "Menu Taal/Language".

**Blokkeertijd**

Als beveiliging tegen manipulaties blokkeert de slotelektronica de toegang tot de kluis gedurende vijf minuten, wanneer vijftien keer achter elkaar een foute cijfercode of een niet herkende vingerafdruk worden ingevoerd. Tijdens deze blokkeertijd loopt de resterende tijd in het display terug. Openen van de kluis gedurende deze tijd is ook met een geldige geldige gebruikers- of administratorcode niet mogelijk.

**Verhoogde inbraakbeveiliging**

Zie erop toe dat de codes niet in onbevoegde handen geraken. Bewaar uw codes daarom op een veilige plaats, zodat deze uitsluitend voor bevoegde personen toegankelijk zijn. Als er een code verloren raakt, moet het slot naar een nieuwe code worden omgezet.

- De fabriekscode dient te worden gewijzigd, zodra het slot in gebruik wordt genomen.
- Eenvoudige codes die gemakkelijk kunnen worden geraden (bijv. 1-2-3-4-5-6) mogen niet worden gebruikt.
- Persoonlijke gegevens (bijv. verjaardagen) of andere gegevens die op basis van aanwezige informatie over de code-eigenaar geraden kunnen worden, mogen niet als code worden gebruikt.
- Na het wisselen van de code moet het slot meerdere keren bij geopende veiligheid worden getest.

**Let op:** Alle wijzigingen van de administratorcode, de fabriekscode en de gebruikerscode moeten bij een geopende safedeur worden uitgevoerd! Nadat het sluitsysteem op een nieuwe code werd ingesteld, moet het systeem bij geopende deur meermaals met de nieuwe code worden bediend.

**Invoermogelijkheden****Numerieke toetsen:**

De cijfers "1"- "0" worden voor invoer gebruikt, bijv. het invoeren van een code.

**"Func"-toets:**

De "Func"-toets past zijn functie aan de situatie aan. Ofwel gaat u door het indrukken van de toets naar het vorige menuniveau, ofwel verwijdert u een ingevoerd teken, of gaat u naar het hoofdmenu. Het display toont de huidige functie van de toets.

**"On/Enter"-toets**

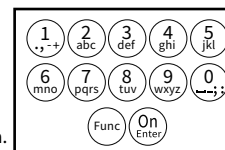
De "On/Enter"-toets start het systeem of selecteert het weergegeven menupunt.

**Toetsen "1"- en "2":**

Als er meerdere keuzeopties beschikbaar zijn, kunnen deze toetsen worden gebruikt om omhoog of omlaag te bladeren. Als dit mogelijk is geeft het display dat met desbetreffende pijltjes aan.

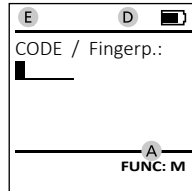
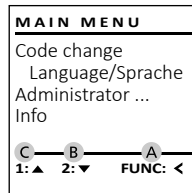
**Fingerprint-sensor:**

Via de Fingerprint-sensor kunnen vingerafdrukken opgeslagen of voor het openen van de kluis gebruikt worden



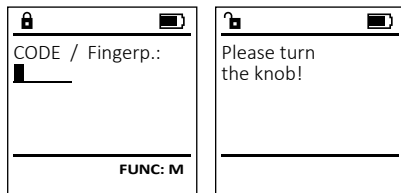
## Display

- A Geeft aan, of u met de toets **Func** de laatste invoer kunt annuleren (**<**) of naar het hoofdmenu kunt omschakelen (**M**).
- B (**2:▼**) wordt weergegeven wanneer u met de "2"-toets omlaag kunt bladeren.
- C (**1:▲**) wordt weergegeven wanneer u met de "1"-toets omhoog kunt bladeren.
- D (**🔋**) geeft de capaciteit van de batterij aan.
- E (**🔒/🔓**) geeft aan of het slot de vergrendeling heeft vrijgegeven en de kluis dus geopend kan worden.



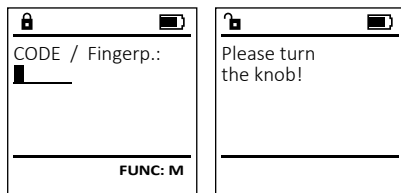
## Openen

### Openen met PIN-code



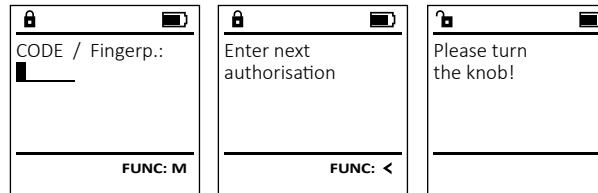
- Schakel het slot via de **On<sub>Enter</sub>**-toets in.
- Voer de 6-cijferige pincode (fabrieksinstelling "1-2-3-4-5-6") in.
- Op het display verschijnt "Please turn the knob!" (Draaiknop bedienen a.u.b!)
- Bedien de draaiknop.

### Openen met fingerprint (Comfortopening)



- Schakel het slot via de **On<sub>Enter</sub>**-toets in.
- Sleep de ingeleerde vinger van boven naar beneden midden over de sensor.
- Op het display verschijnt "Please turn the knob!" (Draaiknop bedienen a.u.b!)
- Bedien de draaiknop.

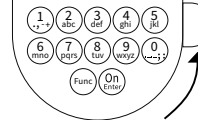
## Openen met toegangscombinaties



- Schakel het slot via de **On<sub>Enter</sub>**-toets in.
- Sleep de ingeleerde vinger van boven naar beneden midden over de sensor.
- Indien u een aanvullende toelatingsvereiste hebt geconfigureerd (code of fingerprint), verschijnt op het display de aanwijzing "Enter next authorisation" (Waarde niet bereikt). Voer de gewenste aanvullende toelating in (code of fingerprint).
- Indien u een drievoudige toelatingsvereiste hebt geconfigureerd (3 pincodes), verschijnt op het display opnieuw de aanwijzing "Enter next authorisation" (Waarde niet bereikt). Voer de 6-cijferige pincode in.
- Op het display verschijnt "Please turn the knob!" (Draaiknop bedienen a.u.b!)
- Bedien de draaiknop.

## Vergrendelen

Na het sluiten van de kluis moet de draaiknop handmatig naar de beginpositie worden gedraaid. Zorg ervoor dat de draaiknop in dezelfde positie komt te staan als in de volgende afbeelding.



## Menustructuur

### Opbouw van de menustructuur

- Codewijziging
- Taal/Language
- Administrator
  - > Gebruiker
    - > Aanmaken
      - > Code aanmaken
      - > Vinger opleggen
    - > Toewijzen
      - > Code toewijzen
      - > Vinger toewijzen
  - > Wissen
- > Tijdfuncties
  - > Tijd instellen
  - > Datum instellen
  - > Automatische ZT/WT
  - > Vertragingstijd

- > Programmering
  - > Database-update
  - > Firmware-update
  - > Reorganiseren
- > Handelingen
  - > Weergeven
  - > Opslaan
- > Setup
  - > Aanmelden
  - > FP-reset
  - > AES-key genereren

### • Info

- > Systeeminfo
- > Systeemcontrole

## Beschrijving van de menufuncties

### Menu Codewijziging

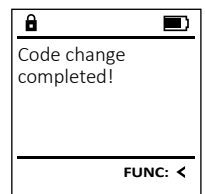
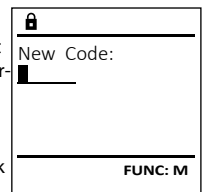
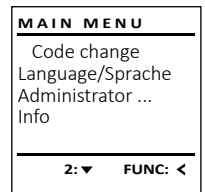
Wijziging van de administratorcode en van de gebruikerscode.

Houd er rekening mee dat om veiligheidsredenen de af fabriek ingestelde administratorcode moet worden vervangen door een individueel ingestelde code.

- Schakel het slot via de **On<sub>Enter</sub>**-toets in.
- Druk vervolgens op **Func**.
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Bevestig met **On<sub>Enter</sub>**.
- Met de toets 1 resp. 2 kunt u nu zolang bladeren, tot de administrator/gebruiker wordt aangegeven, waarvan de gebruikerscode gewijzigd moet worden.
- Bevestig met **On<sub>Enter</sub>**.
- Voer met behulp van het toetsenblok de tot dusver geldige oude code of fabriekscode in en druk op **On<sub>Enter</sub>**.
- Voer via het toetsenblok de nieuwe code in en bevestig met **On<sub>Enter</sub>**.
- Herhaal de invoer en bevestig opnieuw met **On<sub>Enter</sub>**.
- Bij een correct uitgevoerde invoer verschijnt "Code change completed!" (Codewijziging uitgevoerd)
- Druk op een willekeurige toets.

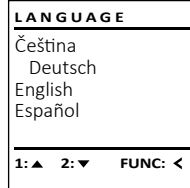
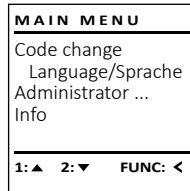
Aanwijzing: Bij de eerste inbedrijfstelling van een kluis slot worden tevens gegevens over de actuele datum en de kloktijd opgevraagd:

- Voer de dag in (2 cijfers).
- Voer de maand in (2 cijfers).
- Voer het jaartal in (2 cijfers).
- Voer het uur in (2 cijfers).
- Voer de minuten in (2 cijfers).



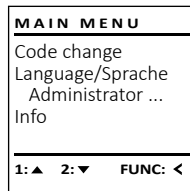
## Menu Taal/Language

- Schakel het slot in via de  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $\text{Func}$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Language" (Taal) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu / language" (Hoofdmenu/Taal).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot de gewenste taal gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het bericht "Data has been saved!" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.



## Menu Administrator

Dit menu bevat verschillende submenu's voor het groeperen van functies. De functies binnen deze sectie zijn alleen volledig bruikbaar met de administratorcode.

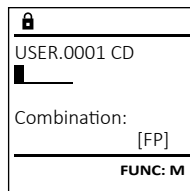
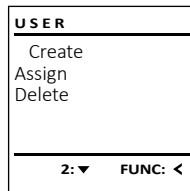


## Menu Administrator/Gebruiker

### Menu Administrator/Gebruiker/Aanmaken

#### Submenu Administrator / Gebruiker / Aanmaken / Code aanmaken

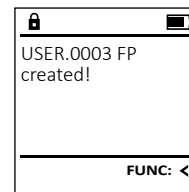
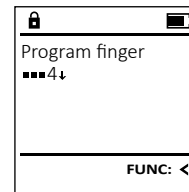
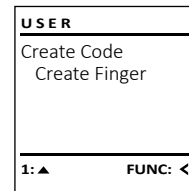
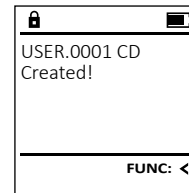
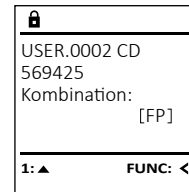
- Schakel het slot in via de  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $\text{Func}$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator / User" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker) wordt weergegeven.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator / User / Create" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Aanmaken) wordt weergegeven.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .



- Voer de administratorcode in, om de nodige bevoegdheid te verkrijgen.
- De volgende vrije geheugenplaats wordt getoond (bijvoorbeeld USER.0002 CD)
- Voer de 6-cijferige code in en bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de combinatie mogelijkheden.  
U kunt kiezen uit:  
[-] Geen combinatie  
[1/2] Combinatie van 2 codes  
[1/3] Combinatie van 3 codes  
[FP] Combinatie met een vingerafdruk
- Heeft u een combinatie ingevoerd, bevestigt u 3x met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Heeft u de combinatie "FP" geselecteerd, leert u uw vingerafdruk in, zoals beschreven in het submenu "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Administrator / Gebruiker / Aanmaken / Vinger aanmaken).

#### Submenu Administrator / Gebruiker / Aanmaken / Vinger aanmaken

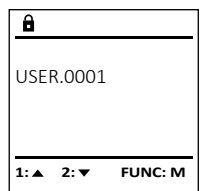
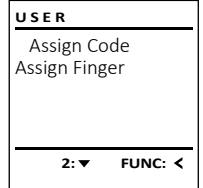
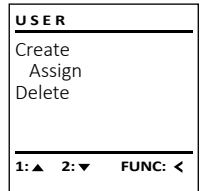
- Schakel het slot in via de  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $\text{Func}$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator / User" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker) wordt weergegeven.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator / User / Create" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Aanmaken) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Vinger aanmaken" gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Op het display verschijnt "Create fingerprint" (Vinger inleren).
- Sleep de vinger meerdere keren van boven naar beneden over het midden van de sensor.
- Ofwel wordt u nu verzocht om deze procedure te herhalen (bij foutmeldingen, zie pagina 29), of u ontvangt de melding "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP is met succes aangemaakt).
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de combinatie mogelijkheden.  
U kunt kiezen uit:  
[-] Geen combinatie  
[CD] Combinatie met een code  
[FP] Combinatie met een andere vingerafdruk
- Druk op een willekeurige toets.



## Menu Administrator / Gebruiker / Toewijzen

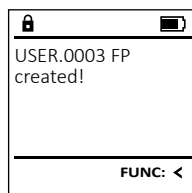
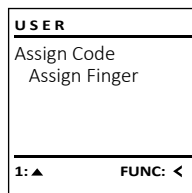
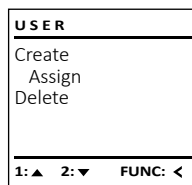
#### Submenu Administrator / Gebruiker / Aanmaken / Code toewijzen

- Schakel het slot in via de  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $\text{Func}$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator / User / Create" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Aanmaken) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Assign" (Toewijzen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator / User / Assign" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Toewijzen) wordt weergegeven.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via de toets 1 resp. 2 kunt u nu zolang bladeren, tot de gebruiker wordt aangegeven, aan wie een code toegewezen moet worden.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Voer de 6-cijferige code in en bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de combinatie mogelijkheden.  
U kunt kiezen uit:  
[-] Geen combinatie  
[1/2] Combinatie van 2 codes  
[1/3] Combinatie van 3 codes  
[FP] Combinatie met een vingerafdruk
- Heeft u een combinatie ingevoerd, bevestigt u 3x met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .



## Submenu Administrator / Gebruiker / Toewijzen / Vinger toewijzen

- Schakel het slot in via de  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $\text{Func}$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator / User" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Assign" (Toewijzen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Assign Finger" (Vinger toewijzen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Het menupunt "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Toewijzen) wordt weergegeven.
- Via de toets 1 resp. 2 kunt u nu zolang bladeren, tot de gebruiker wordt aangegeven, aan wie een vingerafdruk toegewezen moet worden.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Op het display verschijnt "Create fingerprint" (Vinger inleren).
- Sleep de vinger meerdere keren van boven naar beneden over het midden van de sensor.
- Ofwel wordt u nu verzocht om deze procedure te herhalen (bij foutmeldingen, zie pagina 29), of u ontvangt de melding "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP is met succes aangemaakt).
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de combinatiemogelijkheden.  
U kunt kiezen uit:
  - [ ] Geen combinatie
  - [CD] Combinatie met een code
  - [FP] Combinatie met een andere vingerafdruk
- Druk op een willekeurige toets.

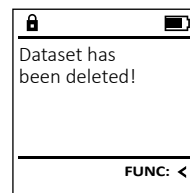
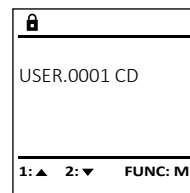
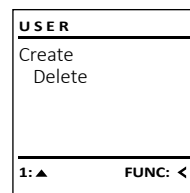


## Menu Administrator/Gebruiker/Wissen

Gewiste gebruikers hebben geen toegang meer tot de kluis. Zij blijven echter in de historiek opgeslagen.

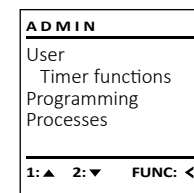
### Submenu Administrator/Gebruiker/Wissen

- Schakel het slot in via de  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $\text{Func}$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator / User" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker) wordt weergegeven.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator / User / Delete" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Wissen) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Delete" (Wissen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via de "1"- en "2"-toetsen kunt u nu zolang bladeren, tot de gebruiker wordt gemarkeerd die gewist moet worden.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Op het display verschijnt "Data has been deleted" (Record gewist).
- Druk op een willekeurige toets.



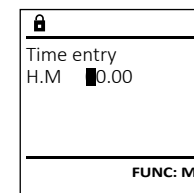
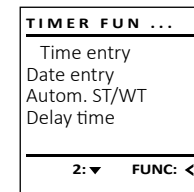
## Menu Administrator/Tijdfuncties

Behalve tijd en datum kan ook worden ingesteld, of er automatisch tussen Midden-Europese zomer-/wintertijd moet worden overgeschakeld. De mogelijkheid tot vertragingstijd verhindert snel openen bij een overval.



## Menu Administrator / Tijdfuncties / Tijd instellen

- Schakel het slot in via de  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $\text{Func}$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Timer functions" (Tijdfuncties) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Main menu / Administrator" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Time entry" (Tijd instellen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het menupunt "Administrator / Time entry" (Administrator / Tijdinstellen) wordt weergegeven.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via het toetsenbord kan de tijd (24-uur ritme) worden ingesteld.
- Bevestig met  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Het bericht "Data has been saved!" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.



## Menu Administrator / Tijdfuncties / Datum instellen

- Schakel het slot in via de **On**-toets.
- Druk vervolgens op **Func**.
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Het menupunt "Main menu / Administrator" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Timer functions" (Tijdfuncties) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Het menupunt "Administrator / Timer functions" (Administrator / Tijdfuncties)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Date entry" (Datum) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via het toetsenbord kan de datum worden ingesteld.
- Bevestig met **On**.
- Het bericht "Data has been saved!" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Date entry
D.M.Y [ ]0.00.00
FUNC: M
```

## Menu Administrator / Tijdfuncties / Autom. ZT/WT

Automatische omschakeling tussen Midden-Europese zomer-/wintertijd

- Schakel het slot in via de **On**-toets.
- Druk vervolgens op **Func**.
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Het menupunt "Main menu / Administrator" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Time functions" (Tijdfuncties) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Het menupunt "Administrator / Time functions" (Administrator / Tijdfuncties)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot menupunt "Autom. ST/WT" (Autom. ZT/WT) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via de toets 1 resp. 2 kan de automatische tijdschakeling in- of uitgeschakeld worden.
- Bevestig met **On**.
- Het bericht "Data has been saved!" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Autom. ST/WT
[ON]
1:▲ FUNC: M
```

## Menu Administrator / Tijdfuncties / Vertragingstijd

De vertragingstijd stelt een gewenste wachttijd vóór de uitvoering van een functie in en kan daardoor snel openen bij een overval verhinderen. Na afloop van de vertragingstijd moet opnieuw een geldige en volwaardige invoer geschieden, om toegang te verschaffen.

- Schakel het slot in via de **On**-toets.
- Druk vervolgens op **Func**.
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Het menupunt "Main menu / Administrator" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Time functions" (Tijdfuncties) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Het menupunt "Administrator / Time functions" (Administrator / Tijdfuncties)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot menupunt "Delay time" (Vertragingstijd) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen. Indien er reeds een vertragingstijd werd ingesteld, moet deze eerst worden doorlopen.
- Via het toetsenbord kan de vertragingstijd (0-99 minuten) worden ingesteld.
- Bevestig met **On**.
- Het bericht "Data has been saved!" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ FUNC: <
```

```

Delay time
[00] min
FUNC: M
```

## Menu Administrator/Programmering

Een firmware-update installeert de nieuwste softwareversie. Door reorganiseren wordt de database gesorteerd.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
Processes
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Menu Administrator / Programmering / Database-update

Deze functie is voorsnog niet vrijgeschakeld.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2:▼ FUNC: <
```

## Menu Administrator / Programmering / Firmware-update

- Controleer dat de batterijen voorafgaand aan de firmware-update de volledige capaciteit bevatten.
- Kopieer de nieuwe firmware-versie naar een FAT-32-geformateerde microSD-kaart en steek deze in de microSD-slot.
- Schakel het slot in via de **On**-toets.
- Druk vervolgens op **Func**.
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Het menupunt "Main menu / Administrator" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met **On**.
- Er verschijnt de melding "Programming" (Programming)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Firmwareupdate" (Firmwareupdate) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Het bericht "Confirm current original Firmware version with Enter" (Actuele originele fabrikantfirmware verschijnt. Versie met Enter bevestigen).
- Bevestig met **On**. Hierna hoeft in niet verder in het proces in te grijpen.
- Er verschijnt de melding "Do not interrupt power" "Stroom niet onderbreken".
- De weergave in het display dooft enige tijd.
- Na voltooiing van de update verschijnt de aanwijzing "Firmwareupdate completed" (Firmware-update uitgevoerd).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```

Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

## Menu Administrator / Programmering / Reorganisatie

Voor de optimalisatie van de gebruikersdatabase en de herstructurering van de gebruikersrecords moet de reorganisatie cyclisch worden uitgevoerd.

- Schakel het slot in via de **On**-toets.
- Druk vervolgens op **Func**.
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Het menupunt "Main menu / Administrator" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met **On**.
- Er verschijnt de melding "Programming" (Programming).
- Bevestig met **On**.
- Er verschijnt de melding "Programming" (Programming)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Restructuring" (Reorganisatie) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met **On**.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Er verschijnt de melding "Restructuring in progress!" (Reorganisatie is bezig).

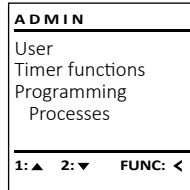
```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ FUNC: <
```

```

Restructuring
in progress!
FUNC: <
```

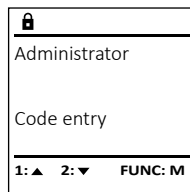
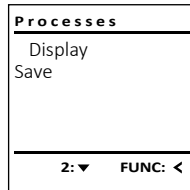
## Menu Administrator / Handelingen

De historie kan op een ingestoken microSD-kaart opgeslagen worden resp. direct op het display worden afgebeeld.



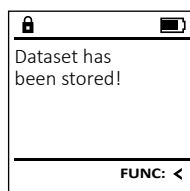
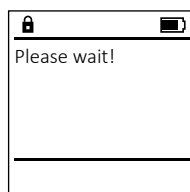
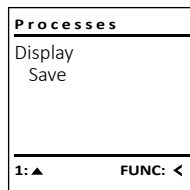
## Menu Administrator / Handelingen / Weergeven

- Schakel het slot in via de  $On_{Enter}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $Func$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Het menupunt "Administrator" (Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Processes" (Handelingen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de gegevensrecords.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .



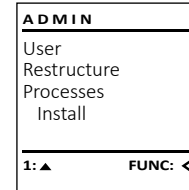
## Menu Administrator / Handelingen / Opslaan

- Steek een FAT-32-geformatteerde microSD-kaart in de microSD-slot.
- Schakel het slot in via de  $On_{Enter}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $Func$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Het menupunt "Administrator" (Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Processes" (Handelingen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Het menupunt "Processes" (Handelingen) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Save" (Opslaan) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Er verschijnt de melding "Please wait!" (Wachten!).
- Het bericht "Dataset has been stored" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.



## Menu Administrator / Setup

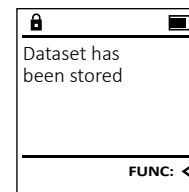
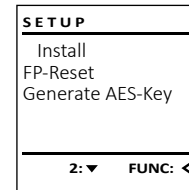
Het systeem moet voor communicatie binnen het apparaat worden aangemeld.  
FP-reset verwijdert alle vingerafdrukken.



## Menu Administrator / Setup / Aanmelden

In geval van een totale systeemstoring moet het elektronische bedieningspaneel mogelijk opnieuw worden aangemeld op het vergrendelingsmechanisme.

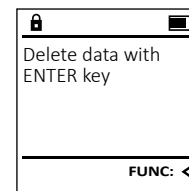
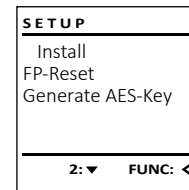
- Schakel het slot in via de  $On_{Enter}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $Func$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Het menupunt "Administrator" (Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Setup" (Setup) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Bevestig "Install" (Aanmelden) met  $On_{Enter}$ .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Het bericht "Dataset has been stored" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.



Na een aanmelding moet de administratorcode, zoals beschreven in het menu Codewijziging, worden gewijzigd.

## Menu Administrator / Setup / FP-reset

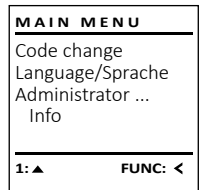
- Schakel het slot in via de  $On_{Enter}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $Func$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Administrator" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Het menupunt "Administrator" (Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Setup" (Setup) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "FP-Reset" (FP-Reset) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Het bericht "Delete data with ENTER key" (Gegevens wissen met ENTER-toets) verschijnt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Er verschijnt de melding "Please wait!" (Wachten!).
- Druk op een willekeurige toets.



## Menu Administrator / Setup / AES-key generer.

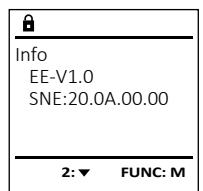
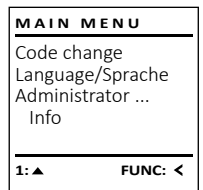
Deze functie is vooralsnog niet vrijgeschakeld.

In dit menu kunt u verschillende systeem-informaties weergeven.



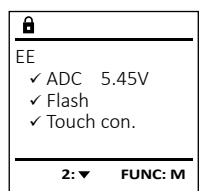
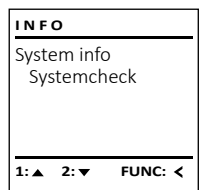
## Menu Info/Systeeminfo

- Schakel het slot in via de  $On_{Enter}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $Func$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Info" (Info) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Het menupunt "Info" wordt weergegeven.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- De systeem-informatie wordt getoond.
- Blader met de toets 1 resp. 2 om de informatie te bekijken.
- Keer met de  $Func$ -toets terug.



## Menu Info/Systeemcontrole

- Schakel het slot in via de  $On_{Enter}$ -toets.
- Druk vervolgens op  $Func$ .
- Op het scherm verschijnt "Main menu" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Info" (Info) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Het menupunt "Info" (Info) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Systemcheck" (Systeemcheck) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met  $On_{Enter}$ .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- De systeemcheck-informatie wordt getoond.
- Blader met de toets 1 resp. 2 om de informatie te bekijken.
- Keer met de  $Func$ -toets terug.

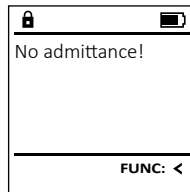
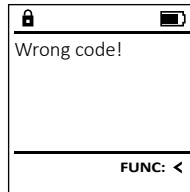
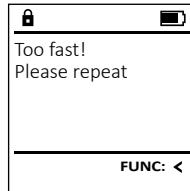




## Foutmeldingen

Onderstaand worden de foutmeldingen op het display bij het inleren van een vinger resp. bij het openen weergegeven.

Foutmelding	Oplossing
<i>Too fast!</i> <i>Please repeat</i> <i>(Te snel! Herhalen a.u.b.)</i>	Sleep de vinger langzaam over de sensor.
<i>Too tilted!</i> <i>Please repeat</i> <i>(Te schuin! Herhalen a.u.b.)</i>	Sleep de vinger recht over de sensor.
<i>Too short!</i> <i>Please repeat</i> <i>(Te kort! Herhalen a.u.b.)</i>	Sleep de vinger zodanig over de sensor dat er meer oppervlak van uw vinger gelezen kan worden.
<i>Position in the middle and repeat!</i> <i>(In het midden positioneren en herhalen!)</i>	Positioneer uw vinger in het midden van de sensor.
<i>Wrong code!</i> <i>(Code verkeerd!)</i>	Voer een geldige code in.
<i>No admittance!</i> <i>(Geen toegang!)</i>	Er werd een niet opgeslagen vinger gebruikt. Herhaal de procedure met een reeds ingeleerde vinger.



## Batterijwissel

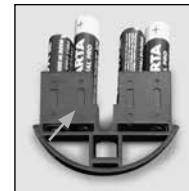
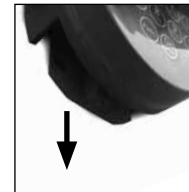
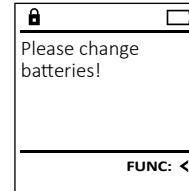
U kunt de batterijstatus op elk moment controleren met behulp van de capaciteit indicator in de rechterbovenhoek van het display. Wanneer de batterijlading bijna verbruikt is, verschijnt een overeenkomstige melding op het display: wanneer deze melding verschijnt, moet u de batterijen zo mogelijk onmiddellijk vervangen.

Verwijder de schroef aan de onderzijde van de slotelektronica. Hiervoor heeft u een Torx T 8 schroevendraaier nodig. Er is er één inbegrepen in de levering.

Laat het deksel er samen met de batterijen naar beneden toe uit glijden.

Verwijder de verbruikte batterijen en voer deze af volgens de afvoerinstructies op pagina 29. Vervang de batterijen door vier nieuwe 1,5 V AA Mignon-batterijen en let op de juiste polariteit. Hiervoor zijn afbeeldingen op de batterijhouder te zien. Gebruik a.u.b. merkbatterijen en geen oplaadbare batterijen.

Schuif het deksel samen met de batterijen terug in de vergrendelingselektronica en draai de schroeven weer vast.



## Garantie

BURG-WÄCHTER-producten worden overeenkomstig de op het productietijdstip geldende technische standaards en conform onze kwaliteitsstandaards geproduceerd. De garantie bevat uitsluitend gebreken die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten op het tijdstip van de verkoop toe te schrijven zijn. De garantie eindigt na twee jaar, verdere claims zijn uitgesloten. Gebreken en schade door bijv. transport, foute bediening, ondeskundig gebruik, slijtage, etc. zijn van de garantie uitgesloten. De batterijen zijn uitgesloten van de garantie. Vastgestelde gebreken moeten schriftelijk, incl. origineel aankoopbewijs en korte foutbeschrijving bij uw verkoper worden ingediend. Na controle binnen een redelijke termijn beslist de garantiegever over een mogelijke reparatie of een vervanging.

### Let op:

Om u een kwalitatief onberispelijk en hoogwaardig product te leveren en u bij service en reparatie optimaal te helpen, is het noodzakelijk dat foutieve of defecte apparaten tezamen met de geldige administratorcode en het originele aankoopbewijs bij uw dealer worden ingeleverd.

Bij retourzending op grond van uw herroepingsrecht dienen alle apparaatcomponenten zich bovendien in de fabrieksstand te bevinden. Bij veronachtzaming van het bovenstaande vervalt de garantie.

## Verwijdering van het apparaat

Geachte klant,

Help ons, afval te vermijden. Mocht u op enig moment van plan zijn om dit apparaat te verwijderen, dient u daarbij te bedenken dat een groot aantal componenten daarvan uit waardevolle materialen bestaan, die recyclebaar zijn.



Wij wijzen erop dat aldus gemarkeerde elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet samen met het huisafval maar gescheiden resp. afzonderlijk ingezameld moeten worden. Informeer bij de bevoegde instantie in uw stad / gemeente naar de inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval.

Hierbij verklaart de firma BURG-WÄCHTER WÄCHTER KG dat het betreffende apparaat aan de richtlijnen 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS) voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan op het internetadres [www.burg.biz](http://www.burg.biz) worden geraadpleegd.

## Veiligheidsaanbeveling

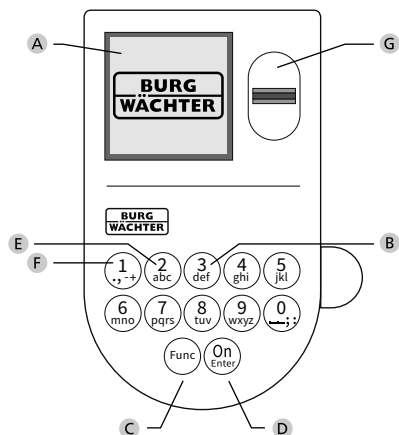
Gelieve het bedieningsoppervlak van het toetsenbord af en toe te reinigen met een micro-vezeldoek (bijv. een doekje om de bril te reinigen) om eventuele vingerafdrukken op het toetsenbordoppervlak weg te wissen.

Druk- en zetfouten alsmede technische wijzigingen zijn voorbehouden.

## Technische gegevens

Aantal administratorcodes:	1
Aantal gebruikerscodes:	9 (max.)
Aantal fingerprint-codes:	20 (max.)
Spertijden:	Na 15x foutieve code/FP-invoer 5 minuten
Voeding:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/tijd:	✓
Bijwerking mogelijk (firmware):	✓
Aantal historieken:	2.000

## Struttura



### A Display

### B Tasti numerici

Le cifre „1“-„0“ vengono utilizzate per l'inserimento ad es. quando si inserisce il codice.

### C Tasto „Func“

Il tasto „Func“ si adatta la sua funzione alla situazione. Premendo il tasto si passa al livello di menù precedente o si rimuove un carattere inserito o si passa al menù principale. Il display mostra la funzione corrente del tasto (vedere la sezione 3).

### D Tasto „On/Enter“

Il tasto „On/Enter“ avvia il sistema o seleziona la voce corrente del menù.

### E Tasto "1"

Se sono disponibili diverse opzioni, è possibile scorrere verso l'alto utilizzando il tasto. In caso esista questa possibilità, viene indicata dal display (vedere la sezione 3).

### F Tasto "2"

Se sono disponibili diverse opzioni, è possibile scorrere verso il basso utilizzando il tasto. In caso esista questa possibilità, viene indicata dal display (vedere la sezione 3).

### G Sensore di impronte digitali

Tramite il sensore di impronte digitali, le impronte digitali possono essere salvate o utilizzate per aprire la cassaforte.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto la cassaforte BURG-WÄCHTER con l'unità elettronica SecuTronic. Questa elettronica è certificata secondo la norma ECB classe A.

Avete acquistato un prodotto che soddisfa requisiti di sicurezza estremamente elevati ed è stato sviluppato e prodotto secondo gli standard tecnici attuali. Questa serratura è certificata secondo la norma EN 1300:2018. (Classifica delle serrature di alta sicurezza in base alla loro resistenza all'apertura non autorizzata).

**Importante: Prima di iniziare la programmazione leggere attentamente tutto il libretto d'istruzioni e conservarlo con cura affinché possa essere consultato in ogni momento.**

Le auguriamo molta soddisfazione con la nuova cassaforte BURG-WÄCHTER. La vostra Burg-Wächter KG

## Generale

### Attivazione

L'unità elettronica si avvia con il tasto  $\text{On}$  sulla tastiera. Questo tasto poi si illumina. Allo stesso tempo, il display mostra per un momento il logo BURG-WÄCHTER prima che appaia la maschera di input per il codice pin o l'impronta digitale.

### Lingue

Il menù sul display è disponibile in dodici lingue e può essere impostato tramite la voce del menù Lingue. Troverete una spiegazione precisa di ciò nel capitolo "Menù Lingua".

## Periodi di blocco

Come protezione contro le effrazioni, l'elettronica della serratura blocca l'accesso alla cassaforte per cinque minuti se è stato/a inserito/a un codice numerico o un'impronta digitale errata per quindici volte di seguito. Durante questo periodo di blocco, sul display viene visualizzato il tempo rimanente. Durante questo periodo non è possibile aprire la cassaforte, anche con un codice utente o amministratore valido.

## Aumento della protezione antieffrazione

Assicurarsi che i codici non finiscano nelle mani di persone non autorizzate.

Pertanto, conservare i codici in un luogo sicuro in modo che siano accessibili solo a persone autorizzate. In caso di smarrimento di un codice, è necessario impostare nella serratura un nuovo codice.

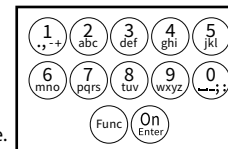
- Il codice impostato in fabbrica deve essere modificato non appena la serratura viene messa in funzione.
- Non utilizzare codici semplici, facili da indovinare (ad es. 1-2-3-4-5-6).
- I dati personali (ad es. la data di nascita) o altri dati che possono essere indovinati qualora si conosca il proprietario del codice, non devono essere utilizzati come codice.
- Dopo aver modificato il codice è necessario controllare più volte la serratura con la porta di sicurezza aperta.

**Attenzione:** Tutte le modifiche al codice amministratore, al codice di fabbrica e al codice utente devono essere eseguite con la porta della cassaforte aperta! Dopo che nel sistema di chiusura è stato impostato un nuovo codice, deve essere azionato più volte con il nuovo codice quando la porta è aperta.

## Opzioni di inserimento

### Tasti numerici:

Le cifre "1" - "0" vengono utilizzate per l'inserimento, ad es. quando si inserisce il codice.



### Tasto "Func":

Il tasto "Func" adatta la sua funzione alla situazione.

Premendo il tasto si passa al livello di menù precedente o si rimuove un carattere inserito o si passa al menù principale.

Il display mostra la funzione corrente del tasto.

### Tasto "On/Enter":

Il tasto „On/Enter“ avvia il sistema o seleziona la voce corrente del menù.

### Tasti "1" e "2":

Se ci sono diverse opzioni, questi tasti possono essere usati per scorrere su e giù. In caso esista questa possibilità, il display mostra le frecce corrispondenti.

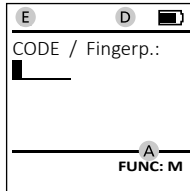
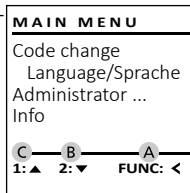
### Sensore di impronte digitali:

Tramite il sensore di impronte digitali, le impronte digitali possono essere salvate o utilizzate per aprire la cassaforte.



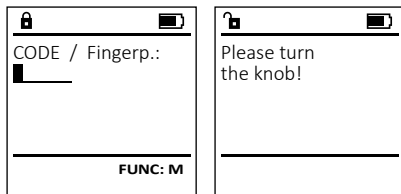
## Display

- A Indica se è possibile utilizzare il tasto **Func** per annullare l'ultimo inserimento (**<**) o per passare al menù principale (**M**).
- B Compare(**2:▼**) quando è possibile scorrere verso il
- C Compare(**1:▲**) quando è possibile scorrere verso
- D (🔋) indica lo stato di carica della batteria.
- E (🔒/🔓) indica se la serratura ha rilasciato il blocco e la cassaforte può quindi essere aperta.



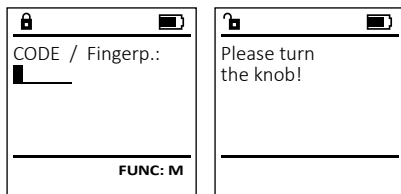
## Aprire

### Aprire con il codice PIN



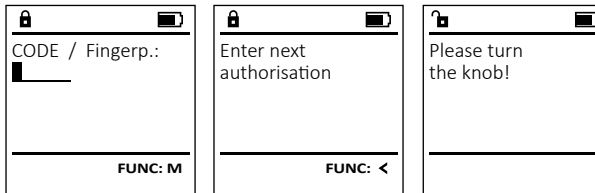
- Accendere la serratura tramite il tasto **On**.
- Inserire il codice pin a 6 cifre (predefinito di fabbrica 1-2-3-4-5-6).
- Sul display appare "Please turn the knob!" (Girare la manopola!).
- Ruota la manopola.

### Opening with fingerprint (Apertura comoda)



- Accendere la serratura tramite il tasto **On**.
- Posizionare un dito con impronta "acquisita" al centro e scorrerlo dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Sul display appare "Please turn the knob!" (Girare la manopola!).
- Ruota la manopola.

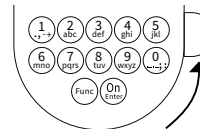
## Apertura con combinazioni di accesso



- Accendere la serratura tramite il tasto **On**.
- Posizionare un dito con impronta "acquisita" al centro e scorrerlo dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Se è stata impostata un'altra richiesta di autorizzazione (codice o impronta digitale), sul display appare il messaggio "Enter next authorisation" (Valenza non raggiunta). Inserire l'autorizzazione supplementare desiderata (codice o impronta digitale).
- Se è stata impostata una richiesta di autorizzazione tripla (3 codici pin), sul display appare nuovamente il messaggio "Enter next authorisation" (Valenza non raggiunta). Inserire il codice pin a 6 cifre.
- Sul display appare "Please turn the knob!" (Girare la manopola!).
- Ruota la manopola.

## Chiusura

Dopo aver chiuso la cassaforte, è necessario spostare manualmente la manopola sulla posizione iniziale. Assicurarsi che la manopola sia nella stessa posizione come nell'illustrazione seguente.



## Struttura del menù

### Composizione della struttura del menù

- Modifica del codice
- Lingua
- Amministratore
  - > Utente
    - > Creare
      - > Creare codice
      - > Creare impronta
    - > Assegnare
      - > Assegnare codice
      - > Assegnare impronta
    - > Eliminare
  - > Funzioni temporali
    - > Impostare ora
    - > Impostare data
    - > Ora legale/solare automatica
    - > Tempo di ritardo

- > Programmazione
  - > Aggiornamento del database
  - > Aggiornamento del firmware
  - > Riorganizzare
- > Operazioni
  - > Visualizzare
  - > Salvare
- > Impostazione
  - > Login
  - > Reset FP
  - > Generare chiave AES

- Info
  - > Informazioni del sistema
  - > Controllo del sistema

## Descrizione delle funzioni del menù

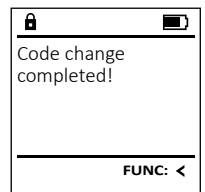
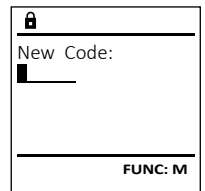
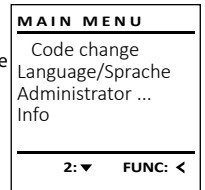
### Menù di modifica del codice

Modifica del codice amministratore e dei codici utente. Desideriamo sottolineare che, per motivi di sicurezza, il codice amministratore impostato in fabbrica deve essere modificato con un codice impostato individualmente.

- Accendere la serratura tramite il tasto **On**.
- Premere quindi **Func**.
- Viene visualizzato "Menù principale".
- Confermare con **On**.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'amministratore/utente il cui codice deve essere modificato.
- Confermare con **On**.
- Inserire il codice precedente valido o quello di fabbrica sulla tastiera e premere **On**.
- Inserire il nuovo codice utilizzando la tastiera e confermare con **On**.
- Ripetere l'inserimento e confermare nuovamente con **On**.
- Se l'inserimento è corretto, viene visualizzato "Code change completed!" (Codice modificato).
- Premere un tasto qualsiasi.

Nota: Quando si mette in servizio per la prima un serratura per cassaforte, vengono richiesti ulteriori informazioni sulla data e l'ora correnti:

- Inserire il giorno (2 cifre).
- Inserire il mese (2 cifre).
- Inserire l'anno (2 cifre).
- Inserire l'ora (2 cifre).
- Inserire i minuti (2 cifre).



## Menù lingua

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Language" (Lingua).
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Sul display appare "Main menu / language" (Menù principale/Lingua).
- Scorrere usando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziata la lingua desiderata.
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Sul display appare "Data has been saved!" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Menù amministratore

Questo menù ha diversi sottomenù per raggruppare le funzioni. Le funzioni all'interno di questa sezione possono essere completamente utilizzate solo con il codice amministratore.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Menù amministratore / Utente

### Menù amministratore / Utente / Creare

#### Sottomenù Amministratore / Utente / Creare / Creare codice

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Sul display appare "Administrator / User" (Amministratore / Utente).
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Sul display appare "Administrator / User / Create" (Amministratore / Utente / Creare).
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.

```
USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Viene visualizzato il prossimo spazio di archiviazione disponibile (ad es. USER.0002 CD).
- Inserire il codice a 6 cifre e confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.  
È possibile scegliere tra:  
[-] Nessuna combinazione  
[1/2] Combinazione a 2 codici  
[1/3] Combinazione a 3 codici  
[FP] Combinazione con un'impronta digitale
- Se non avete selezionato una combinazione, confermare 3 volte con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Se avete selezionato la combinazione „FP“, acquisite l'impronta digitale come descritto nel sottomenù "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Amministratore / Utente / Creare / Creare impronta).

#### Sottomenù Amministratore / Utente / Creare / Creare impronta

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Sul display appare "Administrator / User" (Amministratore / Utente).
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Sul display appare "Administrator / User / Create" (Amministratore / Utente / Creare).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Creare impronta".
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "Create Finger" (Acquisire impronta).
- Posizionare un dito con impronta "acquisita" più volte e scorrelo dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Vi verrà chiesto di ripetere il processo (per i messaggi di errore, vedere pagina 36) oppure riceverete il messaggio "USER.XXXX FP created!" (La creazione dello USER.XXXX FP è andata a buon fine).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.  
È possibile scegliere tra:  
[-] Keine Kombination  
[CD] Combinazione con un codice  
[FP] Combinazione con un'ulteriore impronta digitale
- Premere un tasto qualsiasi.

```
USER.0002 CD
569425
Combination:
[FP]
1:▲ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
Create Finger
1:▲ FUNC: <
```

```
Program finger
■■■4↓
FUNC: <
```

```
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

## Menù amministratore / Utente / Assegnare

#### Sottomenù Amministratore / Utente / Assegnare / Assegnare codice

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Sul display appare "Administrator / User" (Amministratore / Utente).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Assign" (Assegnare).
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator / User / Assign" (Menù principale / Amministratore / Utente / Assegnare).
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente a cui deve essere assegnato un codice.
- Confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Inserire il codice a 6 cifre e confermare con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.  
È possibile scegliere tra:  
[-] Nessuna combinazione  
[1/2] Combinazione a 2 codici  
[1/3] Combinazione a 3 codici  
[FP] Combinazione con un'impronta digitale
- Se non avete selezionato una combinazione, confermare 3 volte con  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .

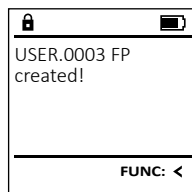
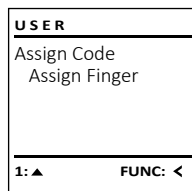
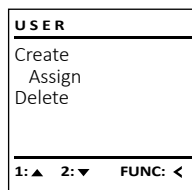
```
USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```

## Sottomenù Amministratore / Utente / Assegnare / Assegnare impronta

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator / User" (Menù principale / Amministratore / Utente).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Assign" (Assegnare).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Assign Finger" (Assegnare impronta).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Menù principale / Amministratore / Utente / Assegnare).
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente a cui deve essere assegnata un'impronta.
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Viene visualizzato "Create fingerprint" (Acquisire impronta).
- Posizionare un dito e scorrerlo più volte dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Vi verrà chiesto di ripetere il processo (per i messaggi di errore, vedere pagina 36) oppure riceverete il messaggio "USER.XXXX FP created!" (La creazione dello USER.XXXX FP è andata a buon fine).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.  
È possibile scegliere tra:
  - [ - ] Keine Kombination
  - [ CD ] Combinazione con un codice
  - [ FP ] Combinazione con un'ulteriore impronta digitale
- Premere un tasto qualsiasi.

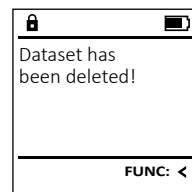
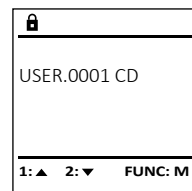
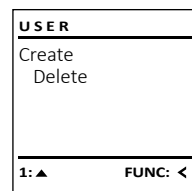


## Menù amministratore / Utente / Cancellare

Gli utenti cancellati non hanno più accesso alla cassaforte. Rimangono tuttavia elencate nella cronologia.

### Sottomenù amministratore / Utente / Cancellare

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator / User" (Menù principale / Amministratore / Utente).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator / User / Delete" (Menù principale / Amministratore / Utente / Eliminare).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Delete" (Eliminare).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente il cui codice deve essere eliminato.
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Data has been deleted" (Record di dati cancellato).
- Premere un tasto qualsiasi.

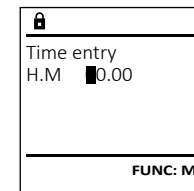
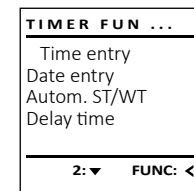
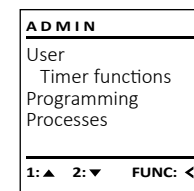


## Menù amministratore / Funzioni temporali

Oltre all'ora e alla data, è anche possibile impostare se cambiare automaticamente l'ora legale/solare dell'Europa centrale. Il tempo di ritardo impedisce l'apertura rapida in caso di rapina.

### Menù Amministratore / Funzioni temporali / Impostare ora

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Timer functions" (Funzioni temporali).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Viene visualizzato "Administrator / Time entry" (Amministratore/Funzioni temporali).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- L'orario (formato 24 ore) può essere impostato usando la tastiera.
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Data has been saved!" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.



## Menù Amministratore / Funzioni temporali / Impostare data

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func.}$
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Timer functions" (Funzioni temporali).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Viene visualizzato "Timer functions" (Funzioni temporali).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Date entry" (Data).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- La data può essere impostata usando la tastiera.
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Data has been saved!" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Date entry
D.M.Y [00.00]
FUNC: M
```

## Menù Amministratore / Funzioni temporali / Ora legale/solare automatica

Cambio automatico tra ora legale/solare dell'Europa centrale.

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func.}$
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Time functions" (Funzioni temporali).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Autom. ST/WT" (Ora legale/solare automatica).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Il cambio automatico dell'ora può essere attivata o disattivata mediante i tasti 1 o 2.
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Data has been saved!" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Autom. ST/WT
[ON]
1:▲ FUNC: M
```

## Menù amministratore / Funzioni temporali / Tempo di ritardo

Il tempo di ritardo imposta un tempo di attesa desiderato prima di eseguire una funzione e può quindi impedirne l'apertura rapida in caso di rapina. Allo scadere del tempo di ritardo, è necessario effettuare nuovamente una registrazione valida e completa per consentire l'accesso.

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func.}$
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Time functions" (Funzioni temporali).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce di menù "Delay time" (Tempo di ritardo).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria. Se è già stato impostato un ritardo, deve prima essere fatto passare.
- Il tempo di ritardo (0-99 minuti) può essere impostato usando la tastiera.
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Data has been saved!" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ FUNC: <
```

```

Delay time
[00] min
FUNC: M
```

## Menù amministratore / Programmazione

Un aggiornamento del firmware installa l'ultima versione del software. La riorganizzazione ordina il database.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
Processes
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Menù amministratore / Programmazione / Aggiornamento del database

Questa funzione non è attiva per il momento.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2:▼ FUNC: <
```

## Menù amministratore / Programmazione / Aggiornamento del firmware

- Assicurarsi che le batterie siano cariche prima dell'aggiornamento del firmware.
- Copiare la nuova versione del firmware su una scheda microSD formattata FAT-32 e inserirla nello slot per scheda microSD.
- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func.}$
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Administrator" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Programming" (Programmazione).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Viene visualizzato "Programming" (Programmazione).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Firmwareupdate" (Aggiornamento firmware).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "Confirm current original Firmware version with Enter" (Firmware attuale del produttore originale. Confermare la versione con Invio).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ . Non è necessario intervenire nel processo in seguito.
- Viene visualizzato il messaggio "Do not interrupt power" (Non interrompere l'alimentazione).
- Il display si spegnerà per un po'.
- Al termine dell'aggiornamento, viene visualizzato il messaggio "Firmwareupdate completed" (Aggiornamento firmware eseguito).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```

Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

## Menù amministratore / Programmazione / Riorganizzazione

La riorganizzazione deve essere eseguita ciclicamente per ottimizzare il database utente e ristrutturare i record di dati dell'utente.

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func.}$
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Administrator" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Programming" (Programmazione).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Viene visualizzato "Programming" (Programmazione).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Restructuring" (Riorganizzazione).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare "Restructuring in progress" (Riorganizzazione in corso).

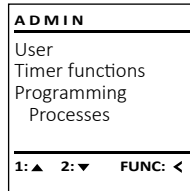
```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ FUNC: <
```

```

Restructuring
in progress!
```

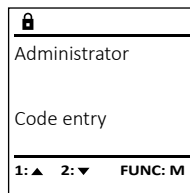
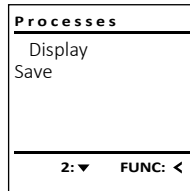
## Menù amministratore / Operazioni

La cronologia può essere salvata su una scheda microSD inserita o visualizzata direttamente sul display.



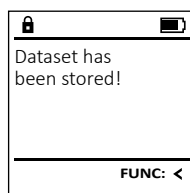
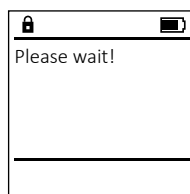
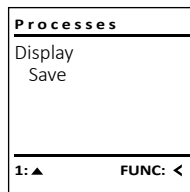
## Menù Amministratore / Operazioni / Visualizzare

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Administrator" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Processes" (Operazioni).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare i record di dati.
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .



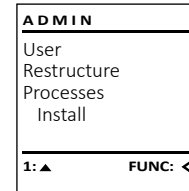
## Menù Amministratore / Operazioni / Salvare

- Inserire una scheda microSD formattata FAT-32 nello slot per schede microSD.
- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Administrator" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Processes" (Operazioni).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Viene visualizzato "Processes" (Operazioni).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Save" (Salvare).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "Please wait!" (Si prega di attendere!).
- Sul display appare "Dataset has been stored!" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.



## Menù amministratore / Impostazioni

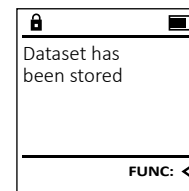
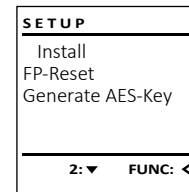
Il sistema deve essere registrato per la comunicazione all'interno del dispositivo.  
Il Reset FP rimuove tutte le impronte digitali.



## Menù amministratore / Impostazioni / Login

In caso di un guasto completo del sistema, potrebbe essere necessario registrare nuovamente il pannello di controllo elettronico al meccanismo di chiusura.

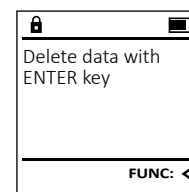
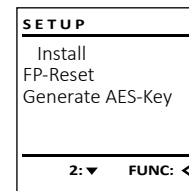
- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Administrator" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Setup" (Impostazione).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Confermare "Install" (Login) con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare "Dataset has been stored" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.



Dopo aver effettuato l'accesso, è necessario modificare il codice amministratore come descritto nel Menù Modifica codice.

## Menù amministratore / Impostazioni / Reset FP

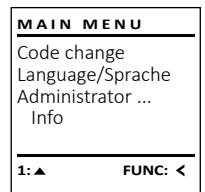
- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Sul display appare "Administrator" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Setup" (Impostazione).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "FP-Reset" (Reset FP).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "Delete data with ENTER key" (Elimina dati con il tasto INVIO).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Viene visualizzato "Please wait!" (Si prega di attendere!).
- Premere un tasto qualsiasi.



## Menù amministratore / Impostazioni / Generare chiave AES.

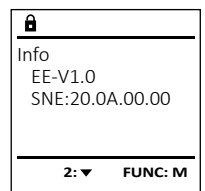
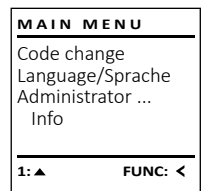
Questa funzione non è attiva per il momento.

In questo menù è possibile visualizzare diverse informazioni sul sistema.



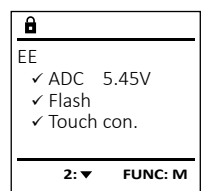
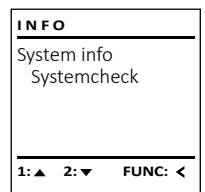
## Menù Info / Informazioni del sistema

- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Info" (Info).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Viene visualizzato "Info" (Info).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Vengono visualizzate le informazioni di sistema.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare le informazioni.
- Utilizzare il tasto  $\text{Func}$  per tornare indietro.



## Menù Info / Controllo del sistema

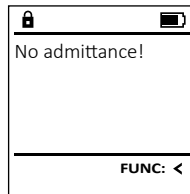
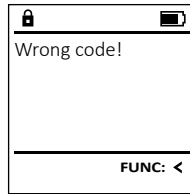
- Accendere la serratura tramite il tasto  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Premere quindi  $\text{Func}$ .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Info" (Info).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Viene visualizzato "Info" (Info).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Systemcheck" (Controllo del sistema).
- Confermare con  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Vengono visualizzate le informazioni del controllo del sistema.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare le informazioni.
- Utilizzare il tasto  $\text{Func}$  per tornare indietro.



## Messaggi di errore

Di seguito, i messaggi di errore vengono visualizzati sul display durante l'acquisizione di un'impronta o all'apertura.

Messaggio di errore	Soluzione
<i>Too fast! Please repeat (Troppo veloce! Si prega di ripetere)</i>	Trascinare il dito più lentamente sul sensore.
<i>Too tilted! Please repeat (Troppo inclinato! Si prega di ripetere)</i>	Trascinare il dito diritto sul sensore.
<i>Too short! Please repeat (Troppo corto! Si prega di ripetere)</i>	Trascinare il dito sul sensore in modo da poter leggere più area del vostro dito.
<i>Position in the middle and repeat! (Posizionare al centro e ripetere!)</i>	Posizionare il dito al centro del sensore.
<i>Wrong code! (Codice sbagliato!)</i>	Inserire un codice valido.
<i>No admittance! (Accesso vietato!)</i>	È stato utilizzato un dito non salvato. Ripetere con un dito già acquisito.



## Sostituzione della batteria

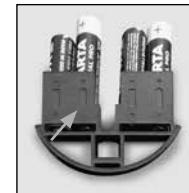
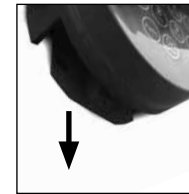
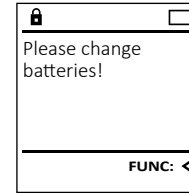
Lo stato della batteria può essere visualizzato in qualsiasi momento utilizzando l'indicatore del livello della batteria in alto a destra sul display. Se la capacità della batteria si sta esaurendo, sul display appare un messaggio corrispondente: Quando viene visualizzato questo avviso, sostituire le batterie il prima possibile.

Rimuovere le vite sul lato inferiore dell'elettronica di chiusura. In questo caso è necessario un cacciavite Torx T 8. Questo è incluso nella dotazione.

Lasciare scorrere verso il basso il coperchio insieme alle batterie.

Rimuovere le vecchie batterie e smaltirle secondo le istruzioni di smaltimento a pagina 36. Sostituire le batterie con quattro nuove batterie Mignon AA da 1,5 V rispettando la polarità corretta. Sul portabatteria sono mostrate le illustrazioni per tale scopo. Utilizzare batterie di marca e batterie non ricaricabili.

Inserire il coperchio e le batterie nell'elettronica di chiusura e avviarle.



## Garanzia

I prodotti BURG-WÄCHTER sono fabbricati secondo gli standard tecnici vigenti al momento della produzione e nel rispetto dei nostri standard di qualità. La garanzia include solo difetti dimostrabili e attribuibili a difetti di fabbricazione o materiali al momento della vendita. La garanzia termina dopo due anni, sono esclusi ulteriori reclami. Difetti e danni dovuti ad es. a trasporto, utilizzo errato, uso improprio, usura ecc. sono esclusi dalla garanzia. Le batterie sono escluse dalla garanzia. I difetti riscontrati devono essere segnalati per iscritto al proprio rivenditore, consegnando anche lo scontrino di acquisto originale e una breve illustrazione del difetto. Dopo la verifica, entro un adeguato lasso di tempo, il prestatore di garanzia decide in merito a una possibile riparazione o una sostituzione.

### Attenzione:

Al fine di fornire un prodotto di alta qualità privo di difetti e aiutarvi in modo ottimale in caso di assistenza o riparazioni, è necessario che i dispositivi difettosi o guasti insieme al codice amministratore valido vengano presentati al rivenditore insieme alla ricevuta di acquisto originale.

Nel caso di resi basati sul diritto di recesso, anche tutte le parti del dispositivo devono presentarsi integre e con le impostazioni di fabbrica. In caso di non conformità, la garanzia decade.

## Smaltimento dell'apparecchio

Gentile cliente, aiutategli a ridurre la quantità dei rifiuti non utilizzati. Se avete l'intenzione di smaltire questo dispositivo, non dimentichiate che molti componenti di cui è stato prodotto sono preziosi e possono essere riciclati.



Vorremmo sottolineare che i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie contrassegnati in questo modo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma divisi o separatamente. In questo caso rivolgersi al rispettivo ufficio comunale per chiedere dove si trovano i centri di raccolta dei rifiuti elettrici.

Con la presente BURG-WÄCHTER KG, dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive 2014/30/EU, (EMC) e 2011/65/EU (RoHS).

Il testo completo della Dichiarazione di conformità EU è disponibile sul sito [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Raccomandazione di sicurezza

Pulire di tanto in tanto la superficie della tastiera con un panno in microfibra (ad es. panno per la pulizia degli occhiali) per rimuovere eventuali impronte.

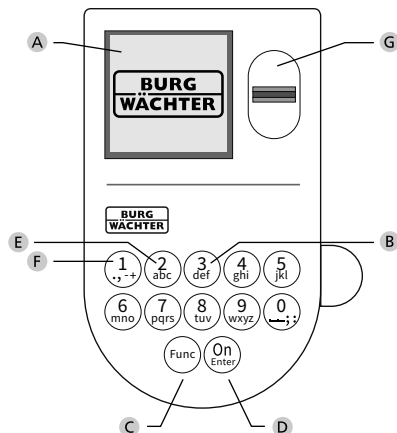
Con riserva di errori di stampa ed errori tipografici, nonché di modifiche tecniche.

## Dati tecnici

Numero di codici amministratore:	1
Numero di codici utente:	9 (max.)
Numero di codici delle impronte digitali:	20 (max.)
Periodi di blocco:	Dopo 15x inserimenti errati del codice/FP 5 minuti
Alimentazione elettrica:	4x batterie AA Mignon alcaline LR6
Data/Ora:	✓
Aggiornabile (firmware):	✓
Numero di voci della cronologia:	2.000



## Konstrukce



### A Displej

### B Číslcová tlačítka

Číslice „1“–„0“ se používají pro zadávání, např. pro zadávání kódu.

### C „Tlačítko „Func““

Tlačítko „Func“ mění svoji funkci podle situace. Buď stisknutím tlačítka přepnete na předchozí úroveň menu, popř. odstraníte zadaný znak, nebo přejdete do hlavního menu. Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítka (viz oddíl 3).

### D Tlačítko „On/Enter“

Tlačítko „On/Enter“ spustí systém nebo vybere aktuální položku menu.

### E Tlačítko „1“

V případě více možností výběru se můžete tímto tlačítkem posouvat nahoru. Existuje-li tato možnost, je zobrazena na displeji (viz oddíl 3).

### F Tlačítko „2“

V případě více možností výběru se můžete tímto tlačítkem posouvat dolů. Existuje-li tato možnost, je zobrazena na displeji (viz oddíl 3).

### G Čtečka otisků prstu

Pomocí čtečky otisků prstu je možné uložit otisky prstů do paměti, rovněž je možné ji použít k otevření trezoru.

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Tato elektronická jednotka je certifikována podle ECB třídy A. Získali jste tak produkt splňující extrémně vysoké bezpečnostní požadavky a vyvinutý a vyrobený podle aktuálních technických standardů. Tento zámek je certifikován podle EN 1300:2018. (Klasifikace zámků s vysokou bezpečností podle jejich odolnosti proti neoprávněnému otevření).

**Důležité upozornění:** Před zahájením programování si prosím důkladně prostudujte celý návod k obsluze a dobře jej uschovejte, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.

Přejeme vám hodně radosti s vaším novým trezorem BURG-WÄCHTER.  
Vaše Burg-Wächter KG

## Všeobecné informace

### Aktivace

Elektronická jednotka se zapíná tlačítkem  na klávesnici. Ta se poté rozsvítí. Současně se ještě před zobrazením vstupní masky pro PIN kód, popř. otisk prstu na displeji na chvíli zobrazí logo BURG-WÄCHTER.

### Jazyky

Navigace v menu na displeji je k dispozici ve dvanácti jazycích a lze ji nastavit pomocí položky menu Jazyky. Přesný postup najdete v kapitole „Menu Jazyk/Language“.

## Doby zablokování

Jako ochrana proti manipulaci blokuje elektronická jednotka zámku přístup k trezoru po dobu pěti minut, pokud byl patnáctkrát po sobě zadán nesprávný číselný kód nebo nesprávný otisk prstu. Během této doby zablokování běží zbývající čas na displeji pozpátku. Během této doby není možné trezor otevřít, a to ani s platným uživatelským kódem nebo kódem správce.

## Zvyšování ochrany proti vloupání

Dbejte prosím na to, aby se kódy nedostaly do nepovolaných rukou. Kódy proto uchovávejte na bezpečném místě tak, aby byly přístupné pouze oprávněným osobám. Pokud se kód ztratí, musí se zámek převést na nový kód.

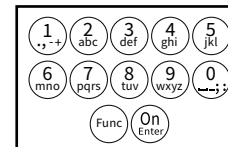
- Kód továrního nastavení se musí změnit, jakmile se zámek uvede do provozu.
- Jednoduché kódy, které lze snadno uhádnout (např. 1-2-3-4-5-6), se nesmějí používat.
- Osobní údaje (např. data narození) nebo jiné údaje, které lze odvodit na základě znalosti držitele kódu, se nesmějí používat jako kódy.
- Po změně kódu je nutné zámek několikrát zkontrolovat při otevřených bezpečnostních dveřích.

**Pozor:** Veškeré změny kódu správce, kódu továrního nastavení i uživatelského kódu musejí být provedené při otevřených dveřích bezpečnostní schránky! Po převedení zamykacího systému na nový kód se musí při otevřených dveřích několikrát zadat nový kód.

## Možnosti zadávání

### Číselná tlačítka:

Číslice „1“ – „0“ se používají pro zadávání, např. při zadávání kódu.



### Tlačítko „Func“:

Tlačítko „Func“ přizpůsobí svou funkci situaci. Buď stisknutím tlačítka přepnete na předchozí úroveň menu, popř. odstraníte zadaný znak, nebo přejdete do hlavního menu. Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítka.

### Tlačítko „On/Enter“:

Tlačítko „On/Enter“ spustí systém nebo vybere aktuální položku menu.

### Tlačítka „1“ a „2“:

Pokud existuje několik možností, lze se pomocí těchto tlačítek pohybovat nahoru a dolů. Je-li to možné, zobrazí se na displeji odpovídající šipky.

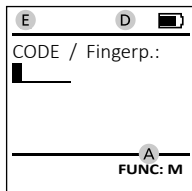
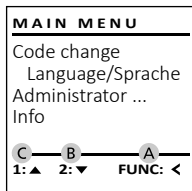
### Čtečka otisku prstu:

Pomocí čtečky otisku prstu je možné uložit otisky prstu do paměti; čtečka se rovněž může použít k otevření trezoru.



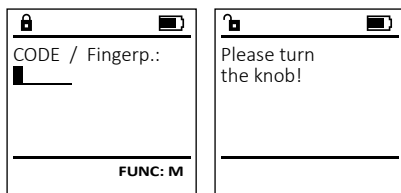
## Displej

- A Udává, zda je pomocí tlačítka **Func** možné zrušit poslední zadání (◀) nebo přepnout do hlavního menu (M).
- B (2:▼) se zvýrazní, když je možné se pomocí tlačítka „2“ pohybovat dolů.
- C (1:▲) se zvýrazní, když je možné se pomocí tlačítka „1“ pohybovat nahoru.
- D (🔋) ukazuje stav baterie.
- E (🔒/🔓) ukazuje, jestli se zámek odemkl a lze tedy otevřít trezor.



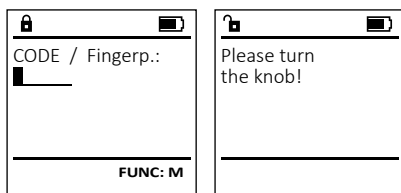
## Otevírání

### Otevírání pomocí PIN kódu



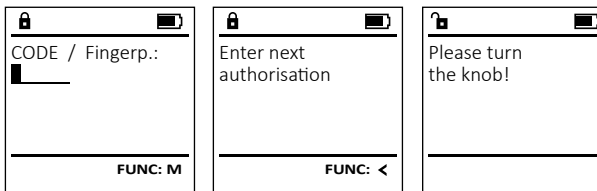
- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Zadejte 6místný PIN kód (tovární nastavení „1-2-3-4-5-6“).
- Na displeji se objeví *“Please turn the knob!”* (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.

### Otevírání pomocí otisku (Komfortní otevření)



- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Prstem, jehož otisk je uložen v paměti, přejedte shora dolů přes střední část snímače.
- Na displeji se objeví *“Please turn the knob!”* (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.

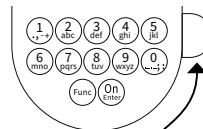
## Otevření pomocí přístupových kombinací



- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Prstem, jehož otisk je uložen v paměti, přejedte shora dolů přes střední část snímače.
- Pokud jste nastavili další požadavek na autorizaci (kód nebo otisk prstu), zobrazí se na displeji upozornění *“Enter next authorisation”* (Nedostatečná úroveň). Zadejte požadovanou dodatečnou autorizaci (kód nebo otisk prstu).
- Pokud jste nastavili požadavek na trojnásobnou autorizaci (3 kódy PIN), na displeji se opět zobrazí upozornění *“Enter next authorisation”* (Nedostatečná úroveň). Zadejte 6místný PIN kód.
- Na displeji se objeví *“Please turn the knob!”* (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.

## Zavření

Po zavření trezoru je nezbytné nastavit otočnou rukojeť manuálně do výchozí polohy. Zajistěte, aby otočná rukojeť byla ve stejné poloze jako na následujícím obrázku.



## Struktura menu

### Struktura menu

- Změna kódu
- Jazyk/Language
- Správce
  - > Uživatel
    - > Vytvoření
    - > Vytvoření kódu
    - > Vytvoření otisku
  - > Přiřazení
    - > Přiřazení kódu
    - > Přiřazení otisku
  - > Vymazání
- > Časové funkce
  - > Nastavení času
  - > Nastavení data
  - > Automatická změna letního/zimního času
  - > Doba prodlevy

### > Programování

- > Update databáze
- > Update firmwaru
- > Reorganizace

### > Operace

- > Zobrazení
- > Uložení

### > Nastavení

- > Přihlášení
- > Reset FP
- > Generování klíče AES

### • Informace

- > Systémové informace
- > Kontrola systému

## Popis funkcí menu

### Menu Změna kódu

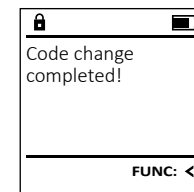
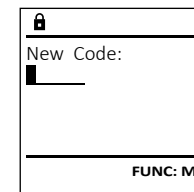
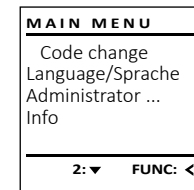
Změna kódu správce i uživatele.

Upozorňujeme, že z bezpečnostních důvodů musí být továrně nastavený kód správce změněn na individuálně nastavený kód.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func**.
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Pomocí tlačítek „1“ nebo „2“ se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní správce/uživatel, jehož kód chcete změnit.
- Potvrďte pomocí **On**.
- Pomocí klávesnice zadejte doposud platný starý nebo z výroby nastavený kód a stiskněte **On**.
- Pomocí klávesnice zadejte nový kód a potvrďte tlačítkem **On**.
- Zadejte kód znovu a opět potvrďte stisknutím **On**.
- Pokud jste kód zadali správně, objeví se *“Code change completed!”* (Změna kódu provedena).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

Upozornění: Při prvním uvedení trezorového zámku do provozu jsou vyžadovány další informace o aktuálním datu a čase:

- Zadejte den (2 číslice).
- Zadejte měsíc (2 číslice).
- Zadejte rok (2 číslice).
- Zadejte hodinu (2 číslice).
- Zadejte minuty (2 číslice).



## Menu „Jazyk/Language“

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „language“ (Jazyk).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / language“ (Hlavní menu/jazyk).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní požadovaný jazyk.
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se hlášení „Data has been saved!“ (Údaje byly uloženy!)
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Menu Správce

Toto menu obsahuje několik dílčích menu pro seskupení funkcí. Funkce v této části jsou plně použitelné pouze s kódem správce.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Menu Správce / Uživatel

### Menu Správce / Uživatel / Vytvoření

#### Podmenu Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření kódu

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Administrator“ (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User / Create“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vytvoření).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.

```
USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Combination: [FP]
FUNC: M
```

- Zobrazí se nejbližší volné místo v paměti (např. USER.0002 CD).
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
- Vybírat můžete z následujících možností:
  - [-] žádná kombinace
  - [1/2] kombinace 2 kódů
  - [1/3] kombinace 3 kódů
  - [FP] kombinace s otiskem prstu
- Pokud jste nevolili žádnou kombinaci, potvrďte 3x tlačítkem  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Jestliže jste zvolili kombinaci „FP“, zadejte svůj otisk prstu, viz postup v podmenu „Administrator / User / Create / Create fingerprint“ (Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření otisku).

#### Podmenu Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření otisku

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Administrator“ (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User / Create“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vytvoření).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Vytvořit otisk“.
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se „Create Finger“ (Zapamatování otisku).
- Několikrát přejeďte prstem shora dolů přes střední část čtečky.
- Buď budete vyzváni, abyste postup zopakovali (v případě chybového hlášení, viz str. 43), nebo se objeví hlášení „USER.XXXX FP created!“ (USER.XXXX FP byl úspěšně vytvořen).
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
- Vybírat můžete z následujících možností:
  - [-] žádná kombinace
  - [CD] kombinace s kódem
  - [FP] kombinace s dalším otiskem prstu
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
USER.0002 CD
569425
Kombination: [FP]
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
Create Finger
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
Program finger
■■■4↓
FUNC: <
```

```
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

## Menu Správce / Uživatel / Přiřazení

#### Podmenu Správce / Uživatel / Přiřazení / Přiřazení kódu

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Administrator“ (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Assign“ (Přiřazení).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User / Assign“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Přiřazení).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, jemuž chcete přiřadit kód.
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
- Vybírat můžete z následujících možností:
  - [-] žádná kombinace
  - [1/2] kombinace 2 kódů
  - [1/3] kombinace 3 kódů
  - [FP] kombinace s otiskem prstu
- Pokud jste nevolili žádnou kombinaci, potvrďte 3x tlačítkem  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .

```
USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC: <
```



```
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```

## Podmenu Správce / Uživatel / Přiřazení / Přiřazení otisku

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se "Main menu / Administrator / User" (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Assign" (Přiřazení).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Assign Finger" (Přiřazení otisku).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Přiřazení).
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, jemuž chcete přiřadit otisk prstu.
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se "Create fingerprint" (Zapamatování otisku).
- Několikrát přejeďte prstem shora dolů přes střední část čtečky.
- Buď budete vyzváni, abyste postup zopakovali (v případě chybového hlášení, viz str. 43), nebo se objeví hlášení "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP byl úspěšně vytvořen).
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.  
Vybrat můžete z následujících možností:  
[-] žádná kombinace  
[CD] kombinace s kódem  
[FP] kombinace s dalším otiskem prstu
- Stiskněte libovolné tlačítko.

<b>USER</b>
Create
Assign
Delete
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

<b>USER</b>
Assign Code
Assign Finger
1: ▲ FUNC: <

 
USER.0003 FP created!
FUNC: <


## Menu Správce / Uživatel / Vymazání



Vymazání uživatelé již nemají přístup do trezoru. Zůstávají ale v historii.

### Dílčí menu Správce / Uživatel / Vymazání

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se "Main menu / Administrator / User" (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se "Main menu / Administrator / User / Delete" (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vymazání).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Delete" (Vymazání).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, kterého chcete vymazat.
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se hlášení "Data has been deleted" (Datový záznam vymazán).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

<b>USER</b>
Create
Delete
1: ▲ FUNC: <


USER.0001 CD
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M

 
Dataset has been deleted!
FUNC: <

## Menu Správce / Časové funkce



Kromě času a data je možné také nastavit, zda se má automaticky přepínat mezi středoevropským letním a zimním časem. Doba prodlevy zabrání rychlému otevření při přepadení.

<b>ADMIN</b>
User
Timer functions
Programming
Processes
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

## Menu Správce / Časové funkce / Nastavení času

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí klávesnice můžete nastavit čas (24hodinový rytmus).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

<b>TIMER FUN ...</b>
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
2: ▼ FUNC: <


Time entry
H.M  0.00
FUNC: M

## Menu Správce / Časové funkce / Nastavení data

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator / Timer functions" (Správce / Časové funkce).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Date entry“ (Datum).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí klávesnice můžete nastavit datum.
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Date entry		
D.M.Y	0.00.00	
FUNC: M		

## Menu Správce / Časové funkce / Automatická změna letního/zimního čas

Automatická změna mezi středoevropským letním a zimním časem

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Timer functions" (Časové funkce).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Autom. ST/WT" (Automatická změna letního/zimního čas).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Tlačítka 1 nebo 2 můžete zapnout nebo vypnout automatickou změnu času.
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Autom. ST/WT		
[ON]		
1: ▲		FUNC: M

## Menu Správce / Časové funkce / Doba prodlevy

Doba prodlevy stanovuje požadovanou dobu čekání před provedením funkce a může tak zabránit rychlému otevření při přepadení. Po uplynutí doby prodlevy musí opět následovat platné a plnohodnotné zadání pro umožnění přístupu.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Timer functions" (Časové funkce).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Delay time" (Doba prodlevy).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění. Pokud byla doba prodlevy už nastavena, musí nejprve uplynout.
- Doba prodlevy (0–99 minut) můžete nastavit pomocí klávesnice.
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲		FUNC: <

Delay time		
[00] min		
FUNC: M		

## Menu Správce / Programování

Při updatu firmwaru se nainstaluje nejnovější verze softwaru. Při reorganizaci se databáze roztřídí.

ADMIN		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

## Menu Správce / Programování / Update databáze

Tato funkce není prozatím aktivována.

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
2: ▼		FUNC: <

## Menu Správce / Programování / Update firmwaru

- Zajistěte prosím, aby před updatem firmwaru byly nabitě baterie.
- Novou verzi firmwaru prosím zkopírujte na microSD kartu naformátovanou na FAT32 a vložte ji do slotu pro microSD karty.
- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Programming" (Programování).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se „Programování“
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Firmwareupdate" (Update firmwaru).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "Confirm current original Firmware version with Enter" (Aktuální originální firmware výrobce. Potvrďte verzi pomocí Enter)
- Potvrďte pomocí **On**. Poté už nemusíte do procesu zasahovat.
- Objeví se hlášení "Do not interrupt power" (Nepřerušujte napájení).
- Zobrazení na displeji na nějakou dobu zmizí.
- Po ukončení updatu se objeví upozornění "Firmwareupdate completed" (Update firmwaru proveden).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Confirm current original firmware version with Enter!		
FUNC: M		

Firmwareupdate complete!		
FUNC: <		

## Menu Správce / Programování / Reorganizace

Pro optimalizaci databáze uživatelů a restrukturizaci datových záznamů u uživatelích je nutné cyklicky provádět reorganizaci.

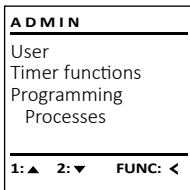
- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Programming" (Programování).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Programming" (Programování)
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Restructure“ (Reorganizace).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se hlášení „Restructuring in progress!“ (Probíhá reorganizace).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲		FUNC: <

Restructuring in progress!		
----------------------------	--	--

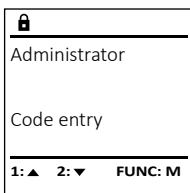
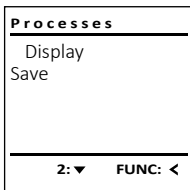
## Menu Správce / Operace

Historii můžete uložit na zasunutou microSD kartu, popř. vyvolat přímo na displeji.



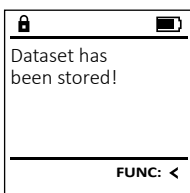
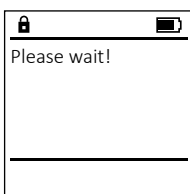
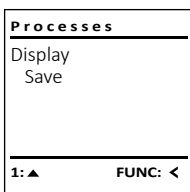
## Menu Správce / Operace / Zobrazení

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se "Administrator" (Správce)..
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Processes" (Operace).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pohybujte se datovými záznamy pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .



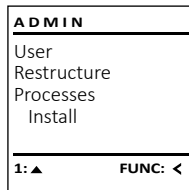
## Menu Správce / Operace / Uložení

- MicroSD kartu naformátovanou na FAT32 vložte do slotu pro microSD karty.
- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se "Administrator" (Správce)..
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Processes" (Operace).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se "Processes" (Operace).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Save" (Uložení).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se nápis "Please wait!" (Čekejte prosím!).
- Objeví se hlášení "Dataset has been stored" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



## Menu správce / Nastavení

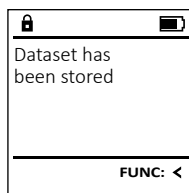
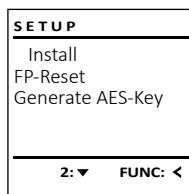
Pro komunikaci v rámci přístroje musí být systém přihlášen.  
Resetem FP se odstraní všechny otisky prstu.



## Menu správce / Nastavení / Přihlášení

V případě úplného výpadku systému se může stát, že se elektronický ovládací panel musí znovu přihlásit do zamykacího mechanismu.

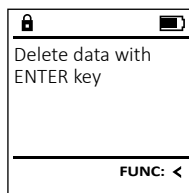
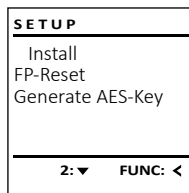
- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Setup" (Nastavení).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Potvrďte "Install" (Přihlášení) pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se hlášení "Dataset has been stored" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



Po přihlášení je nutné změnit kód správce, viz postup v menu Změna kódu.

## Menu správce / Nastavení / Reset FP

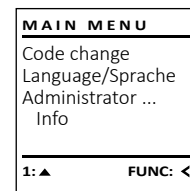
- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Setup" (Nastavení).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "FP-Reset" (Reset FP).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "Delete data with ENTER key" (Vymazání dat tlačítkem ENTER).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se nápis "Please wait!" (Čekejte prosím!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



## Menu Správce / Nastavení / Generování klíče AES

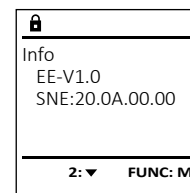
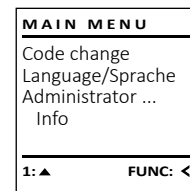
Tato funkce není prozatím aktivována.

V tomto menu si můžete nechat zobrazit několik informací o systému.



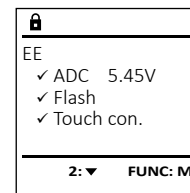
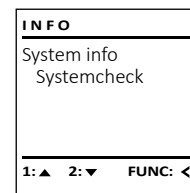
## Menu Informace / Systémové informace

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Info" (Info).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se „Info“ (Info).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Zobrazí se informace o systému.
- Tyto informace si prohlédnete pohybováním pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Tlačítkem  $\text{Func}$  se vraťte zpět.



## Menu Informace / Kontrola systému

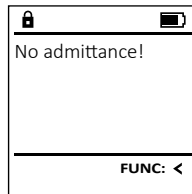
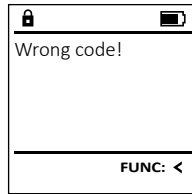
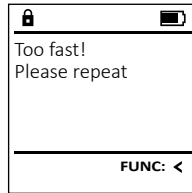
- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Info" (Info).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se „Info“ (Info).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Systemcheck" (Kontrola systému).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Zobrazí se informace o kontrole systému.
- Tyto informace si prohlédnete pohybováním pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Tlačítkem  $\text{Func}$  se vraťte zpět.



## Chybová hlášení

Dále jsou uvedena chybová hlášení, která se na displeji objevují při zapamatování si otisku prstu, popř. při otevření.

Chybové hlášení	Řešení
<i>Too fast! Please repeat (Příliš rychle! Zkuste to prosím znovu)</i>	Posouvejte prstem po čtečce pomaleji.
<i>Too tilted! Please repeat (Příliš nakřivo! Zkuste to prosím znovu)</i>	Posouvejte prstem po čtečce víc přímo.
<i>Too short! Please repeat (Příliš krátce! Zkuste to prosím znovu)</i>	Posouvejte prstem po čtečce tak, aby mohla sejmout větší plochu prstu.
<i>Position in the middle and repeat! (Umístěte prst do středu čtečky. Umístěte prst do prostřed a zkuste to znovu)</i>	Položte prst do středu čtečky.
<i>Wrong code! (Nesprávný kód!)</i>	Zadejte platný kód.
<i>No admittance! (Přístup zamítnut!)</i>	Byl použit otisk, který není uložený v paměti. Zopakujte postup s uloženým otiskem.



## Výměna baterie

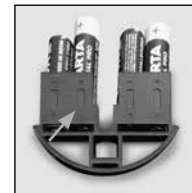
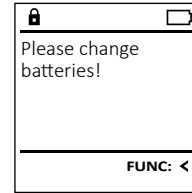
Stav baterie můžete kdykoli zobrazit pomocí indikátoru stavu baterie v pravé horní části displeje. Pokud kapacita baterie dochází, zobrazí se na displeji odpovídající upozornění: Jakmile se toto upozornění objeví, vyměňte co nejdříve baterie.

Odmontujte šroub na spodní straně elektronické jednotky zámku. K tomu potřebujete šroubovák Torx T 8. Ten je součástí dodávky.

Nechte víčko vyklouznout spolu s bateriemi.

Vyjměte staré baterie a zlikvidujte je podle pokynů k likvidaci na straně 43. Vyměňte baterie za čtyři nové 1,5 V baterie AA Mignon a vložte je podle správné polarit. Na držáku baterie jsou zobrazené názorné ilustrace. Používejte prosím značkové baterie a ne dobíjecí baterie.

Zatlačte víčko a baterie zpět do zamykací elektronické jednotky a pevně je zašroubujte.



## Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů platných v době jejich výroby a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které byly v okamžiku prodeje prokazatelně způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučené. Závady a škody vzniklé např. přepravou, chybnou obsluhou, nesprávným používáním, opotřebením atd. jsou ze záruky vyloučené. Na baterie se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být zaslány prodejci písemně, včetně originálního dokladu o koupi a krátkého popisu závady. Po prověření rozhodne poskytovatel záruky v přiměřené lhůtě o možné opravě nebo výměně.

### Pozor:

Abychom vám mohli dodat bezchybně fungující a vysoce kvalitní produkt a poskytnout optimální servis a opravy, je nutné, abyste předali vadné nebo nefunkční zařízení společně s platným kódem správce a originálním dokladem o zakoupení vašemu prodejci.

V případě vrácení na základě vašeho práva na zrušení objednávky musí být navíc všechny části zařízení nepoškozené a v továrním nastavení. V případě nerespektování těchto požadavků záruka zaniká.

## Likvidace zařízení

Vážení zákazníci, pomozte prosím snižovat množství odpadu. Rozhodnete-li se toto zařízení někdy zlikvidovat, myslete prosím na to, že jsou mnohé z jeho součástí vyrobené z kvalitních materiálů, které lze recyklovat.



Upozorňujeme, že takto označené elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem, ale musí se odděleně odevzdat ve sběrném místě. Informujte se prosím na příslušném pracovišti ve vašem městě / vaší obci, kde najdete sběrné místo pro baterie a elektroodpad.

Firma BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na internetové adrese [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Bezpečnostní doporučení

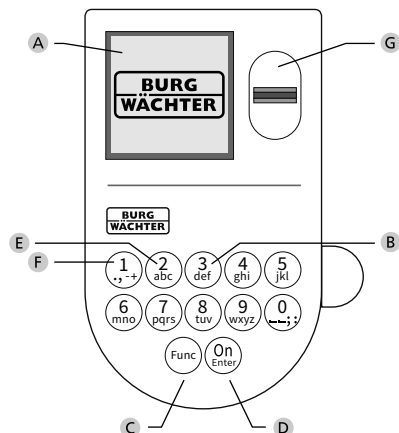
Čistěte prosím příležitostně plochu klávesnice utěrkou z mikrovlákna (např. utěrkou na čištění brýlí), abyste z povrchu klávesnice odstranili případné otisky prstů.

Vyhrazujeme si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.

## Technické údaje

Počet kódů správce:	1
Počet uživatelských kódů:	9 (max.)
Počet otisků prstu:	20 (max.)
Doby zablokování:	Po patnácti nesprávných zadáních kódu/FP 5 minut
Napájení:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/ Čas:	✓
Aktualizovatelný (firmware):	✓
Počet historií:	2 000

## Štruktúra



### A Displej

### B Tlačidlá s číslicami

Číslice „1“ – „0“ sa používajú na zadávanie údajov, napr. pri zadávaní kódu.

### C Tlačidlo „Func“

Tlačidlo „Func“ prispôsobuje svoju funkciu situácii. Stlačením tohto tlačidla sa dá zobrazíť predchádzajúca úroveň ponuky, resp. odstrániť zadaný znak alebo prejsť na hlavnú ponuku. Displej zobrazí aktuálnu funkciu tlačidla (pozri odsek 3).

### D Tlačidlo „On/Enter“

Tlačidlo „On/Enter“ spustí systém, resp. zvolí aktuálnu voľbu ponuky.

### E Tlačidlo „1“

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom tohto tlačidla posúvať smerom nahor. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji (pozri odsek 3).

### F Tlačidlo „2“

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom tohto tlačidla posúvať smerom nadol. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji (pozri odsek 3).

### G Snímač odtlačkov prstov

Snímač odtlačkov prstov umožňuje uloženie odtlačkov prstov alebo otváranie trezora.

Vážení zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Táto elektronická jednotka je certifikovaná podľa normy ECB trieda A.

Získali ste tak výrobok, ktorý spĺňa extrémne vysoké bezpečnostné požiadavky, a ktorý bol vyvinutý a vyrobený v súlade s najnovšími technickými štandardmi. Tento zámok je certifikovaný podľa normy EN 1300:2018. (Klasifikácia zámkov s vysokou bezpečnosťou podľa ich stupňa odolnosti proti neoprávnenému otvoreniu).

**Dôležité: Pred začatím programovania si dôkladne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho uschovajte, aby ste doň mohli kedykoľvek nahliadnúť.**

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým trezorom BURG-WÄCHTER. Vaša spoločnosť Burg-Wächter KG

## Všeobecné informácie

### Aktivácia

Elektronika sa spúšťa prostredníctvom tlačidla . Následne sa rozsvieti. Zároveň sa na displeji na chvíľu zobrazí logo BURG-WÄCHTER, kým sa neobjaví zadacia maska pre PIN kód, resp. odtlačok prsta.

### Jazyky

Ovládanie ponuky na displeji má k dispozícii dvanásť jazykov a výber sa uskutočňuje pomocou voľby Jazyky. Podrobné vysvetlenie nájdete v kapitole „Ponuka Jazyk/Language“.

## Doby blokovania

V rámci zabezpečenia proti manipulácii zablokuje elektronika zámku prístup do trezoru na päť minút, keď sa pätnásťkrát po sebe zadal nesprávny číselný kód alebo nesprávny odtlačok prsta. V priebehu tejto doby zablokovania sa na displeji zobrazuje odpočítavaním zostávajúci čas. Počas tejto doby sa trezor nedá otvoriť ani pri zadaní platného užívateľského alebo administrátorského kódu.

## Zvýšená ochrana proti vlámaniu.

Dbajte na to, aby sa kódy nedostali do rúk nepovolaných osôb. Preto si kódy uschovajte na bezpečnom mieste tak, aby boli prístupné len oprávneným osobám. Ak kód stratíte, musí sa zámok prestaviť na iný kód.

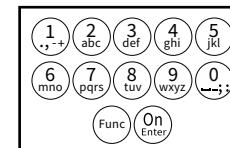
- Kód z výroby sa musí zmeniť ihneď, ako sa zámok uvedie do prevádzky.
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1-2-3-4-5-6), sa nesmú používať.
- Osobné údaje (napr. dátumy narodenia) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú používať ako kódy.
- Po zmene kódu je potrebné zámku niekoľkokrát vyskúšať pri otvorených bezpečnostných dverách.

**Pozor:** Pri uskutočňovaní zmien administrátorského kódu, kódu z výroby a užívateľského kódu musia byť dvere trezoru otvorené! Po zadaní nového kódu do systému uzamykania sa musí vykonať kontrola pomocou viacnásobného zadania nového kódu, pričom dvere trezoru musia byť otvorené.

## Možnosti zadávania

### Tlačidlá s číslicami:

Číslice „1“ – „0“ sa používajú na zadávanie údajov, napr. pri zadávaní kódu.



### Tlačidlo „Func“:

Tlačidlo „Func“ prispôsobuje svoju funkciu situácii. Stlačením tohto tlačidla sa dá zobrazíť predchádzajúca úroveň ponuky, resp. odstrániť zadaný znak alebo prejsť na hlavnú ponuku. Displej zobrazí aktuálnu funkciu tlačidla.

### Tlačidlo „On/Enter“:

Tlačidlo „On/Enter“ spustí systém, resp. zvolí aktuálnu voľbu ponuky.

### Tlačidlá „1“ a „2“:

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom týchto tlačidiel posúvať smerom nahor a nadol. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji prostredníctvom príslušných šípok.

### Snímač odtlačkov prstov:

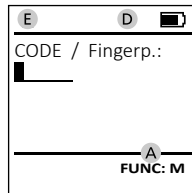
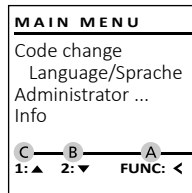
Snímač odtlačkov prstov umožňuje uloženie odtlačkov prstov alebo otváranie trezora.





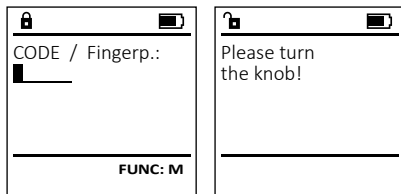
## Displej

- A Indikuje, či existuje možnosť zrušiť posledné zadanie pomocou tlačidla **FUNC** (◀), alebo či je možné prejsť na hlavnú ponuku (M).
- B (2:▼) sa zobrazí, ak existuje možnosť posúvania pomocou tlačidla „2“ smerom nadol.
- C (1:▲) sa zobrazí, ak existuje možnosť posúvania pomocou tlačidla „1“ smerom nahor.
- D (🔋) indikuje stav nabitia batérie.
- E (🔒/🔓) indikuje, či je štruktúra zámku odblokovaná a trezor sa dá otvoriť.



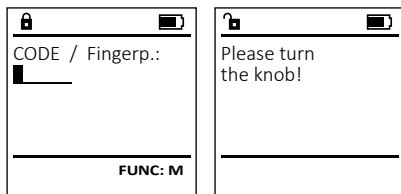
## Otváranie

### Otváranie pomocou PIN kódu



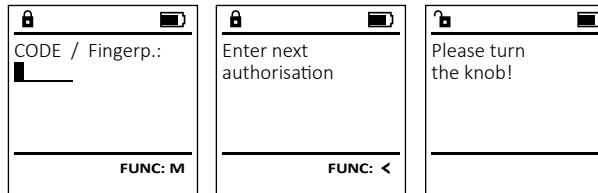
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla **On** (Enter).
- Zadajte 6-miestny PIN kód (naprogramovaný kód z výroby 1-2-3-4-5-6).
- Na displeji sa zobrazí hlásenie "Please turn the knob!" (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

### Opening with fingerprint (Pohodlné otváranie)



- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla **On** (Enter).
- Potiahnite uložený prst zhora nadol cez stred snímača.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie "Please turn the knob!" (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

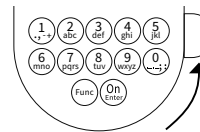
## Otváranie prístupovými kombináciami



- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla **On** (Enter).
- Potiahnite uložený prst zhora nadol cez stred snímača.
- Pokiaľ ste nastavili ďalšiu požiadavku na autorizáciu (kód alebo odtlačok prsta), na displeji sa zobrazí upozornenie "Enter next authorisation" (Priorita sa nedosiahla). Zadajte požadovanú doplňujúcu autorizáciu (kód alebo odtlačok prsta).
- Pokiaľ ste nastavili požiadavku na trojnásobnú autorizáciu (3 PIN kódy), na displeji sa zobrazí upozornenie "Enter next authorisation" (Priorita sa nedosiahla). Zadajte 6-miestny PIN kód.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie "Please turn the knob!" (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

## Uzavretie

Po zatvorení trezora sa musí gombík manuálne pootočiť do východiskovej polohy. Zabezpečte, aby sa gombík nachádzal v rovnakej polohe ako je zobrazené na nasledujúcom obrázku.



## Štruktúra ponuky

### Usporiadanie štruktúry ponuky

- Zmena kódu
- Jazyk/Language
- Administrátor
  - > Užívateľ
    - > Vytvoriť
      - > Vytvoriť kód
      - > Vytvoriť prst
    - > Priradiť
      - > Priradiť kód
      - > Priradiť prst
    - > Odstrániť
  - > Časové funkcie
    - > Nastaviť čas
    - > Nastaviť dátum
    - > Zimný/letný čas automaticky
    - > Oneskorenie

### > Programovanie

- > Aktualizácia databázy
- > Aktualizácia firmvéru
- > Reorganizovať

### > Prehľad udalostí

- > Zobrazíť
- > Uložiť

### > Setup

- > Prihlásiť sa
- > Reset odtlačku
- > Generovať kľúč AES

### • Informácie

- > Informácie o systéme
- > Kontrola systému

## Opis funkcií v ponuke

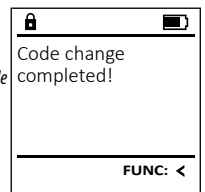
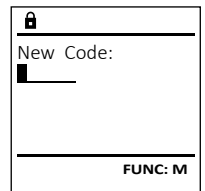
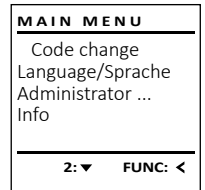
### Ponuka Zmena kódu

Zmena administrátorského kódu a kódu užívateľa. Upozorňujeme na to, že naprogramovaný administrátorský kód z výroby sa musí z bezpečnostných dôvodov zmeniť na individuálne nastavený kód.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla **On** (Enter).
- Následne stlačte **Func**.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Potvrďte prostredníctvom **On** (Enter).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať doľava, kým sa neoznačí voľba Administrátor/Užívateľ, ktorého kód sa má zmeniť.
- Potvrďte prostredníctvom **On** (Enter).
- Pomocou klávesnice zadajte doteraz platný starý kód alebo kód naprogramovaný z výroby a stlačte **On**.
- Pomocou klávesnice zadajte nový kód a potvrďte ho opäť prostredníctvom **On** (Enter).
- Zopakujte zadanie a potvrďte ho opäť prostredníctvom **On** (Enter).
- V prípade správneho zadania sa zobrazí hlásenie "Code change completed!" (Zmena kódu prebehla úspešne).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

Upozornenie: Pri prvom uvedení zámku trezora do prevádzky je okrem toho potrebné zadať aktuálny dátum a čas.

- Zadanie dňa (2-miestne).
- Zadanie mesiaca (2-miestne).
- Zadanie roka (2-miestne).
- Zadanie hodiny (2-miestne).
- Zadanie minút (2-miestne).



## Ponuka Jazyk/Language

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Následne stlačte <sup>Func.</sup> <sub>Func.</sub>.
- Zobrazí sa "Main menu" „Hlavná ponuka“.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "language" (Jazyk).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zobrazí sa "Main menu / language" (Hlavná ponuka/ Jazyk).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí požadovaný jazyk.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!)
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

<b>MAIN MENU</b>		
Code change Language/Sprache Administrator ... Info		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

<b>LANGUAGE</b>		
Čeština Deutsch English Español		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

## Ponuka Administrátor

Táto ponuka obsahuje viacero vedľajších ponúk na zoskupovanie funkcií. Funkcie, ktoré sa nachádzajú v tejto časti, sa môžu v plnom rozsahu používať iba po zadaní administrátorského kódu.

<b>MAIN MENU</b>		
Code change Language/Sprache Administrator ... Info		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

## Ponuka Administrátor/Užívateľ

### Ponuka Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť

#### Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť/Vytvoriť kód

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Následne stlačte <sup>Func.</sup> <sub>Func.</sub>.
- Zobrazí sa "Main menu" „Hlavná ponuka“.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/ Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User / Create" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Vytvoriť).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.

<b>USER</b>		
Create Assign Delete		
2: ▼	FUNC: <	

<b>USER</b>		
USER.0001 CD		
Combination: [FP]		
FUNC: M		

- Zobrazí sa nasledujúce voľné miesto na uloženie (napr. USER.0002 CD).
- Zadajte 6-miestny kód a potvrďte ho prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami. K dispozícii sú tieto možnosti výberu:  
[-] bez kombinácie,  
[1/2] kombinácia 2 kódov,  
[1/3] kombinácia 3 kódov,  
[FP] kombinácia s jedným odtlačkom prsta,
- Na potvrdenie zvolenej kombinácie stlačte 3x tlačidlo <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Ak ste zvolili kombináciu „FP“, vložte do pamäte váš odtlačok prsta podľa opisu vo vedľajšej ponuke "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť/Vytvoriť prst).

#### Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť/Vytvoriť prst

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Následne stlačte <sup>Func.</sup> <sub>Func.</sub>.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/ Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User / Create" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Vytvoriť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba „Vytvoriť prst“.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa "Create Finger" (Uložiť prst).
- Potiahnite prst viackrát zhora nadol cez stred snímača.
- Systém vás buď vyzve na opakovanie operácie (pri chybových hláseniach, pozri stranu 50), alebo sa vám zobrazí hlásenie "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP sa úspešne vytvoril).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami. K dispozícii sú tieto možnosti výberu:  
[-] bez kombinácie,  
[CD] kombinácia s jedným kódom,  
[FP] kombinácia s ďalším odtlačkom prsta,
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

<b>USER</b>		
USER.0002 CD 569425 Combination: [FP]		
1: ▲	FUNC: <	

<b>USER</b>		
USER.0001 CD Created!		
FUNC: <		

<b>USER</b>		
Create Code Create Finger		
1: ▲	FUNC: <	

<b>USER</b>		
Program finger ■■■4↓		
FUNC: <		

<b>USER</b>		
USER.0003 FP created!		
FUNC: <		

## Ponuka Administrátor/Užívateľ/Priradiť

#### Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/Priradiť/Priradiť kód

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Následne stlačte <sup>Func.</sup> <sub>Func.</sub>.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba „Administrátor“.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zobrazí sa „Hlavná ponuka/Administrátor“.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zobrazí sa „Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ“.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba „Priradiť“.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zobrazí sa „Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Priradiť“.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorému sa má priradiť kód.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Zadajte 6-miestny kód a potvrďte ho prostredníctvom <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami. K dispozícii sú tieto možnosti výberu:  
[-] bez kombinácie,  
[1/2] kombinácia 2 kódov,  
[1/3] kombinácia 3 kódov,  
[FP] kombinácia s jedným odtlačkom prsta,
- Na potvrdenie zvolenej kombinácie stlačte 3x tlačidlo <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.

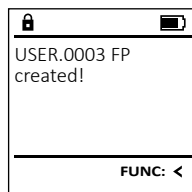
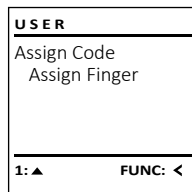
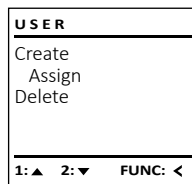
<b>USER</b>		
Create Assign Delete		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

<b>USER</b>		
Assign Code Assign Finger		
2: ▼	FUNC: <	

<b>USER</b>		
USER.0001		
1: ▲	2: ▼	FUNC: M

## Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Priradiť/Priradiť prst

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User" (Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Assign" (Priradiť).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Assign Finger" (Priradiť prst).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Hlavná ponuka/Administrátor / Užívateľ/Priradiť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorému sa má priradiť prst.
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Create fingerprint" (Uložiť prst).
- Potiahnite prst niekoľkokrát zhora nadol cez stred snímača.
- Systém vás buď vyzve na opakovanie operácie (pri chybových hláseniach, pozri stranu 50), alebo sa vám zobrazí hlásenie "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP sa úspešne vytvoril).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.  
K dispozícii sú tieto možnosti výberu:  
[-] bez kombinácie,  
[CD] kombinácia s jedným kódom,  
[FP] kombinácia s ďalším odtlačkom prsta,
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

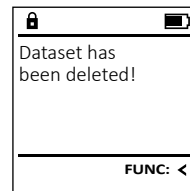
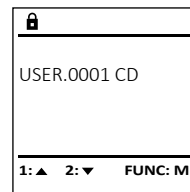
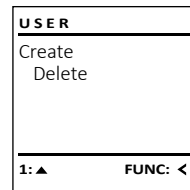


## Ponuka Administrátor/Užívateľ/Odstrániť

Odstránení užívateľa už nemajú prístup do trezoru. V histórii udalostí ale zostávajú uložení.

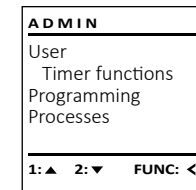
### Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Odstrániť

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User" (Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User / Delete" (Hlavná ponuka/Administrátor / Užívateľ/Odstrániť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Delete" (Odstrániť).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorý sa má odstrániť.
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been deleted" (Záznam bol odstránený).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



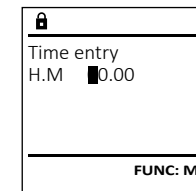
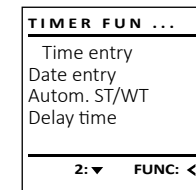
## Ponuka Administrátor/Časové funkcie

Okrem času a dátumu môžete nastaviť aj automatickú zmenu stredo európskeho letného/zimného času. Oneskorenie znemožní rýchle otvorenie pri prepadnutí.



## Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Nastaviť čas

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Timer functions" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Čas môžete nastaviť pomocou klávesnice (24-hodinový formát).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Administrator / Time entry" (Administrátor / Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Čas môžete nastaviť pomocou klávesnice (24-hodinový formát).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



## Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Nastaviť dátum

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Timer functions" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Timer functions" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba „Date entry“ (Dátum).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Dátum môžete nastaviť pomocou klávesnice.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

<b>TIMER FUN ...</b>		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

<b>🔒</b>		
Date entry		
D.M.Y	00.00.00	
FUNC: M		

## Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Zimný/letný čas automaticky

Automatická zmena stredo európskeho letného/zimného času.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Timer functions" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Timer functions" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Autom. ST/WT" (Zimný/letný čas automaticky).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Automatickú zmenu času môžete zapínať alebo vypínať pomocou tlačidiel 1 resp. 2.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

<b>TIMER FUN ...</b>		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

<b>🔒</b>		
Autom. ST/WT		
[ON]		
1: ▲		FUNC: M

## Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Oneskorenie

Oneskorenie zaradí pred vykonanie funkcie požadovanú prestávku a môže tak znemožniť rýchle otvorenie pri prepadnutí. Po uplynutí oneskorenia sa na získanie prístupu opäť vyžaduje platné a plnohodnotné zadanie.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Timer functions" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Timer functions" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Delay time" (Oneskorenie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie. Ak už systém obsahuje oneskorenie, musí najskôr uplynúť.
- Oneskorenie (0 – 99 minút) môžete nastaviť pomocou klávesnice.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

<b>TIMER FUN ...</b>		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲		FUNC: <

<b>🔒</b>		
Delay time		
[00] min		
FUNC: M		

## Ponuka Administrátor/Programovanie

Aktualizácia firmvéru nainštaluje najnovšiu verziu softvéru. Reorganizácia zmení rozvrhnutie databázy.

<b>ADMIN</b>		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

## Ponuka Administrátor/Programovanie/Aktualizácia databázy

Táto funkcia je predbežne neaktívna.

<b>PROGRAMMING</b>		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
2: ▼ FUNC: <		

## Ponuka Administrátor/Programovanie/Aktualizácia firmvéru

- Pred aktualizáciou firmvéru zabezpečte úplné nabitie batérií.
- Nakopírujte novú verziu firmvéru na kartu microSD naformátovanú na súborový systém FAT 32 a zasunúte ju do konektora pre karty microSD.
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Programming" (Programovanie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Programming" (Programovanie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Firmwareupdate" (Aktualizácia firmvéru).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Confirm current original Firmware version with Enter" (Aktuálny originálny firmvér výrobcu. Na potvrdenie verzie stlačte Enter).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter. Následne sa nevyžadujú žiadne zásahy do procesu.
- Zobrazí sa hlásenie "Do not interrupt power" (Nepreerušujte prívod elektrickej energie).
- Po určitom čase zhasne zobrazenie na displeji.
- Po ukončení aktualizácie sa zobrazí upozornenie "Firmwareupdate completed" (Aktualizácia firmvéru dokončená).

<b>PROGRAMMING</b>		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

<b>🔒</b>		
Confirm current original firmware version with Enter!		
FUNC: M		

<b>🔒</b>		
Firmwareupdate complete!		
FUNC: <		

## Ponuka Administrátor/Programovanie/Reorganizácia

V rámci optimalizácie databázy používateľov a novej štruktúry súborov s údajmi o používateľoch sa musí reorganizácia uskutočňovať periodicky.

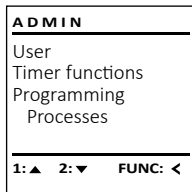
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Restructure" (Reorganizácia).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Restructuring in progress!" (Prebieha reorganizácia).
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Restructuring in progress!" (Prebieha reorganizácia).

<b>PROGRAMMING</b>		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲ FUNC: <		

<b>🔒</b>		
Restructuring in progress!		
FUNC: <		

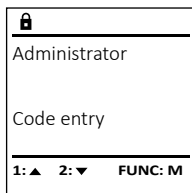
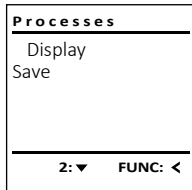
## Ponuka Administrátor/Prehľad udalostí

Históriu môžete uložiť na kartu microSD, resp. ju môžete odoslať priamo na zobrazenie na displeji.



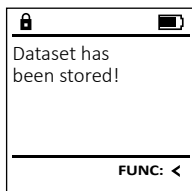
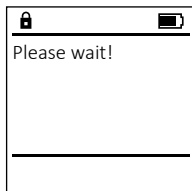
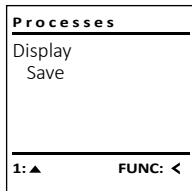
## Ponuka Administrátor / Prehľad udalostí/Zobraziť

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}$  Enter.
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Processes" (Prehľad udalostí).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi záznamami.
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.



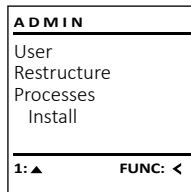
## Ponuka Administrátor / Prehľad udalostí/Uložiť

- Na uloženie použite kartu microSD naformátovanú na súborový systém FAT 32 zasunutú do šachty pre karty microSD.
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}$  Enter.
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Processes" (Prehľad udalostí).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zobrazí sa "Processes" (Prehľad udalostí).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Save" (Uložiť).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Please wait!" (Počkajte!).
- Zobrazí sa hlásenie "Dataset has been stored" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



## Ponuka Administrátor/Setup

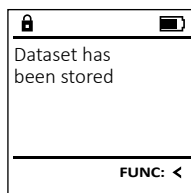
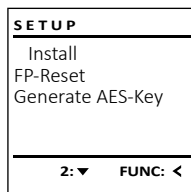
Na internú komunikáciu v zariadení musí byť systém prihlásený.  
Reset odtlačku odstráni všetky odtlačky prstov.



## Ponuka Administrátor/Setup/Prihlásiť sa

V prípade kompletného výpadku systému sa môže stať, že elektronický obslužný prvok sa musí opätovne prihlásiť na uzatvárací mechanizmus.

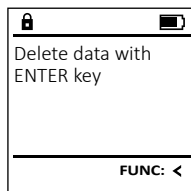
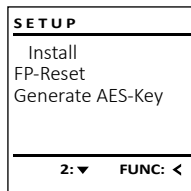
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}$  Enter.
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Setup" (Setup).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Potvrďte "Install" (Prihlásiť sa) prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Dataset has been stored" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



Po prihlásení musíte zmeniť administrátorský kód podľa opisu v ponuke Zmena kódu.

## Ponuka Administrátor/Setup/Reset odtlačku

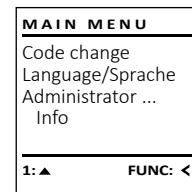
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}$  Enter.
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Setup" (Setup).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Reset odtlačku".
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie „Na odstránenie údajov stlačte Enter!“.
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "Please wait!" (Počkajte!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



## Ponuka Administrátor/Setup/Generovať kľúč AES

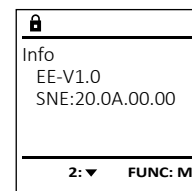
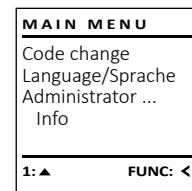
Táto funkcia je predbežne neaktívna.

V tejto ponuke si môžete nechať zobraziť viaceré informácie o systéme.



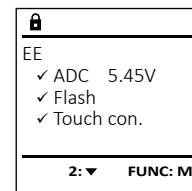
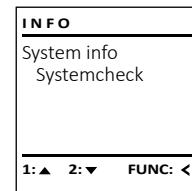
## Ponuka Informácie/Informácie o systéme

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}$  Enter.
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Info" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zobrazí sa "Info" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazia sa informácie o systéme.
- Posúvaním pomocou tlačidla 1, resp. 2 si môžete prezerat' informácie.
- Prostredníctvom tlačidla  $\text{Func}$  sa vrátite späť.



## Ponuka Informácie/Kontrola systému

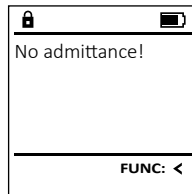
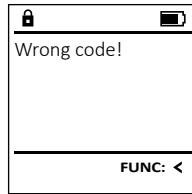
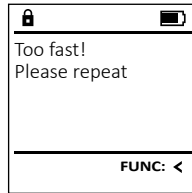
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}$  Enter.
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Info" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zobrazí sa "Info" (Informácie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Systemcheck" (Kontrola systému).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$  Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazia sa informácie o kontrole systému.
- Posúvaním pomocou tlačidla 1, resp. 2 si môžete prezerat' informácie.
- Prostredníctvom tlačidla  $\text{Func}$  sa vrátite späť.



## Chybové hlásenia

Nasleduje opis zobrazení chýb na displeji pri ukladaní prsta, resp. pri otváraní.

Chybové hlásenie	Riešenie
<i>Too fast!</i> <i>Please repeat</i> <i>(Príliš rýchlo!</i> <i>Opakujte)</i>	Potiahnite prst pomaly cez snímač.
<i>Too tilted!</i> <i>Please repeat</i> <i>(Príliš šikmo!</i> <i>Opakujte)</i>	Potiahnite prst cez snímač rovno.
<i>Too short!</i> <i>Please repeat</i> <i>(Príliš krátko!</i> <i>Opakujte)</i>	Potiahnite prst cez snímač tak, aby dokázal načítať väčšiu plochu vášho prsta.
<i>Position in the middle and repeat!</i> <i>(Umiestnite do stredu a opakujte!)</i>	Potiahnite svoj prst cez stred snímača.
<i>Wrong code!</i> <i>(Nesprávny kód!)</i>	Zadajte platný kód.
<i>No admittance!</i> <i>(Žiaden prístup!)</i>	Použil sa neuložený prst. Zopakujte s už uloženým prstom.



## Technické údaje

Počet administrátorských kódov:	1
Počet užívateľských kódov:	9 (max.)
Počet kódov – odtlačkov prstov:	20 (max.)
Doby blokovania:	Po pätnásťnásobnom nesprávnom zadaní kódu/FP 5 minút
Zdroj napätia:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dátum/čas:	✓
Možnosť aktualizácie (firmvér):	✓
Počet záznamov histórie udalostí:	2 000

## Výmena batérií

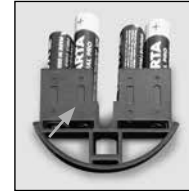
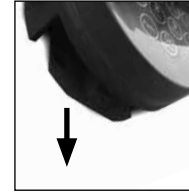
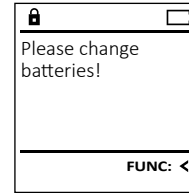
O stave nabitia batérie sa môžete kedykoľvek informovať prostredníctvom zobrazenia na displeji vpravo hore. Keď sa kapacita batérie blíži ku koncu, na displeji sa zobrazí nasledujúce upozornenie: Po zobrazení tohto upozornenia čo najskôr vymeňte batérie.

Odstráňte skrutku na spodnej strane elektroniky zámku. Na tento účel potrebujete skrutkovač Torx T8. Tvorí súčasť dodávky.

Nechajte kryt spolu s batériami vyklznuť von smerom nadol.

Odstráňte staré batérie a zlikvidujte ich podľa pokynov na strane 50. Nahraďte staré batérie novými s označením 1,5 V AA Mignon a dbajte na správnu polaritu. Na tento účel sú k dispozícii označenia v priehradke na batérie. Používajte značkové batérie a nie akumulátorové články.

Umiestnite kryt spolu s batériami späť do elektroniky zámku a pevne ho priskrutkujte.



## Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa výlučne tie chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálovými nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybnou obsluhou, neprimeraným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Na batérie sa záruka nevzťahuje. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu predávajúcemu spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o novej oprave alebo výmene.

### Pozor:

Aby sme vám mohli dodať kvalitatívne bezchybný a vysoko kvalitný produkt a poskytnúť pomoc v prípade servisu a opráv, je potrebné, aby ste chybné alebo poškodené zariadenie poskytli vášmu predávajúcemu spolu s platným administrátorským kódom a s originálnym dokladom o kúpe.

Pri vrátených zásielkach na základe vášho práva na odstúpenie sa okrem toho musia všetky diely zariadenia nachádzať nepoškodené vo výrobnom nastavení. V prípade nerešpektovania podmienok nárok na záruku zaniká.

## Likvidácia zariadenia

Vážený zákazník, pomôžte, prosím, znížiť množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle toto zariadenie raz zlikvidovať, myslite na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú vyhadzovať ako komunálny odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašom meste/obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.



Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že toto zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

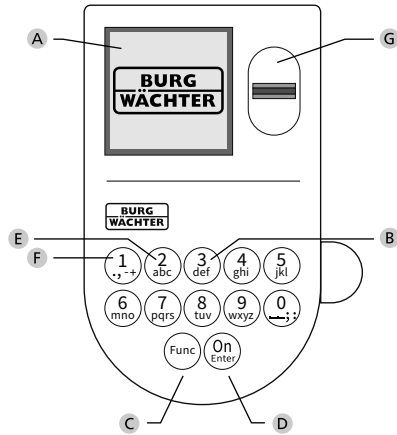
Úplný text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na internetovej adrese [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Bezpečnostné odporúčanie

Obslužnú plochu klávesnice príležitostne vyčistite utierkou z mikrovlákien (napr. utierka na okuliare), pomocou ktorej odstránite prípadné odtlačky prstov.

Vyhradzujeme si právo na tlačové a typografické chyby.

## Felépítés



## A Kijelző

## B Számbillentyűk

Az „1”-„0” számbillentyűk adatbevitelre szolgálnak, például a kód beírása során.

## C „Func” billentyű:

A „Func” billentyű az adott szituációnak megfelelően állítja be a funkciót. Ennek a billentyűnek a lenyomásával az előző menüszintre léphet, vagy eltávolíthat egy beírt karaktert vagy átválthat a főmenüre. A kijelzőn a billentyű aktuális funkciója jelenik meg (lásd a 3. szakaszt).

## D „On/Enter” billentyű

Az „On/Enter” billentyű elindítja a rendszert, ill. kiválaszthatja vele az aktuális menüpontot.

## E „1”-es billentyű

Több választási lehetőség esetén ezzel a billentyűvel görgethet felfelé. Ha ez lehetséges, akkor megjelenik a kijelzőn (lásd a 3. szakaszt).

## F „2”-es billentyű

Több választási lehetőség esetén ezzel a billentyűvel görgethet lefelé. Ha ez lehetséges, akkor megjelenik a kijelzőn (lásd a 3. szakaszt).

## G Ujjlenyomat-olvasó

Az ujjlenyomat-olvasóval tárolhatók el az ujjlenyomatok vagy használhatók a széf kinyitására.

Tisztelt Vásárlónk!


Köszönjük, hogy a SecuTronic elektronikus egységgel felszerelt BURG-WÄCHTER széfet választotta. Ez az elektronika ECB „A” osztály szerint tanúsított. Ezzel egy olyan terméket vásárolt, amely teljesíti a rendkívül szigorú biztonsági követelményeket, és amelyet az aktuális műszaki szabványokkal összhangban terveztünk és készítettünk. A zár az EN 1300:2018 szabvány szerint tanúsított. (Értéktárolók – Nagybiztonságú zárok besorolása illetéktelen kinyitás elleni biztonságuk alapján).

**Fontos: A programozás előtt alaposan tanulmányozza át a használati utasítást és a későbbi felhasználás esetére tárolja jól hozzáférhető helyen.**

Kívánjuk, hogy az új BURG-WÄCHTER trezorban örömet lelj. Az Ön Burg-Wächter KG csapata

## Általános tudnivalók

## Aktiválás

Az elektronika a billentyűzet  billentyűjével kapcsolható be. Ez ezt követően világít. Ezzel egyidejűleg a kijelzőn megjelenik egy pillanatra a BURG-WÄCHTER logó a PIN-kód, ill. az ujjlenyomat bevitelére szolgáló beviteli maszk előtt.

## Nyelvek

A kijelző menüje 12 nyelven érhető el, és a Nyelvek menüpontban állítható be. Ennek pontos ismertetése a „Nyelv/Language menü” c. fejezetben található.

## Letiltási idők

A manipulációk elleni védelemként az elektronikus ajtózárt öt percre meggátolja a hozzáférést a széfhez, ha egymás után tizenötször helytelen számkódot vagy ujjlenyomatot adtak meg. Majd minden további hibás bevétel esetén tíz percre letiltja a hozzáférést. Ez alatt a letiltási idő alatt a kijelzőn a fennmaradó idő visszaszámlálása látható. A széf ez alatt az idő alatt érvényes felhasználói vagy rendszergazdai kóddal sem nyitható ki.

## Betörésvédelem növelése

Ügyeljen arra, hogy a kódok ne kerüljenek illetéktelen kezekbe. A kódokat biztonságos helyen tárolja úgy, hogy azokhoz csak arra jogosult személyek férjenek hozzá. Ha egy kód elvész, a zárat új kódra kell átállítani vagy ki kell cserélni.

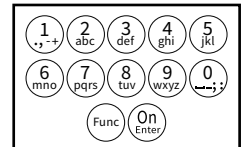
- Mikor a zárat üzembe helyezi, a gyári kódot módosítani kell.
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1-2-3-4-5-6).
- Kódként ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- Kódváltoztatás után a zárat nyitott biztonsági ajtó mellett többször ellenőrizni kell.

**Figyelem:** A rendszergazdai kód, a gyári kód és a felhasználói kód minden módosítását az értéktároló nyitott ajtaja mellett kell elvégezni! Miután a zárrendszert új kódra állították át, nyitott ajtónál működtesse többször az új kóddal.

## Beviteli lehetőségek

## Számbillentyűk:

Az „1”-„0” számbillentyűk adatbevitelre szolgálnak, például a kód beírása során.



## „Func” billentyű:

A „Func” billentyű az adott szituációnak megfelelően állítja be a funkciót. Ennek a billentyűnek a lenyomásával az előző menüszintre léphet, vagy eltávolíthat egy beírt karaktert vagy átválthat a főmenüre. A kijelzőn a billentyű aktuális funkciója jelenik meg.

## „On/Enter” billentyű:

Az „On/Enter” billentyű elindítja a rendszert, ill. kiválaszthatja vele az aktuális menüpontot.

## Az „1” és „2” billentyűk:

Több választási lehetőség esetén ezekkel a billentyűkkel görgethet lefelé vagy felfelé. Ha ez lehetséges, akkor a kijelzőn megjelennek a megfelelő nyilak.

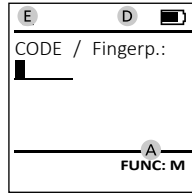
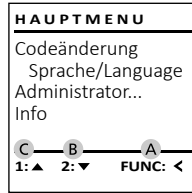
## Ujjlenyomat-olvasó:

Az ujjlenyomat-olvasóval tárolhatók el az ujjlenyomatok vagy használhatók a széf kinyitására.



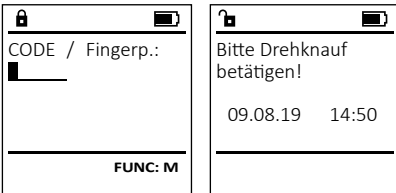
## Kijelző

- A Azt mutatja, hogy a Func billentyűvel visszavonható-e az utolsó adatbevitel (◀) vagy átválthat-e a főmenübe (M).
- B (2:▼) akkor jelenik meg, ha a „2”-es billentyűvel lefelé görgethet.
- C (1:▲) akkor jelenik meg, ha az „1”-es billentyűvel felfelé görgethet.
- D (🔋) mutatja az elemek töltöttségi állapotát.
- E (🔒/🔓) azt mutatja, hogy a zár engedélyezte-e a reteszelést, és így a széf kinyitható-e.



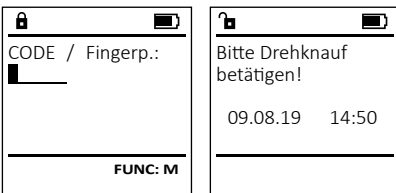
## Nyitás

### Nyitás PIN-kóddal



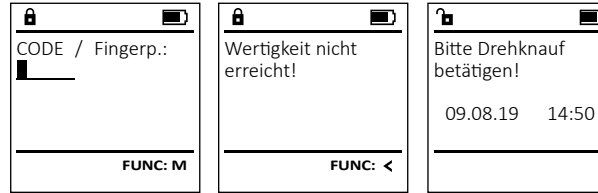
- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Adja meg a 6 számjegyű PIN-kódot (gyári kód: „1-2-3-4-5-6”).
- A kijelző megjelenik a *“Bitte Drehknopf betätigen!”* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.

### Nyitás Ujjlenyomat (Komfortnyitás)



- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Húzzon végig egy betanított ujját az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- A kijelző megjelenik a *“Bitte Drehknopf betätigen!”* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.

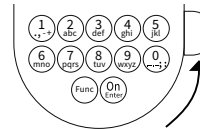
## Nyitás hozzáférési kombinációval



- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Húzzon végig egy betanított ujját az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Ha egy másik hitelesítési kérelmet (kód vagy ujjlenyomat) állított be, a kijelzőn az *“Wertigkeit nicht erreicht”* (Teljesértékűség nem teljesül) üzenet jelenik meg. Adja meg a kívánt kiegészítő hitelesítést (kód vagy ujjlenyomat).
- Ha háromszoros hitelesítési kérelmet állított be (3 PIN-kód), akkor a kijelzőn ismét megjelenik az *“Wertigkeit nicht erreicht”* (Teljesértékűség nem teljesül) üzenet. Adja meg a 6 számjegyű PIN-kódot.
- A kijelző megjelenik a *“Bitte Drehknopf betätigen!”* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.

## Zárás

Az széf zárását követően a forgatógombot állítsa vissza kézzel a kiindulási helyzetébe. Ellenőrizze, hogy a forgatógomb az ábrán látható pozícióban van.



## Menüszerkezet

### A menüszerkezet felépítése

- Codeänderung (Kódváltoztatás)
- Nyelv/Language
- Administrator (Rendszergazda)
  - > Benutzer (Felhasználó)
    - > Anlegen (Létrehozás)
      - > Code anlegen (Kód létrehozása)
      - > Finger anlegen (Ujjlenyomat létrehozása)
    - > Zuordnen (Hozzárendelés)
      - > Code zuordnen (Kód hozzárendelése)
      - > Finger zuordnen (Ujjlenyomat hozzárendelése)
    - > Löschen (Törlés)
  - > Zeitfunktionen (Időfunkciók)
    - > Uhrzeit stellen (Pontos idő beállítása)
    - > Datum stellen (Dátum beállítása)
    - > Automatische SZ/WZ (Autom. nyári/téli átváltás)
    - > Verzögerungszeit (Késleltetési idő)

- > Programmierung (Programozás)
  - > Datenbankupdate (Adatbázis frissítése)
  - > Firmwareupdate (Készüléksoftver frissítése)
  - > Reorganisieren (Újrendezés)
- > Vorgänge (Folyamatok)
  - > Anzeigen (Kijelzés)
  - > Speichern (Mentés)
- > Setup (Beállítás)
  - > Anmelden (Bejelentkezés)
  - > FP-Reset (FP-reset)
  - > AES-Key generieren (AES-Key generálása)

### • Info (Infó)

- > System Info (Rendszerinfó)
- > Systemcheck (Rendszerellenőrzés)

## A menüfunkciók leírása

### Kódváltoztatás menü

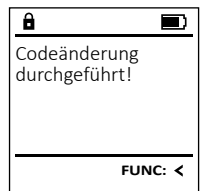
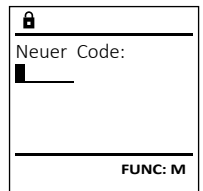
Az adminisztrátori kód, valamint a felhasználói kód módosítása.

Felhívjuk a figyelmét, hogy biztonsági okokból a gyárilag beállított rendszergazdai kódot meg kell változtatni egy egyedi kódra.

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a *“Hauptmenü”* (Főmenü).
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal, amíg meg nem jelenik az a rendszergazda / felhasználó, akinek a kódját módosítani szeretné.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A billentyűzeten keresztül írja be az eddigi érvényes kódot vagy a gyári kódot, majd nyomja meg az **On** billentyűt.
- Írja be a billentyűzettel az új kódot, majd nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Ismétlje meg a bevitelt, majd nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Helyes bevitel esetén megjelenik a *“Codeänderung durchgeführt”* (Kódváltoztatás végrehajtva) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

Megjegyzés: A széfzár első üzembe helyezésekor a program lekérdezi a dátumot és a pontos időt:

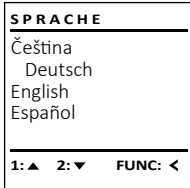
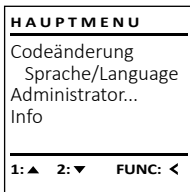
- Nap beírása (2 számjegyű).
- Hónap beírása (2 számjegyű).
- Év beírása (2 számjegyű).
- Óra beírása (2 számjegyű).
- Perc beírása (2 számjegyű).





## Nyelv menü

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a "Hauptmenü" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a "Sprache" (Nyelv) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Sprache" Főmenü / Nyelv).
- Görgessen tovább az 1-es, ill. 2-es gombbal, amíg ki nem választja a kívánt nyelvet.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Daten wurden gespeichert!" (Adatok elmentve) kijelzés
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.



## Adminisztrátor menü

Ez a menü a funkciók csoportosítása érdekében több almenüből áll. A szakaszon belüli funkciók csak a rendszergazdai kóddal érhetők el teljesen.

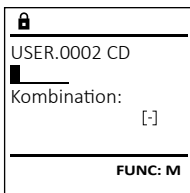
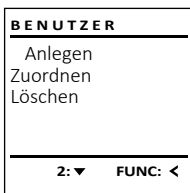


## Rendszergazda/Felhasználó menü

### Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás menü

#### Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás/ Kód létrehozása almenü

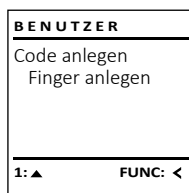
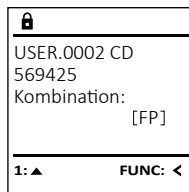
- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a "Hauptmenü" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.



- Megjelenik a következő szabad memória hely (pl. USER.0002 CD).
- Írja be a 6 számjegyű kódot, majd nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között. A következők közül választhat:  
[-] Nincs kombináció  
[1/2] Kombináció 2 kódból  
[1/3] Kombináció 3 kódból  
[FP] Kombináció egy ujjlenyomattal
- Ha nem választott ki kombinációt, akkor nyugtázza 3x az **On** gombbal.
- Ha kiválasztotta az „FP” kombinációt, akkor tanítsa be az ujjlenyomatát az "Administrator / Benutzer / Anlegen / Finger anlegen" (Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás / Ujjlenyomat létrehozása) almenüben leírtak szerint.

#### Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás/ Ujjlenyomat létrehozása almenü

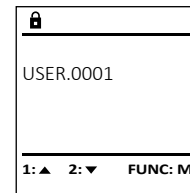
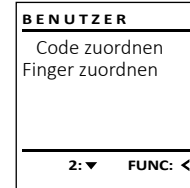
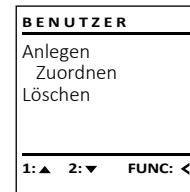
- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a "Hauptmenü" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Finger anlegen” (Ujjlenyomat létrehozása) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a "Finger anlernen" (Ujjlenyomat betanítása) menüpont.
- Húzza végig az ujját többször az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Felszólítást kap a folyamat megismétlésére (hibaüzenetek esetében lásd a 57. oldalt) vagy a rendszer elküldi a "USER.XXXX FP wurde erfolgreich angelegt" (USER.XXXX FP létrehozása sikeresen megtörtént) üzenetet.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között. A következők közül választhat:  
[-] Nincs kombináció  
[CD] Kombináció egy kóddal  
[FP] Kombináció egy további ujjlenyomattal
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.



## Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés menü

#### Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés/ Kód hozzárendelése almenü

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a "Hauptmenü" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az "Zuordnen" (Hozzárendelés) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Zuordnen" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Hozzárendelés) menü.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal addig, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akihez szeretne egy kódot hozzárendelni.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Írja be a 6 számjegyű kódot, majd nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között. A következők közül választhat:  
[-] Nincs kombináció  
[1/2] Kombináció 2 kódból  
[1/3] Kombináció 3 kódból  
[FP] Kombináció egy ujjlenyomattal
- Ha nem választott ki kombinációt, akkor nyugtázza 3x az **On** gombbal.



## Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés/ Ujjenyomat hozzárendelése almenü

- Kapcsolja be a zárat az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a  $\text{Func}$  billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator” (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator / Benutzer” (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Zuordnen” (Hozzárendelés) menüpontot.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Finger zuordnen” (Ujjenyomat hozzárendelése) menüpontot.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Finger zuordnen” (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Hozzárendelés) menü.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal addig, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akihez szeretne egy ujjenyomatot hozzárendelni.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Megjelenik a „Create fingerprint” (Ujjenyomat betanítása) menüpont.
- Húzza végig az ujját többször az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Felszólítást kap a folyamat megismétlésére (hibaüzenetek esetében lásd a 57. oldalt) vagy a rendszer elküldi a „USER.XXXX FP wurde erfolg. angelegt” (USER.XXXX FP létrehozása sikeresen megtörtént) üzenetet.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.  
A következők közül választhat:  
[-] Nincs kombináció  
[CD] Kombináció egy kóddal  
[FP] Kombináció egy további ujjenyomattal
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

BENUTZER		
Anlegen	Zuordnen	Löschen
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

BENUTZER		
Code zuordnen	Finger zuordnen	
1: ▲ FUNC: <		

BENUTZER		
USER.0003 FP	erfolg. angelegt!	
FUNC: <		

## Rendszergazda/Felhasználó/Törlés menü

A törölt felhasználók nem férhetnek többé hozzá a széfhez. Azonban az előzményekben megőrződnek.

### Rendszergazda/Felhasználó/Törlés almenü

- Kapcsolja be a zárat az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a  $\text{Func}$  billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Megjelenik a „Main menu / Administrator” (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator / Benutzer” (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Löschen” (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Törlés) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Delete” (Törlés) menüpontot.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akit törölni szeretne.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Megjelenik az „Datensatz gelöscht!” (Adatekord törölve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

BENUTZER		
Anlegen	Zuordnen	Löschen
1: ▲ FUNC: <		

BENUTZER		
USER.0001 CD		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M		

BENUTZER		
Datensatz gelöscht!		
FUNC: <		

## Rendszergazda/Időfunkciók menü

A pontos idő és a dátum mellett az is beállítható, hogy automatikusan megtörténjen-e az átváltás a közép-európai nyári/téli időszámítás között. A késleltetési idő rablótámadás esetén megakadályozza a széf gyors kinyitását.

### Rendszergazda/Időfunkciók/Pontos idő beállítása menü

- Kapcsolja be a zárat az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a  $\text{Func}$  billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator” (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Zeitfunktionen” (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator / Uhrzeit stellen” (Rendszergazda / Időfunkciók) menüpont.
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- A pontos idő a billentyűzettel állítható be (24 órás ritmusban).
- Nyugtázza az  $\text{On}_{\text{Ent}}$  billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!” (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ADMIN		
Benutzer	Zeitfunktionen	Programmierung
Vorgänge		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

ZEITFUNK...		
Uhrzeit stellen	Datum stellen	Autom. SZ/WZ
Verzögerungszeit		
2: ▼ FUNC: <		

ZEITFUNK...		
Uhrzeit stellen	H.M	0.00
FUNC: M		

## Rendszergazda/Időfunkciók/Dátum beállítása menü

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Administrator / Zeitfunktionen“ Rendszergazda / Időfunkciók) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Datum stellen“ (Dátum) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- A dátum a billentyűzettel állítható be.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

<b>ZEITFUNK...</b>
Uhrzeit stellen Datum stellen Autom. SZ/WZ Verzögerungszeit
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒
Datum stellen D.M.Y. 0.00.00
FUNC: M

## Rendszergazda/Időfunkciók/Autom. nyári/téli átváltás menü

Automatikusan átváltás a közép-európai nyári/téli időszámítás között.

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen az 1-es, ill. a 2-es gombbal, míg ki nem jelöli az „Autom. SZ/WZ“ (Autom. nyári/téli időváltás) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Az „1“-es, ill. a „2“-es gombbal kapcsolható e vagy ki az automatikus időátállítás.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

<b>ZEITFUNK...</b>
Uhrzeit stellen Datum stellen Autom. SZ/WZ Verzögerungszeit
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Autom. SZ/WZ [Ein]
1: ▲ FUNC: M

## Rendszergazda/Időfunkciók/Késleltetési idő menü

A késleltetési idővel beállítható a funkció végrehajtása előtt egy várakozási idő, amely rablótámadás esetén megakadályozza a széf gyors kinyitását. A késleltetési idő elteltét követően a hozzáférés biztosításához újra el kell várni az adatok érvényes és teljesértékű bevitelét.

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen az 1-es, ill. a 2-es gombbal, míg kijelölték a „Verzögerungszeit“ (Késleltetési idő) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot. Ha a késleltetési időt már beállították, akkor meg kell várni, míg az eltelik.
- A késleltetési idő a billentyűzettel állítható be (0 és 99 perc között).
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

<b>ZEITFUNK...</b>
Uhrzeit stellen Datum stellen Autom. SZ/WZ Verzögerungszeit
1: ▲ FUNC: <

🔒
Verzögerungszeit [00] min
FUNC: M

## Rendszergazda/Programozás menü

A készülékszoftver frissítése telepíti a szoftver legújabb változatát. Az újraprogramozás funkcióval rendezhető sorba az adatbázis.

<b>ADMIN</b>
Benutzer Zeitfunktionen Programmierung Vorgänge
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

## Rendszergazda/Programozás/Adatbázis frissítése menü

Ez a funkció egyelőre nem engedélyezett.

<b>PROGRAMMING</b>
Datenbankupdate Firmwareupdate Reorganisierung
2: ▼ FUNC: <

## Rendszergazda/Programozás/Készülék szoftver frissítése menü

- Győződjön meg arról, hogy készülékszoftver frissítése előtt az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve.
- Másolja a készülékszoftver új verzióját egy FAT-32 formázott microSD kártyára, majd a kártyát helyezze be a microSD kártya aljzatába.
- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Programmierung“ (Programozás) menüpontot.
- Erősítse meg az **On** gombbal.
- Megjelenik a „Programmierung“ (Programozás) menüpont
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Firmwareupdate“ (Készülékszoftver frissítése) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az „Aktuelle Original-Hersteller Firmwar. Version mit Enter bestätigen!“ (Aktuelle Original-Hersteller Firmwar Nyugtázza a verziót az Enter gombbal) (Eredeti, aktuális gyártói készülékszoftver. Nyugtázza a verziót az Enter gombbal) kijelzés.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel. Ezt követően nem kell beavatkozni a folyamatba.
- Megjelenik a „Do not interrupt power“ (Ne szakítsa meg az áramellátást) kijelzés.
- A kijelző rövid időre kialszik.
- A frissítés befejezését követően megjelenik a „Firmware Update durchgeführt!“ (Készülékszoftver frissítve) kijelzés.

## Rendszergazda/Programozás/Újraprogramozás menü

A felhasználói adatbázis optimalizálásához és a felhasználói adatkészletek újraprogramozásához rendszerezen végezze el az újraprogramozást.

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Programmierung“ (Programozás) menüpontot.
- Erősítse meg az **On** gombbal
- Megjelenik a „Programmierung“ (Programozás) menüpont
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Reorganisierung“ (Újraprogramozás) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a „Reorganisierung läuft“ (Újraprogramozás folyamatban) kijelzés.

<b>PROGRAMMING</b>
Datenbankupdate Firmwareupdate Reorganisierung
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒
Aktuelle Original-Hersteller Firmwar. Version mit Enter bestätigen!
FUNC: M

🔒
Firmware Update durchgeführt!
FUNC: <

<b>PROGRAMMING</b>
Datenbankupdate Firmwareupdate Reorganisierung
1: ▲ FUNC: <

🔒
Reorganisierung läuft



## Hibaüzenetek

A következőkben megjelennek a kijelzőn az ujjlenyomat betanítása és a széf kinyitása során előforduló hibakijelzések.

Hibaüzenet	Elhárítás
Zu schnell! Bitte wiederholen (Túl gyors! Kérjük, ismétlje meg)	Húzza végig az ujját lassan az érzékelőn.
Zu schief! Bitte wiederholen (Túl ferde! Kérjük, ismétlje meg)	Húzza végig az ujját egyenesen az érzékelőn.
Zu kurz! Bitte wiederholen (Túl rövid! Kérjük, ismétlje meg)	Húzza végig az ujját úgy az érzékelőn, hogy az ujj nagyobb felülete legyen leolvasható.
Mittig positio. und wiederholen! (Helyezze középre és ismétlje meg!)	Helyezze az ujját középre az érzékelő fölé.
Code falsch! (Hibás kód!)	Kérjük, írjon be egy érvényes kódot.
Kein Zutritt! (Nincs hozzáférés!)	Nem mentett ujjlenyomatot használtak. Ismétlje meg a már betanított ujjával.



## Elemek cseréje

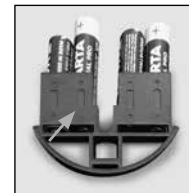
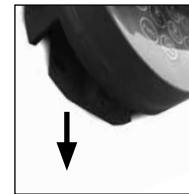
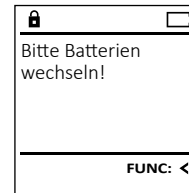
A kijelző jobb felső részén láthatja folyamatosan az elemek töltési szintjét. Ha az elemek kapacitása csökken, akkor a kijelzőn megjelenik egy megfelelő üzenet: Ennek az üzenetnek a megjelenésekor a lehető leghamarabb cserélje ki az elemeket.

Csavarja ki az elektronikus zár alján található csavart. Ehhez szüksége van egy Torx T 8 csavarhúzóra. Ez nem része a csomagnak.

Csúszassa ki lefelé a fedelet az elemekkel együtt.

Vegye ki a használt elemeket, és ártalmatlanítsa azokat a 57. oldalon található utasítások szerint. Helyezze be az új 1,5 V AA mignon-elemeket, ügyeljen a helyes polaritásukra. Ehhez vegye figyelembe az elemtartó jelöléseit. Márkás elemeket használjon, ne használjon újratölthető akkukat.

Tolja be a fedelet az elemekkel együtt az elektronikus zárba, majd csavarozza fel erősen.



## Garancia

A BURG-WÄCHTER termékeket a gyártás időpontjában érvényes műszaki szabványoknak megfelelően és saját minőségi előírásaink betartása mellett gyártjuk. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra érvényes, amelyek igazolhatóan az értékesítés időpontjában fennálló gyártási vagy anyaghibákra vezethető vissza. A jótállás két év elteltével lejár, ezután a további igények elévülnek. Többek között pl. a szállításhoz, nem rendeltetésszerű vagy szakszerűtlen használatból, kopásból stb. eredő hiányosságok és károk a garanciavállalásból ki vannak zárva. Az elemre nem vonatkozik a jótállás. A megállapított hiányosságot írásban, az eredeti vásárlási nyugtával és a hiba rövid leírásával együtt a vásárlás helyén kell benyújtani. Vizsgálat után, méltányos időn belül a garanciavállaló dönt az esetleges javításról vagy a cseréről.

### Figyelem:

Annak érdekében, hogy kifogástalan és kiváló minőségű termékeket szállíthassunk Önnek, továbbá tökéletes szerviz- és javítási szolgáltatásokban részesíthessük, az szükséges, hogy a hibásan működő vagy meghibásodott készüléket az érvényes rendszergazdai kóddal, valamint a vásárlást igazoló eredeti bizonylattal együtt bemutassa a kereskedőnek.

Ha a vásárlástól való elállás jogával élve visszaküldi a készüléket, akkor az összes alkatrésznek gyári beállításban és sértetlennek kell lennie. Ennek mellőzése esetén a jótállás érvényét veszti.

## A készülék ártalmatlanítása

Tisztelt Vásárlónk!

Kérjük, segítsen csökkenteni a nem újrahasznosított hulladékok mennyiségét. Ha bármikor a készülék ártalmatlanítását tervezi, gondoljon arra, hogy a készülék számos alkatrésze értékes alapanyag, melyek újrahasznosítható.



Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem azokat szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.

A BURG-WÄCHTER KG vállalat ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.

Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a [www.burg.biz](http://www.burg.biz) weboldalon található le.

## Biztonsági javaslat

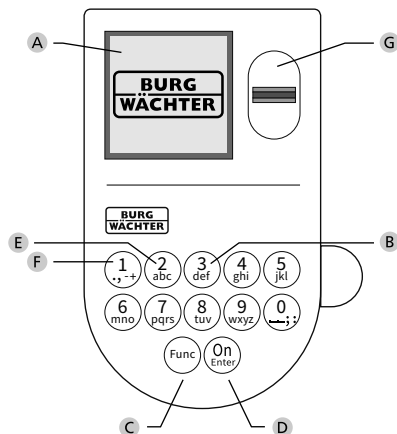
Alkalmanként tisztítsa meg mikroszálas törlőkendővel (pl. szemüvegtörlővel) a billentyűzet kezelőfelületét, és távolítsa el az esetleg a billentyűk felületén található ujjlenyomatokat.

A nyomtatási hibák, sajtóhibák, valamint a műszaki változtatások joga fenntartva.

## Műszaki adatok

Rendszergazdai kódok száma:	1
Felhasználói kódok száma:	9 (max.)
Ujjlenyomatkódok száma:	20 (max.)
Letiltási idő:	15x hibás FP/kódbevitelt követően 5 perc
Tápellátás:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE elem
Dátum/Pontos idő:	✓
Frissítésre alkalmas (készüléksoftver):	✓
Előzmények száma:	2 000

## Structura



### A Display

### B Taste numerice

Cifrele „1”-„0” sunt utilizate pentru introducerea de date, de ex. la introducerea codului.

### C Tasta „Func”

Tasta „Func” adaptează funcția dumneavoastră la situație. Fie se trece la nivelul de meniu precedent prin acționarea tastei, respectiv se șterge un caracter introdus, fie se trece la meniul principal. Display-ul afișează funcția actuală a tastei (v. paragraful 3).

### D Tasta „On/Enter”

Tasta „On/Enter” pornește sistemul, respectiv selectează punctul de meniu actual.

### E Tasta „1”

Dacă există mai multe posibilități de selecție, se poate derula în sus cu tasta. Dacă acest lucru este posibil, display-ul îl va afișa (v. paragraful 3).

### F Tasta „2”

Dacă există mai multe posibilități de selecție, se poate derula în jos cu tasta. Dacă acest lucru este posibil, display-ul îl va afișa (v. paragraful 3).

### G Senzor de amprentă

Cu senzorul de amprentă, amprentele de degete pot fi memorate sau utilizate pentru deschiderea seifului.

Stimate client,

Mulțumim că v-ați decis pentru un seif BURG-WÄCHTER cu unitate electronică SecuTronic. Acest bloc electronic este certificat conform ECB clasa A.

Ați obținut, astfel, un produs care îndeplinește cerințele deosebite de ridicate privind siguranța și care a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu standardele tehnice actuale. Această încuietoare este certificată corespunzător EN 1300:2018. (clasificarea aferentă incintelor de valori a încuietorilor de înaltă siguranță conform valorii lor de rezistență împotriva deschiderii neautorizate).

**Important: Înainte de programare vă rog să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o eventuală consultare ulterioară.**

Vă dorim multe bucurii cu noul dumneavoastră seif BURG-WÄCHTER. Al dumneavoastră Burg-Wächter KG

## Generalități

### Activare

Conectarea blocului electronic se realizează cu tasta  $\text{On/Enter}$  de la tastatură. Aceasta se aprinde în faza următoare. Concomitent, display afișează un moment logo-ul BURG-WÄCHTER înainte să apară masca de introducere pentru codul PIN, respectiv amprenta degetului.

### Limbi

Ghidarea în meniul de pe display este disponibilă în douăsprezece limbi și poate fi setată prin punctul de meniu Limbi. O explicare exactă în acest sens există în capitolul „Meniu Limbă/Language”.

## Timpi de blocare

Ca asigurare împotriva manipulărilor, blocul electronic al încuietorii blochează accesul la seif pentru cinci minute dacă s-a introdus de cincisprezece ori succesiv un cod numeric greșit sau o amprentă de deget greșită. Pe parcursul acestui timp de blocare, pe display este decrementat timpul încă rămas. O deschidere a seifului nu este posibilă pe parcursul acestei durate, nici chiar cu un cod valabil de utilizator sau administrator.

## Creșterea protecției anti-efracție

Vă rugăm să aveți în vedere să nu transmiteți codurile către persoane neautorizate. De aceea, păstrați codurile într-un loc sigur, astfel încât acestea să fie accesibile numai persoanelor împuternicite. Dacă un cod se pierde, încuietoarea trebuie să fie trecută pe un nou cod sau schimbată.

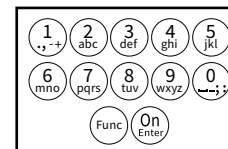
- Codul de lucru se va modifica imediat ce încuietoarea este pusă în funcțiune.
- Nu este permis să fie utilizate coduri care se pot ghici ușor (de ex. 1-2-3-4-5-6).
- Nu este permis să fie utilizate drept cod date personale (de ex. zile de naștere) sau alte date care pot fi deduse în cazul cunoașterii deținătorului codului.
- După schimbarea codului, încuietoarea se va verifica de mai multe ori cu ușa de siguranță deschisă.

**Atenție:** Toate modificările codului de administrator, ale codului de fabrică și ale codului de utilizator se vor realiza cu ușa spațiului de valori deschisă! După ce sistemul de închidere a fost trecut pe un cod nou, el trebuie să fie acționat de mai multe ori cu ușa deschisă cu noul cod.

## Posibilități de introducere

### Taste numerice:

Cifrele „1”-„0” sunt utilizate de ex. pentru introducerea codului.



### Tasta „Func”:

Tasta „Func” își adaptează funcția la situația actuală. Fie se trece la nivelul de meniu precedent prin acționarea tastei, respectiv se șterge un caracter introdus, fie se trece la meniul principal. Display-ul afișează funcția actuală a tastei.

### Tasta „On/Enter”:

Tasta „On/Enter” pornește sistemul, respectiv selectează punctul de meniu actual.

### Tastele „1” și „2”:

Dacă există mai multe posibilități de selecție, se poate derula în sus cu aceste taste. Dacă acest lucru este posibil, display-ul îl va afișa prin săgețile corespunzătoare.

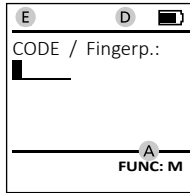
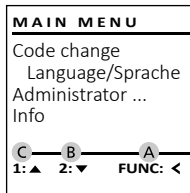
### Senzor de amprentă:

Cu senzorul de amprentă, amprentele de degete pot fi memorate sau utilizate pentru deschiderea seifului.



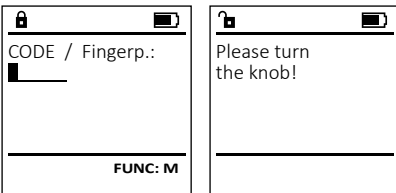
## Display

- A Arată dacă prin intermediul tastei Func se poate revoca ultima introducere (◀) sau se poate trece în meniul principal (M).
- B (2:▼) se afișează dacă se poate derula în jos cu tasta „2”.
- C (1:▲) se afișează dacă se poate derula în sus cu tasta „1”.
- D (🔋) indică nivelul de încărcare al bateriei.
- E (🔒/🔓) indică dacă armătura încuietorii a validat blocarea și seiful poate fi astfel deschis.



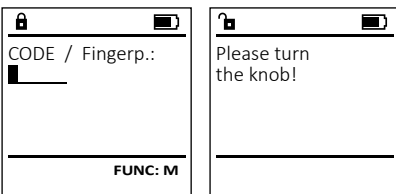
## Deschidere

### Deschidere cu codul PIN



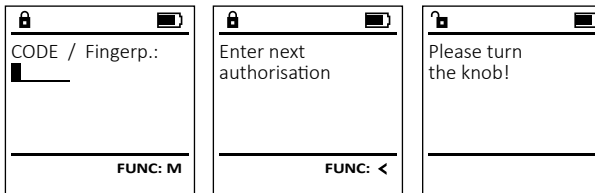
- Conectați încuietoarea cu tasta <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Introduceți codul PIN cu 6 poziții (din fabricație „1-2-3-4-5-6”).
- Pe display apare „Please turn the knob!” (Rugăm acționați maneta rotativă!)
- Rotiți maneta.

### Deschidere cu deget (Deschidere confortabilă)



- Conectați încuietoarea cu tasta <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Trageți cu un deget inițializat de sus în jos, central, peste senzor.
- Pe display apare „Please turn the knob!” (Rugăm acționați maneta rotativă!).
- Rotiți maneta.

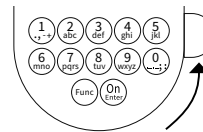
## Deschidere prin combinație de acces



- Conectați încuietoarea cu tasta <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Trageți cu un deget inițializat de sus în jos, central, peste senzor.
- Dacă ați configurat o altă cerere de autorizare (cod sau amprentă), pe display apare indicația „Enter next authorisation” (Valență neatinsă). Introduceți autorizarea complementară dorită (cod sau amprentă).
- Dacă ați configurat o cerere de autorizare triplă (3 coduri PIN), pe display apare din nou indicația „Enter next authorisation” (Valență neatinsă). Introduceți codul PIN cu 6 poziții.
- Pe display apare „Please turn the knob!” (Rugăm acționați maneta rotativă!).
- Rotiți maneta.

## Închidere

După închiderea seifului este necesar, să ghidați manual maneta rotativă în poziția inițială. Asigurați-vă că maneta rotativă ocupă aceeași poziție ca în următoarea figură.



## Structura meniului

### Structura meniului

- Modificarea codului
- Limbă/Language
- Administrator
  - > Utilizator
    - > Creare
      - > Creare cod
      - > Creare deget
    - > Alocare
      - > Alocare cod
      - > Alocare deget
  - > Ștergere
  - > Funcții de timp
    - > Setare oră
    - > Setare dată
    - > Oră de vară/iarnă automat
    - > Timp de întârziere

### > Programare

- > Actualizare bază de date
- > Actualizare firmware
- > Reorganizare

### > Procese

- > Afășare
- > Salvare

### > Setup

- > Autentificare
- > Reset FP
- > Generare AES-Key

### • Info

- > Info sistem
- > Verificare sistem

## Descriere a funcțiilor meniului

### Meniul Modificare cod

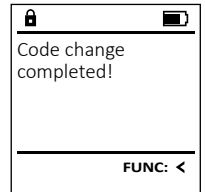
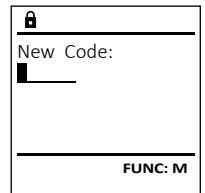
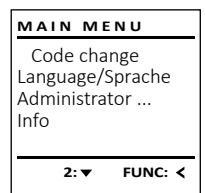
Modificarea codului de administrator, precum și a codurilor de utilizator.

Atragem atenția că, din motive de securitate, codul de administrator setat din fabricație trebuie să fie modificat pe un cod setat individual.

- Conectați încuietoarea cu tasta <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Apoi apăsați Func.
- Apare „Main menu” (Meniu principal).
- Confirmați cu <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteți derula acum până când este marcat administratorul/utilizatorul al cărui cod urmează să fie modificat.
- Confirmați cu <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Introduceți de la tastatură codul vechi sau cel din fabricație valabil până în prezent și apăsați <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Introduceți cu tastatura noul cod și confirmați cu <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Repetați introducerea și confirmați din nou cu <sup>On</sup> <sub>Enter</sub>.
- Dacă introducerea este corectă, apare „Code change completed!” (Modificare de cod executată).
- Apăsați o tastă oarecare.

Indicație: La prima punere în funcțiune a unei încuietori de seifuri, sunt interogate suplimentar valorile referitoare la data calendaristică și ora actuală:

- Introducerea zile (din 2 poziții).
- Introducerea lunii (din 2 poziții).
- Introducerea anului (din 2 poziții).
- Introducerea orei (din 2 poziții).
- Introducerea minutelor (din 2 poziții).



## Meniu Limbă/Language

- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func.}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Language" (Limbă).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / language" (Meniu principal / Limbă)
- Cu tasta 1, respectiv 2, derulați până când este marcată limba dorită.
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Data has been saved!" (Datele au fost salvate!)
- Apăsați o tastă oarecare.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

## Meniu Administrator

Acest meniu are mai multe submeniuri pentru gruparea funcțiilor. Funcțiile din cadrul acestui segment sunt utilizabile complet numai cu codul de administrator.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

## Meniu Administrator / Utilizator

### Meniu Administrator / Utilizator / Creare

#### Submeniul Administrator / Utilizator / Creare / Creare cod

- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func.}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator / User" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator / User / Create" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Creare).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.

```
USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC:◀
```

```
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Va fi afișat următorul loc de memorie liber (de ex. USER.0002 CD).
- Introduceți codul cu 6 poziții și confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilitățile de combinare.
- Disponibile pentru selectare:  
[-] Nicio combinație  
[1/2] Combinație din 2 coduri  
[1/3] Combinație din 3 coduri  
[FP] Combinație cu o amprentă de deget
- Dacă nu ați selectat nicio combinație, confirmați de 3 ori cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Dacă ați selectat combinația „FP”, inițializați amprenta dumneavoastră, conform descrierii din submeniul "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Administrator / Utilizator / Creare / Creare deget).

#### Submeniul Administrator / Utilizator / Creare / Creare deget

- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func.}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator / User" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator / User / Create" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Creare).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu „Creare deget”.
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Create Finger" (Inițializare deget).
- Trageți cu degetul de mai multe ori de sus în jos și central, peste senzor.
- Fie vi se solicită să repetați procedul (în cazul mesajelor de eroare, a se vedea pagina 64), fie primiți mesajul "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP a fost creat în mod reușit).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilitățile de combinare.
- Disponibile pentru selectare:  
[-] Nicio combinație  
[CD] Combinație cu un cod  
[FP] Combinație cu încă o amprentă de deget
- Apăsați o tastă oarecare.

```
USER.0002 CD
569425
Combination:
[FP]
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

```
USER.0001 CD
Created!
FUNC:◀
```

```
USER
Create Code
Create Finger
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

```
Program finger
■■■4↓
FUNC:◀
```

```
USER.0003 FP
created!
FUNC:◀
```

## Meniu Administrator / Utilizator / Alocare

#### Submeniul Administrator / Utilizator / Alocare / Alocare cod

- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func.}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator / User" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Assign" (Alocare).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator / User / Assign" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Alocare).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteți derula acum până când este marcat utilizatorul căruia urmează să-i fie alocat un cod.
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul cu 6 poziții și confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilitățile de combinare.
- Disponibile pentru selectare:  
[-] Nicio combinație  
[1/2] Combinație din 2 coduri  
[1/3] Combinație din 3 coduri  
[FP] Combinație cu o amprentă de deget
- Dacă nu ați selectat nicio combinație, confirmați de 3 ori cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .

```
USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

```
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC:◀
```

```
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```



## Submeniul Administrator / Utilizator / Alocare / Alocare deget

- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator / User" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Assign Finger" (Alocare).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Assign Finger" (Alocare deget).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Alocare).
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteți derula acum până când este marcat utilizatorul căruia urmează să-i fie alocată o amprentă.
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Create fingerprint" (Inițializare deget).
- Trageți cu degetul de mai multe ori de sus în jos și central, peste senzor.
- Fie vi se solicită să repetați procedeul (în cazul mesajelor de eroare, a se vedea pagina 64), fie primiți mesajul "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP a fost creat în mod reușit).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilitățile de combinare.  
Disponibile pentru selectare:  
[-] Nicio combinație  
[CD] Combinație cu un cod  
[FP] Combinație cu încă o amprentă de deget
- Apăsați o tastă oarecare.

```

USER
-----
Create
Assign
Delete
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <
    
```

```

USER
-----
Assign Code
Assign Finger
-----
1: ▲ FUNC: <
    
```

```

[ ] [ ]
-----
USER.0003 FP
created!
-----
FUNC: <
    
```

## Meniul Administrator / Utilizator / Ștergere

Utilizatorii șterși nu mai au acces la seif. Ei rămân însă în istoric.

### Submeniul Administrator / Utilizator / Ștergere

- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator / User" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator / User / Delete" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Ștergere).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Delete" (Ștergere).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteți derula acum până când este marcat utilizatorul care urmează să fie șters.
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Data has been deleted" (Set de date șters).
- Apăsați o tastă oarecare.

```

USER
-----
Create
Delete
-----
1: ▲ FUNC: <
    
```

```

[ ] [ ]
-----
USER.0001 CD
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M
    
```

```

[ ] [ ]
-----
Dataset has
been deleted!
-----
FUNC: <
    
```

## Meniul Administrator / Funcții de timp

Pe lângă ora curentă și dată, se poate seta și dacă să aibă loc schimbarea automată între ora de vară/iarnă a Europei centrale. Timpul de întârziere împiedică o deschidere rapidă în cazul unui jaf.

```

ADMIN
-----
User
Timer functions
Programming
Processes
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <
    
```

## Meniul Administrator / Funcții de timp / Setare oră

- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Timer functions" (Funcții de timp).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Administrator / Timer entry" (Administrator / Funcții de timp).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- De la tastatură se poate seta ora (ritm de 24 ore).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Data has been saved!" (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.

```

TIMER FUN ...
-----
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
-----
2: ▼ FUNC: <
    
```

```

[ ] [ ]
-----
Time entry
H.M [ ] 0.00
-----
FUNC: M
    
```

## Meniul Administrator / Funcții de timp / Setare dată

- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Apoi apăsați **Func.**
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Timer functions" (Funcții de timp).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Timer functions" (Funcții de timp).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Date entry" (Dată).
- Confirmați cu **On**.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- De la tastatură se poate seta data.
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Data has been saved!" (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Date entry
D.M.Y 0.00.00
FUNC: M
```

## Meniul Administrator / Funcții de timp / Oră de vară/iarnă automat

Schimbarea automată între ora de vară/iarnă a Europei centrale.

- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Apoi apăsați **Func.**
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Timer functions" (Funcții de timp).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Timer functions" (Funcții de timp).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Autom. ST/WT" (Oră de vară/iarnă automat).
- Confirmați cu **On**.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Cu tasta 1, respectiv 2, se poate activa sau dezactiva schimbarea automată a orei.
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Data has been saved!" (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Autom. ST/WT
[ON]
1:▲ FUNC: M
```

## Meniul Administrator / Funcții de timp / Timp de întârziere

Timpul de întârziere configurează timpul de așteptare dorit înainte de executarea unei funcții și poate împiedica, astfel, o deschidere rapidă în cazul unui jaf. După epuizarea timpului de întârziere trebuie să fie realizată o nouă introducere cu valență completă, pentru a obține acces.

- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Apoi apăsați **Func.**
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Timer functions" (Funcții de timp).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Timer functions" (Funcții de timp).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Delay time" (Timp de întârziere).
- Confirmați cu **On**.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară. Dacă a fost setat deja un timp de întârziere, acesta trebuie să fie mai întâi parcurs.
- De la tastatură se poate seta timpul de întârziere (0-99 minute).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Data has been saved!" (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ FUNC: <
```

```

Delay time
[00] min
FUNC: M
```

## Meniul Administrator / Programare

O actualizare firmware instalează cea mai nouă versiune de software. Reorganizarea sortează baza de date.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
Processes
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Meniul Administrator / Programare / Actualizare bază de date

Această funcție nu este deocamdată validată.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2:▼ FUNC: <
```

## Meniul Administrator / Programare / Actualizare firmware

- Vă rugăm să vă asigurați că bateriile sunt încărcate complet înainte de actualizarea firmware.
- Vă rugăm să copiați versiunea nouă de firmware pe un card microSD FAT-32 formatat și să îl introduceți în slotul pentru carduri microSD.
- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Apoi apăsați **Func.**
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Programming" (Programare).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Programming" (Programare).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Firmwareupdate" (Actualizare firmware).
- Confirmați cu **On**.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Confirm current original Firmware version with Enter" (Firmware actual original producător. Confirmați versiunea cu Enter).
- Confirmați cu **On**. Apoi nu va mai fi nevoie să interveniți cu altceva în proces.
- Apare mesajul "Do not interrupt power" (Nu întrerupeți curentul).
- Afișajul de pe display se stinge pentru un timp.
- După încheierea actualizării, apare indicația "Firmware-update completed" (Actualizare firmware executată).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```

Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

## Meniul Administrator / Programare / Reorganizare

Pentru optimizarea bazei de date a utilizatorilor și restructurarea seturilor de date ale utilizatorilor este efectuată ciclic reorganizarea.

- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Apoi apăsați **Func.**
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Programming" (Programare).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Programming" (Programare).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Restructure" (Reorganizare).
- Confirmați cu **On**.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Restructuring in progress!" (Reorganizare în curs).

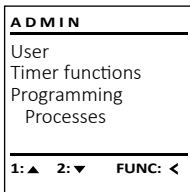
```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ FUNC: <
```

```

Restructuring
in progress!
FUNC: <
```

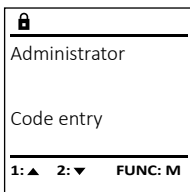
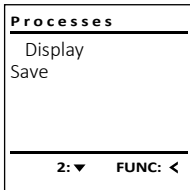
## Meniul Administrator / Procese

Istoricul poate fi salvat pe un card microSD introdus, respectiv poate fi redat direct pe display.



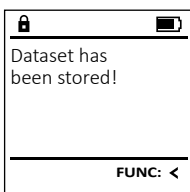
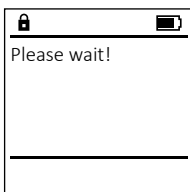
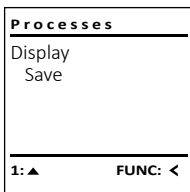
## Meniul Administrator / Procese / Afisare

- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Processes" (Procese).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, prin seturile de date.
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .



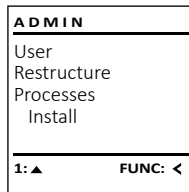
## Meniul Administrator / Procese / Salvare

- Vă rugăm să introduceți un card microSD FAT-32 formatat în slotul pentru carduri microSD.
- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Processes" (Procese).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Processes" (Procese).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Save" (Salvare).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Please wait!" (Rugăm așteptați!).
- Apare "Dataset has been stored" (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.



## Meniul Administrator / Setup

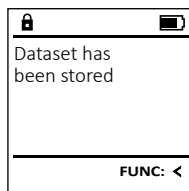
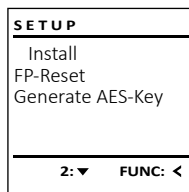
Sistemul trebuie să fie autentificat pentru comunicație în interiorul aparatului.  
FP-Reset îndepărtează toate amprentele.



## Meniul Administrator / Setup / Autentificare

În cazul unei ieșiri din funcțiune complete a sistemului, poate fi necesar ca masca de operare electronică să fie autentificată din nou la mecanismul de închidere.

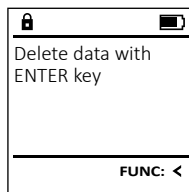
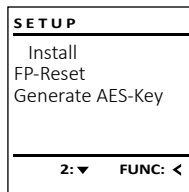
- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Setup" (Setup)
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Confirmați „Install” (Autentificare) cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Dataset has been stored" (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.



După o autentificare, codul de administrator trebuie să fie modificat conform descrierii din meniul Modificare cod.

## Meniul Administrator / Setup / FP-Reset

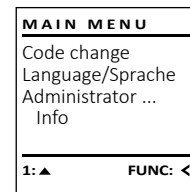
- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Setup" (Setup).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu „FP-Reset” (FP-Reset).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Delete data with ENTER key" (Ștergere date cu tasta ENTER).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare "Please wait!" (Rugăm așteptați!).
- Apăsați o tastă oarecare.



## Meniul Administrator / Setup / Generare AES-Key

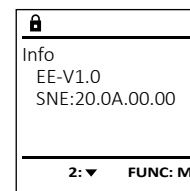
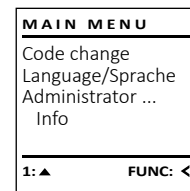
Această funcție nu este deocamdată validată.

În acest meniu puteți afișa mai multe informații ale sistemului.



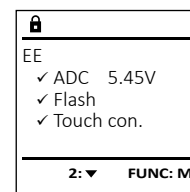
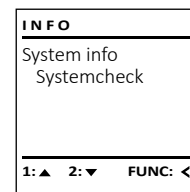
## Meniul Info / Info sistem

- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu „Info” (Info).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare „Info” (Info).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Vor fi afișate informațiile despre sistem.
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, pentru a vizualiza informațiile.
- Reveniți cu tasta  $\text{Func}$ .



## Meniul Info / Verificare sistem

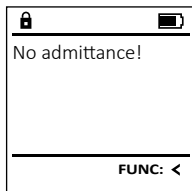
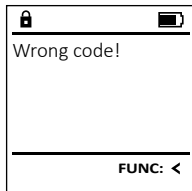
- Conectați încuietoarea cu tasta  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apoi apăsați  $\text{Func}$ .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu „Info” (Info).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Apare „Info” (Info).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Systemcheck" (Verificare sistem).
- Confirmați cu  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Vor fi afișate informațiile despre verificarea sistemului.
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, pentru a vizualiza informațiile.
- Reveniți cu tasta  $\text{Func}$ .



## Mesaje de eroare

În cele ce urmează vor fi reprezentate afișajele de erori pe display la inițializarea unui deget, respectiv la deschidere.

Mesaj de eroare	Soluție
<i>Too fast!</i> <i>Please repeat</i> ( <i>Prea rapid! Rugăm repetați!</i> )	Trageți cu degetul lent peste senzor.
<i>Too tilted!</i> <i>Please repeat</i> ( <i>Prea înclinat! Rugăm repetați!</i> )	Trageți cu degetul drept peste senzor.
<i>Too short!</i> <i>Please repeat</i> ( <i>Prea scurt! Rugăm repetați!</i> )	Trageți cu degetul peste senzor, astfel încât să poată fi citită o suprafață mai mare a degetului dumneavoastră.
<i>Position in the middle and repeat!</i> ( <i>Poziționați central și repetați!</i> )	Poziționați degetul dumneavoastră central peste senzor.
<i>Wrong code!</i> ( <i>Cod greșit!</i> )	Introduceți un cod valabil.
<i>No admittance!</i> ( <i>Lipsă acces!</i> )	A fost folosit un deget nememorat. Repetați cu un deget deja inițializat.



## Date tehnice

Numărul codurilor de administrator:	1
Numărul codurilor de utilizator:	9 (max.)
Numărul codurilor de amprentă:	20 (max.)
Timpi de blocare:	După o introducere greșită de 15x a codului/FP, 5 minute
Alimentarea cu tensiune:	4x AA MIGNON LR6 ALCALINE
Data/ora curentă:	✓
Cu posibilitate de actualizare (firmware):	✓
Număr de înregistrări în istoric:	2.000

## Înlocuirea bateriei

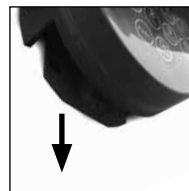
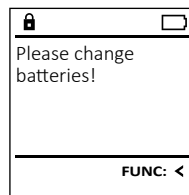
Pe indicatorul de stare al bateriei din dreapta sus de pe display puteți vedea în orice moment statusul bateriei. Când capacitatea bateriei tinde să se epuizeze, pe display apare indicația corespunzătoare: La apariția aceste indicații, schimbați bateriile pe cât posibil imediat.

Îndepărtați cele șurubul de pe partea inferioară a blocului electronic al încuietorii. În acest scop este necesară o șurubelniță Torx T 8. Aceasta este inclusă în pachetul de livrare.

Lăsați capacul să gliseze spre exterior în jos împreună cu bateriile.

Îndepărtați bateriile vechi și eliminați-le ca deșeu conform indicațiile de eliminare de la pagina 64. Înlocuiți bateriile cu alte patru baterii noi de 1,5 V tip AA Mignon, respectând polaritatea corectă. În acest scop, pe suportul bateriilor sunt reprezentate imagini. Vă rugăm să folosiți baterii de marcă și nu acumulatori.

Glisați capacul împreună cu bateriile din nou în blocul electronic al încuietorii și înșurubați-l ferm.



## Garanția legală

Produsele BURG-WÄCHTER sunt fabricate corespunzător standardelor tehnice în vigoare la momentul producției și în condițiile respectării standardelor noastre de calitate. Garanția legală cuprinde exclusiv deficiențele dovedite ca fiind erori de producție sau defecte de material la momentul vânzării. Termenul de garanție legală se încheie după doi ani, alte pretenții fiind excluse. Deficiențele și pagubele apărute de ex. prin transport, operare greșită, utilizare improprie, uzură etc. sunt excluse de la garanția legală. Bateriile sunt excluse din garanție legală. Deficiențele constatate trebuie să fie transmise în scris, inclusiv documentul original de cumpărare și o descriere scurtă a erorii, la vânzătorul dumneavoastră. După verificare, într-un interval de timp adecvat emitentul garanției legale va decide dacă este un caz de reparație sau de schimbare.

### Atenție:

Pentru a vă livra un produs de calitate impecabilă și superioară și pentru a vă ajuta în mod optim în caz de servizare sau reparații, este necesar ca aparatele defectuoase sau cu defecte să fie prezentate împreună cu codul de administrator valabil la reprezentantul comercial din zona dumneavoastră, împreună cu documentul original de achiziție.

În caz de returnare pe baza dreptului dumneavoastră de revocare, trebuie, suplimentar, ca toate piesele aparatului să fie nedeteriorate și pe reglajul din fabricație. În caz de nerespectare a acestei dispoziții, garanția legală se pierde.

## Eliminarea ca deșeu a aparatului

Stimate client,

Vă rog să acordați ajutorul dumneavoastră pentru reducerea cantității de deșeurilor nerecuperate. Dacă veți avea intenția să lichidați acest dispozitiv, aveți vă rog în vedere, că multe piese conțin materiale prețioase, care se pot recicla.



Atragem atenția că este interzisă aruncarea aparatelor electrice și electronice, precum și a bateriilor la deșeurile menajere; acestea trebuie să fie colectate separat, respectiv pe criteriile de material. Vă rugăm să vă informați la organismul de competență respectiv din orașul/comuna dumneavoastră asupra centrelor de colectare pentru baterii și deșeurile electrice și electronice.

Prin prezenta, BURG-WÄCHTER KG declară că acest aparat corespunde directivelor 2014/30/EU, (EMC) și 2011/65/EU (RoHS).

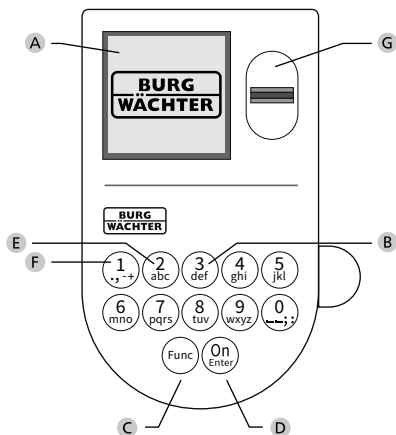
Textul complet al declarației de conformitate EU poate fi consultat la adresa de internet [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Recomandare de securitate

Vă rugăm să curățați ocazional suprafața tastaturii cu o cârpă cu microfibre (de ex. cârpă de ochelari), pentru a îndepărta eventualele amprente de pe suprafața tastaturii.

Ne rezervăm dreptul asupra erorilor de tipar și tehnoredactare, precum și modificărilor tehnice.

## Estrutura



### A Ecrã

### B Teclas Numéricas

Os dígitos "1" - "0" são usados para entrada, por exemplo, ao introduzir o código.

### C Tecla "Func"

A tecla "Func" adapta a sua função à situação. Pode mudar para o nível de menu anterior ao premir a tecla ou remover um caractere digitado ou mudar para o menu principal. O ecrã mostra a função atual da tecla (v. seção 3).

### D „Tecla "On/Enter"

A tecla "On/Enter" inicia o sistema ou seleciona o item de menu atual.

### E Tecla "1"

Se houver várias opções, essas teclas podem ser usadas para rolar para cima. Se isso for possível, o ecrã mostra-o (v. seção 3).

### F Tecla "2"

Se houver várias opções, essas teclas podem ser usadas para rolar para baixo. Se isso for possível, o ecrã mostra-o (v. seção 3).

### G Sensor de impressões digitais

As impressões digitais podem ser armazenadas através do sensor de impressões digitais ou utilizadas para abrir o cofre.

Caro cliente,

Muito obrigado por ter adquirido um cofre equipado com o sistema eletrônico SecuTronic da BURG-WÄCHTER. Este sistema eletrônico é certificado de acordo com a ECB Classe A.

Acaba de adquirir um produto que cumpre requisitos de segurança muito altos e que foi desenvolvido e produzido de acordo com os padrões técnicos mais recentes. Esta fechadura é certificada de acordo com a EN 1300:2018. (Classificação das fechaduras de alta segurança de acordo com a sua resistência à abertura não autorizada).

**Importante: Por favor, leia todo o manual de instruções antes de começar a programação e guarde-o em lugar seguro para o poder consultar sempre que seja necessário.**

Desejamos-lhe muita felicidade com o seu novo cofre da BURG-WÄCHTER. Burg-Wächter KG

## Generalidades

### Ativação

O sistema eletrônico é ligado com a tecla  $\text{On}$  do teclado. Ele então acende. Ao mesmo tempo, o visor mostra o logótipo BURG-WÄCHTER por um momento antes que a máscara de entrada para o código PIN ou impressão digital apareça.

### Idioma

O guiamento de menu no ecrã está disponível em doze idiomas e pode ser definido através do item de menu Idioma. Você encontrará uma explicação precisa disso no Capítulo "Menu de Idioma/Language".

## Tempos de Bloqueio

Para proteger-se contra manipulações, a fechadura eletrônica bloqueia o acesso ao cofre por cinco minutos, se tiver sido introduzido um código numérico ou uma impressão digital incorretos 15 vezes seguidas. Durante esse tempo de bloqueio, o tempo restante no ecrã retrocede. Não é possível abrir o cofre durante esse período, mesmo com um código de utilizador ou administrador válido.

## Aumento da proteção contra roubo

Certifique-se de que os códigos não caíam em mãos não autorizadas. Portanto, mantenha os códigos num local seguro, para que só possam ser acedidos por pessoas autorizadas. Se um código for perdido, a fechadura deverá ser alterada para um novo código.

- O código de fábrica deve ser alterado, assim que a fechadura seja colocada em funcionamento.
- Os códigos simples, fáceis de adivinhar (por ex. 1-2-3-4-5-6) não podem ser utilizados.
- Os dados pessoais (por ex. datas de aniversário) ou outros dados conhecidos do titular que possam conduzir ao acesso, não podem ser utilizados como código.
- Após troca de código, com a porta de segurança aberta, a fechadura deve ser verificada várias vezes.

**Atenção:** Todas as alterações ao código do administrador, código de fábrica e código do usuário devem ser feitas com a porta do cofre aberta! Após o sistema de bloqueio ser alterado para um novo código, deve ser operado várias vezes com o novo código quando a porta estiver aberta.

## Possibilidades de entrada

### Teclas numéricas:

Os dígitos "1" - "0" são usados para entrada, por exemplo, ao introduzir o código.

### Tecla "Func":

A tecla "Func" adapta a sua função à situação. Pode mudar para o nível de menu anterior ao premir a tecla ou remover um caractere digitado ou mudar para o menu principal. O ecrã mostra a função atual da tecla.

### Tecla "On/Enter":

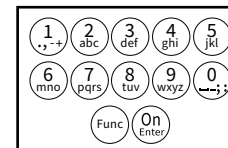
A tecla "On/Enter" inicia o sistema ou seleciona o item de menu atual.

### Teclas "1" e "2":

Se houver várias opções, essas teclas podem ser usadas para rolar para cima e para baixo. Se isso for possível, o ecrã mostra-o com as setas correspondentes.

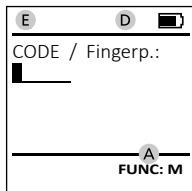
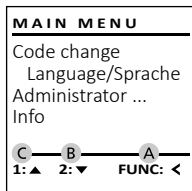
### Sensor de impressões digitais:

As impressões digitais podem ser armazenadas através do sensor de impressões digitais ou utilizadas para abrir o cofre.



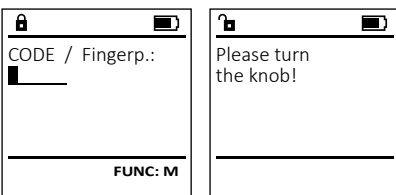
## Ecrã

- A Indica se a última entrada pode ser cancelada (<) ou substituída pelo menu principal (M) através da tecla Func.
- B (2:▼) aparece quando se pode rolar para baixo com a tecla "2".
- C (1:▲) aparece quando se pode rolar para cima com a tecla "1".
- D (🔋) indica o nível da pilha.
- E (🔒/🔓) indica se o dispositivo de bloqueio liberou a trava e o cofre pode ser aberto.



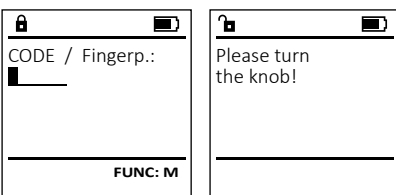
## Abertura

### Abrir com código PIN



- Ligue a fechadura com a tecla <sup>On</sup>Enter.
- Introduza o código PIN de 6 dígitos (configuração de fábrica "1-2-3-4-5-6").
- O ecrã apresenta "Please turn the knob!" (Por favor, gire o botão rotativo!)
- Gire o botão.

### Abrir com impressão digital (Abertura confortável)



- Ligue a fechadura com a tecla <sup>On</sup>Enter.
- Passe um dedo treinado no meio, de cima para baixo, sobre o sensor.
- O ecrã apresenta "Please turn the knob!" (Por favor, gire o botão rotativo!)
- Gire o botão.

## Abertura com combinações de acesso



- Ligue a fechadura com a tecla <sup>On</sup>Enter.
- Passe um dedo treinado no meio, de cima para baixo, sobre o sensor.
- Se tiver configurado outro pedido de autorização (código ou impressão digital), a mensagem "Enter next authorisation" (Valor não atingido) aparece no ecrã. Introduza a autorização suplementar desejada (código ou impressão digital).
- Se tiver configurado um pedido de autorização triplo (3 códigos PIN), a mensagem "Enter next authorisation" (Valor não atingido) aparece novamente no ecrã. Introduza o código PIN de 6 dígitos.
- O ecrã apresenta "Please turn the knob!" (Por favor, gire o botão rotativo!)
- Gire o botão.

## Fechar

Após fechar o cofre, é necessário mover manualmente o botão rotativo para a posição inicial. Certifique-se de que o botão rotativo esteja na mesma posição que na figura seguinte.



## Menu

### Estrutura do Menu

- Alteração do código
- Idioma/Language
- Administrador
  - > Utilizador
    - > Criar
      - > Criar código
      - > Adicionar dedo
    - > Atribuir
      - > Atribuir código
      - > Atribuir dedo
    - > Excluir
  - > Funções de tempo
    - > Definir hora
    - > Definir data
    - > SZ/WZ automáticos
    - > Tempo de atraso

### > Programação

- > Atualização do banco de dados
- > Atualização de firmware
- > Reorganizar

### > Operações

- > Exibir
- > Armazenar

### > Definições

- > Registrar
- > FP reset
- > Gerar AES-Key

### • Informação

- > Informação do Sistema
- > Verificação do Sistema

## Descrição das funções do menu

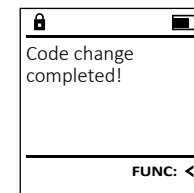
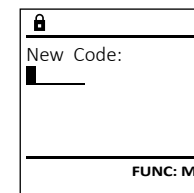
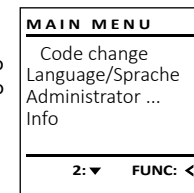
### Menu de Alteração do Código

Alteração do código do administrador e do código do utilizador. Salientamos que, por razões de segurança, o código do administrador configurado de fábrica deve ser alterado para um código definido individualmente.

- Ligue a fechadura com a tecla <sup>On</sup>Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "Menu principal".
- Confirme com <sup>On</sup>Enter.
- Agora pode rolar com a tecla 1 ou 2 até que o administrador/utilizador cujo código deve ser alterado seja destacado.
- Confirme com <sup>On</sup>Enter.
- Introduza o código antigo ou de fábrica anteriormente válido e pressione <sup>On</sup>Enter.
- Introduza o novo código e confirme com <sup>On</sup>Enter.
- Repita a entrada e confirme novamente com <sup>On</sup>Enter.
- Se a entrada estiver correta, "Code change completed!" (Código alterado) apresenta-se.
- Pressione qualquer tecla.

Indicação: Quando uma fechadura segura é iniciada pela primeira vez, são solicitadas informações adicionais sobre a data e hora atuais:

- Insira o dia (2 dígitos).
- Insira o mês (2 dígitos).
- Insira o ano (2 dígitos).
- Insira a hora (2 dígitos).
- Insira os minutos (2 dígitos).



## Menu de Idioma/Language

- Ligue a fechadura com a tecla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Em seguida, pressione <sup>Func</sup>.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Language" (Idioma) seja destacado.
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Surge "Main menu / language" (Menu principal/Idioma)
- Role novamente com a tecla 1 ou 2 até o idioma desejado ser destacado.
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Surge "Data has been saved!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

## Menu do Administrador

Este menu possui vários submenus para agrupar funções. As funções nesta secção só podem ser totalmente utilizadas com o código do administrador.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

## Menu do Administrador / Utilizador

### Menu do Administrador / Utilizador / Criar

#### Submenu do Administrador / Utilizador / Criar / Criar código

- Ligue a fechadura com a tecla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Em seguida, pressione <sup>Func</sup>.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Surge "Main menu / Administrator / User" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Surge "Main menu / Administrator / User / Create" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Criar).
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.

```
USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC:◀
```

```
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- O próximo espaço de armazenamento livre é exibido (por exemplo, USER.0002 CD).
- Introduza o código de 6 dígitos e confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Role pelas combinações possíveis com a tecla 1 ou 2.
- As opções são:
  - [-] Nenhuma combinação
  - [1/2] Combinação com 2 códigos
  - [1/3] Combinação com 3 códigos
  - [FP] Combinação com uma impressão digital
- Se não tiver selecionado uma combinação, confirme 3x com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Se selecionou a combinação "FP", você tem de programar a sua impressão digital conforme descrito no submenu "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Administrador / Utilizador / Criar / Adicionar dedo).

#### Submenu do Administrador / Utilizador / Criar / Adicionar dedo

- Ligue a fechadura com a tecla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Em seguida, pressione <sup>Func</sup>.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Surge "Main menu / Administrator / User" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Surge "Main menu / Administrator / User / Create" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Criar).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Adicionar dedo" seja destacado.
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Create Finger" (Adicionar dedo).
- Passe o dedo várias vezes de cima para baixo e no meio sobre o sensor.
- Você será solicitado a repetir o processo (para mensagens de erro, consulte a página 71) ou receberá a mensagem "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP foi criado com sucesso).
- Role pelas combinações possíveis com a tecla 1 ou 2.
- As opções são:
  - [-] Nenhuma combinação
  - [CD] Combinação com um código
  - [FP] Combinação com outra impressão digital
- Pressione qualquer tecla.

```
USER.0002 CD
569425
Combination:
[FP]
1:▲ FUNC:◀
```

```
USER.0001 CD
Created!
FUNC:◀
```

```
USER
Create Code
Create Finger
1:▲ FUNC:◀
```

```
Program finger
■■■4↓
FUNC:◀
```

```
USER.0003 FP
created!
FUNC:◀
```

## Menu do Administrador / Utilizador / Atribuir

#### Submenu do Administrador / Utilizador / Atribuir / Atribuir código

- Ligue a fechadura com a tecla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Em seguida, pressione <sup>Func</sup>.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Surge "Main menu / Administrator / User" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Assign" (Atribuir) seja destacado.
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Surge "Main menu / Administrator / User / Assign" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Atribuir).
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Agora pode rolar a usar as teclas 1 ou 2 até que o utilizador a quem um código será atribuído seja destacado.
- Confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Introduza o código de 6 dígitos e confirme com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Role pelas combinações possíveis com a tecla 1 ou 2.
- As opções são:
  - [-] Nenhuma combinação
  - [1/2] Combinação com 2 códigos
  - [1/3] Combinação com 3 códigos
  - [FP] Combinação com uma impressão digital
- Se não tiver selecionado uma combinação, confirme 3x com <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.

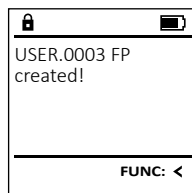
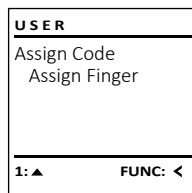
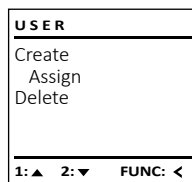
```
USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

```
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC:◀
```

```
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```

### Submenu do Administrador / Utilizador / Atribuir / Atribuir dedo

- Ligue a fechadura com a tecla  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Em seguida, pressione  $\text{Func}$ .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Surge "Main menu / Administrator / User" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Assign" (Atribuir) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Assign Finger" (Atribuir dedo) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Atribuir).
- Agora você pode rolar a usar tecla 1 ou 2 até que o utilizador a quem uma impressão digital seja atribuída seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Surge "Create fingerprint" (Adicionar).
- Passe o dedo várias vezes de cima para baixo e no meio sobre o sensor.
- Você será solicitado a repetir o processo (para mensagens de erro, consulte a página 71) ou receberá a mensagem "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP foi criado com sucesso).
- Pressione qualquer tecla.

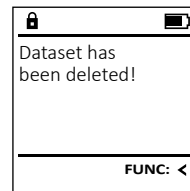
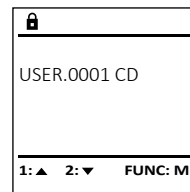
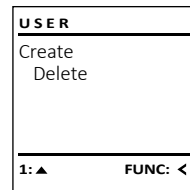


### Menu do Administrador / Utilizador / Excluir

Utilizadores excluídos não têm mais acesso ao cofre. No entanto, estes permanecem no histórico.

#### Submenu do Administrador / Utilizador / Excluir

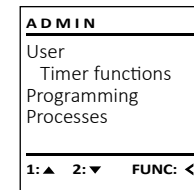
- Ligue a fechadura com a tecla  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Em seguida, pressione  $\text{Func}$ .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Surge "Main menu / Administrator / User" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Surge "Main menu / Administrator / User / Delete" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Excluir).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Delete" (Excluir) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Agora pode rolar com a tecla 1 ou 2 até que o utilizador que deseja excluir seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Surge "Data has been deleted" (Registo eliminado).
- Pressione qualquer tecla.



### Menu do Administrador / Funções de tempo

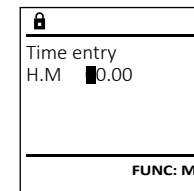
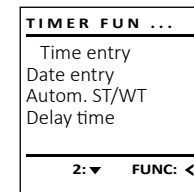
Além da hora e da data, você também pode definir se deseja alternar automaticamente entre o horário de verão / inverno da Europa Central.

O tempo de atraso impede a abertura rápida em caso de roubo.



### Menu do Administrador / Funções de tempo / Definir hora

- Ligue a fechadura com a tecla  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Em seguida, pressione  $\text{Func}$ .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Timer functions" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Surge "Administrator / Time entry" (Administrador / Funções de tempo).
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- O tempo (ritmo de 24 horas) pode ser definido através do teclado.
- Confirme com  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Surge "Data has been saved!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.





## Menu do Administrador / Funções de tempo/ Data

- Ligue a fechadura com a tecla **On** Enter.
- Em seguida, pressione **Func**.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Timer functions" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Timer functions" (Funções de tempo).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Date entry" (Data) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- A data pode ser definida com o teclado.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Data has been saved!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Date entry
D.M.Y [ ]0.00.00
FUNC: M
```

## Menu do Administrador / Funções de tempo / SZ/WZ utomáticos

Mudança automática entre horário de verão / inverno na Europa Central.

- Ligue a fechadura com a tecla **On** Enter.
- Em seguida, pressione **Func**.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Timer functions" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Timer functions" (Funções de tempo).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Autom. ST/WT" (SZ/WZ Autom) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- A troca automática de hora pode ser ligada ou desligada com as teclas 1 ou 2.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Data has been saved!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Autom. ST/WT
[ON]
1:▲ FUNC: M
```

## Menu do Administrador / Funções de tempo / Tempo de atraso

O tempo de atraso define um tempo de espera desejado antes da execução de uma função e pode, assim, impedir uma abertura rápida em caso de um ataque. Após o tempo de atraso expirar, uma entrada válida e completa deve ser feita novamente para conceder acesso.

- Ligue a fechadura com a tecla **On** Enter.
- Em seguida, pressione **Func**.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Timer functions" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Timer functions" (Funções de tempo).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Delay time" (Tempo de atraso) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária. Se um tempo de atraso já tiver sido definido, ele deverá ser executado primeiro.
- O tempo de atraso (0-99 minutos) pode ser definido pelo teclado.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Data has been saved!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ FUNC: <
```

```

Delay time
[00] min
FUNC: M
```

## Menu do Administrador / Programação

Uma atualização de firmware instala a versão mais recente do software. A reorganização classifica o banco de dados.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
Processes
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Menu do Administrador / Programação / Atualização do banco de dados

Esta função não está ativada por enquanto.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2:▼ FUNC: <
```

## Menu do Administrador / Programação / Atualização do firmware

- Verifique se as baterias estão carregadas antes da atualização do firmware.
- Copie a nova versão do firmware para um cartão microSD formatado em FAT-32 e o insira no slot para cartão microSD.
- Ligue a fechadura com a tecla **On** Enter.
- Em seguida, pressione **Func**.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Programming" (Programação) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Programming" (Programação)
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Firmwareupdate" (Atualização de firmware) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Confirm current original Firmware version with Enter" (O firmware original do fabricante atual. Confirmar versão com Enter!).
- Confirme com **On** Enter. Você não precisa intervir no processo posteriormente.
- A mensagem "Do not interrupt power" (Não interrompa a energia) é exibida.
- O ecrã apaga-se por um tempo.
- Após a conclusão da atualização, a mensagem "Firmwareupdate completed" (Atualização de firmware realizada) surge.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```

Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

## Menu do Administrador / Programação / Reorganizar

Para otimizar o banco de dados dos utilizadores e reestruturar os seus registos de dados, a reorganização deve ser realizada de forma cíclica.

- Ligue a fechadura com a tecla **On** Enter.
- Em seguida, pressione **Func**.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Programming" (Programação) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Surge "Programming" (Programação)
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Restructure" (Reorganizar) seja destacado.
- Confirme com **On** Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Restructuring in progress!" (Reorganização em curso).

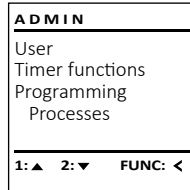
```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ FUNC: <
```

```

Restructuring
in progress!
FUNC: <
```

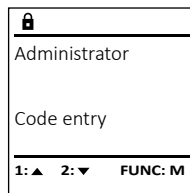
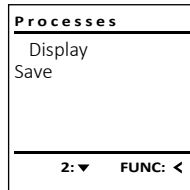
## Menu do Administrador / Operações

O histórico pode ser salvo num cartão microSD inserido ou emitido diretamente no ecrã.



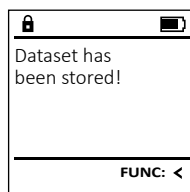
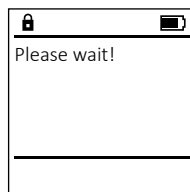
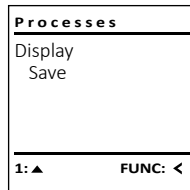
## Menu do Administrador / Operações / Exibir

- Ligue a fechadura com a tecla  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Em seguida, pressione  $\text{Func}$ .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Processes" (Operações) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Role pelos registos de dados com a tecla 1 ou 2.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .



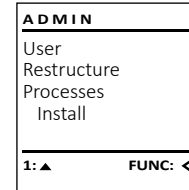
## Menu do Administrador / Operações / Armazenar

- Insira um cartão microSD formatado em FAT-32 no slot para cartão microSD.
- Ligue a fechadura com a tecla  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Em seguida, pressione  $\text{Func}$ .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Processes" (Operações) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Surge "Processes" (Operações).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Save" (Armazenar) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Please wait!" (Por favor, aguarde!).
- Surge "Dataset has been stored!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.



## Menu do Administrador / Definições

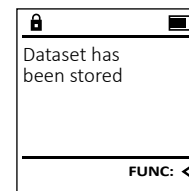
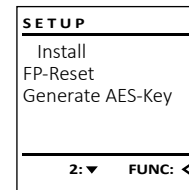
O sistema deve ser registado para comunicação dentro do dispositivo.  
FP Reset remove todas as impressões digitais.



## Menu do Administrador / Definições / Registrar

No caso de uma falha completa do sistema, pode ser necessário voltar a registar o painel de controlo eletrónico no mecanismo de fechamento.

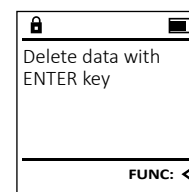
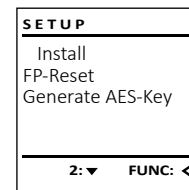
- Ligue a fechadura com a tecla  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Em seguida, pressione  $\text{Func}$ .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Setup" (Definições) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Confirme "Install" (Registar) com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Dataset has been stored" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.



Após o login, o código do administrador deve ser alterado conforme descrito no menu Alteração de código.

## Menu do Administrador / Definições / FP reset

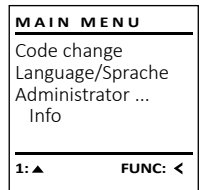
- Ligue a fechadura com a tecla  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Em seguida, pressione  $\text{Func}$ .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Setup" (Definições) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "FP-Reset" (FP reset) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Delete data with ENTER key" (Excluir dados com a tecla ENTER).
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Surge "Please wait!" (Por favor, aguarde!).
- Pressione qualquer tecla.



## Menu do Administrador / Definições / Gerar AES-Key.

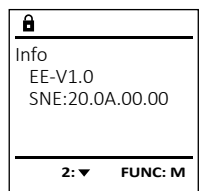
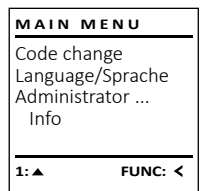
Esta função não está ativada por enquanto.

Neste menu, você pode exibir várias informações sobre o sistema.



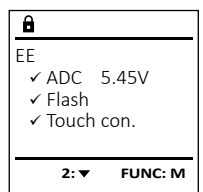
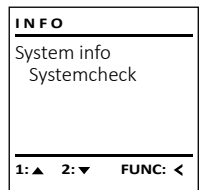
## Menu Informações / Informações do sistema

- Ligue a fechadura com a tecla  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Em seguida, pressione  $\text{Func}$ .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Info" (Informações) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Surge "Info" (Informações).
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- As informações do sistema são exibidas.
- Role com a tecla 1 ou 2 para ver as informações.
- Use a tecla  $\text{Func}$  novamente para retornar.



## Menu informações / Verificação do sistema

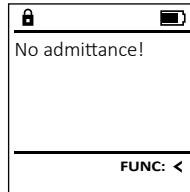
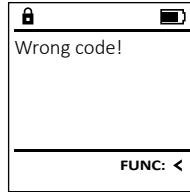
- Ligue a fechadura com a tecla  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Em seguida, pressione  $\text{Func}$ .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Info" (Informações) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Surge "Info" (Informações).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Systemcheck" (Verificação do Sistema) seja destacado.
- Confirme com  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- As informações de verificação do sistema são exibidas.
- Role com a tecla 1 ou 2 para ver as informações.
- Use a tecla  $\text{Func}$  novamente para retornar.



## Mensagens de erro

A seguir, as mensagens De seguida mostramos as mensagens de erro que poderão aparecer no ecrã quando é programado um dedo ou quando se abre com um dedo.

Mensagem de erro	Solução
<i>Too fast! Please repeat (Muito rápido! Por favor repita)</i>	Arraste o dedo mais lentamente sobre o sensor.
<i>Too tilted! Please repeat (Muito torto! Por favor repita)</i>	Arraste o dedo diretamente sobre o sensor.
<i>Too short! Please repeat (Muito curto! Por favor repita)</i>	Arraste o dedo sobre o sensor para poder ler mais área do seu dedo.
<i>Position in the middle and repeat! (Posicione no meio e repita!)</i>	Coloque o dedo no meio do sensor.
<i>Wrong code! (Código errado!)</i>	Digite um código válido.
<i>No admittance! (Nenhuma entrada!)</i>	Um dedo não autorizado foi utilizado. Repita com um dedo autorizado.



## Substituição das pilhas

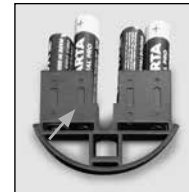
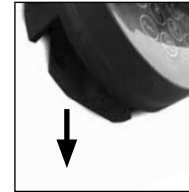
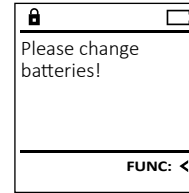
Você pode verificar o status das pilhas a qualquer momento com o indicador de nível das pilhas no canto superior direito do ecrã. Se a capacidade das pilhas estiver a esgotar-se, uma mensagem correspondente será exibida no ecrã: Quando esse aviso aparecer, substitua as pilhas o mais rápido possível.

Remova os parafuso na parte inferior dos componentes da fechadura eletrónica. Para isso é necessária uma chave fendas Torx T8. Isso está incluído no âmbito da entrega.

Deslize a tampa com as pilhas viradas para baixo.

Remova as pilhas usadas e descarte-as de acordo com as instruções de descarte na página 71. Substitua as pilhas por quatro pilhas Mignon AA de 1,5 V novas e de acordo com a polaridade correta. Para esse fim, ilustrações são mostradas no suporte das pilhas. Por favor, use pilhas de marca e não recarregáveis.

Empurre a tampa e as pilhas de volta para a fechadura eletrónica e aperte-as firmemente.



## Garantia

Os produtos da BURG-WÄCHTER são produzidos de acordo com as normas técnicas em vigor no momento da produção e em cumprimento das nossas normas de qualidade. A garantia inclui exclusivamente falhas que comprovadamente se devam a erros de produção ou de material no momento da venda. A garantia termina após dois anos, estando excluídas quaisquer outras reivindicações. Falhas e defeitos causados por transporte, operação ou utilização inadequada, desgaste, etc. estão excluídos da mesma. As pilhas estão excluídas da garantia. Eventuais defeitos que se verifiquem devem ser enviados por escrito ao vendedor, acompanhados do comprovativo original de compra e de uma breve descrição dos mesmos. Após verificação, dentro de um prazo adequado o fornecedor da garantia decide sobre uma possível reparação ou substituição.

### Atenção:

Para fornecer-lhe um produto sem falhas e de alta qualidade e para ajudar-lhe de maneira ideal em caso de serviço ou reparação, é necessário que dispositivos defeituosos ou danificados, juntamente com o código de administrador válido, sejam apresentados ao seu revendedor com o recibo de compra original.

No caso de devoluções com base no seu direito de revogação, todas as partes do dispositivo também devem estar intactas nas configurações de fábrica. Em caso de inobservância, a garantia expira.

## Eliminação do aparelho

Caro cliente,

Por favor, ajude a evitar desperdícios. Se num determinado momento pretender desfazer-se deste produto, por favor, lembre-se que existem muitos componentes feitos de materiais preciosos neste dispositivo que podem ser reciclados.



Salientamos que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, assim como as pilhas, não deverão ser descartados no lixo doméstico, devendo ser separados. Informe-se junto das autoridades competentes na sua cidade/comunidade sobre os pontos de recolha de lixo elétrico.

A BURG-WÄCHTER KG declara que este dispositivo está em conformidade com as diretivas 2014/30/EU (CEM) e 2011/65/EU (RoHS).

O texto completo da declaração de conformidade da EU pode ser encontrado em [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Recomendação de segurança

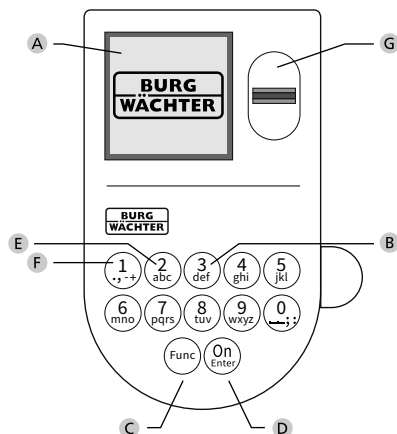
Por favor, limpe a superfície de operação do teclado, de vez em quando, com um pano de microfibra (por exemplo, pano de limpeza de óculos) para remover quaisquer impressões digitais da superfície do teclado.

Reservado o direito a erros de impressão e de redação, bem como a alterações técnicas.

## Dados técnicos

Número de códigos de administrador:	1
Número de códigos de utilizador:	9 (máx.)
Número de códigos de impressões digitais:	20 (máx.)
Tempos de bloqueio:	Após 15x entradas incorretas de código/FP 5 minutos cada
Fonte de alimentação:	4x AA MIGNON LR6 ALCALINAS
Data/Hora:	✓
Atualizável (firmware):	✓
Quantidade do histórico:	2.000

## Opbygning

**A Display****B Tal-taster**

Tallene "1"- "0" bruges til indtastning, f.eks. ved indtastning af koden.

**C "Func"-tast**

"Func"-tasten tilpasser sin funktion til situationen. Enten skifter man ved tryk på tasten til det forrige menuniveau/man fjerner et indtastet tal eller man skifter til hovedmenuen. Displayet viser tastens aktuelle funktion (s. afsnit 3).

**D "On/Enter"-Taste**

"On/Enter"-tasten starter hhv. systemet og vælger det aktuelle menupunkt.

**E "1"-tast**

Hvis der findes flere valgmuligheder, kan man scrolle op ved hjælp af tasten. Hvis dette er muligt, viser displayet det (s. afsnit 3).

**F "2"-tast**

Hvis der findes flere valgmuligheder, kan man scrolle ned ved hjælp af tasten. Hvis dette er muligt, viser displayet det (s. afsnit 3).

**G Fingerprint-sensor**

Via fingerprint-sensoren kan fingeraftryk gemmes eller bruges til at åbne pengeskabet.

Kære kunde

Tak fordi du valgte et pengeskab fra BURG-WÄCHTER med SecuTronic-elektronik. Denne elektronik er certificeret iht. ECB klasse A.


Du har hermed fået et produkt, der opfylder ekstremt høje sikkerhedskrav og som er udviklet og produceret efter den nyeste tekniske standard. Denne lås er certificeret iht. EN 1300:2018. (Enheder til sikker opbevaring – Klassifikation af højssikkerhedslåse efter deres modstandsevne over for uautoriseret åbning).

**Vigtigt: Læs hele brugsanvisningen før programmering, og gem denne vejledning til senere reference, så du altid kan slå op i den.**

Vi håber, du er tilfreds med dit nye pengeskab fra BURG-WÄCHTER. Venlig hilsen Burg-Wächter KG

## Generelle oplysninger

## Aktivering

Tilkobling af elektronikken sker ved hjælp af tastaturets -tast. Herefter lyser den. Samtidig viser displayet et kort øjeblik BURG-WÄCHTER-logoet, inden indtastningsskærmen til hhv. PIN-koden og fingerprint vises.

## Sprog

Menunavigationen på displayet findes på tolv sprog og kan indstilles ved hjælp af menupunktet Sprog. En nøjagtig forklaring findes i kapitlet "Menu Sprog/ Language".

## Blokeringstid

Som sikkerhed mod manipulation blokerer låsens elektronik adgangen til pengeskabet i fem minutter, hvis der indtastes en forkert talkode eller gives et forkert fingeraftryk 15 gange i træk. I blokeringstiden tæller displayet ned og viser den resterende tid. Åbning af pengeskabet er i løbet af denne tid ikke mulig, heller ikke med gyldig bruger- og administratorkode.

## Øgning af sikkerheden mod indbrud

Sørg for, at uvedkommende ikke kan få fat i koderne. Opbevar derfor koderne et sikkert sted, således at de kun er tilgængelige for de berettigede personer. Hvis en kode bliver væk, skal låsen indstilles til en ny kode.

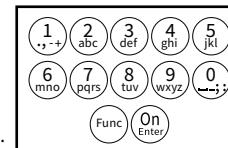
- Fabrikskoden skal ændres så snart koden tages i brug.
- Der må ikke bruges koder, som er nemme at gætte (f.eks. 1-2-3-4-5-6).
- Personlige data (f.eks. fødselsdage) eller andre data, som kan gættes ud fra kodeindehaverens identitet, må ikke benyttes.
- Efter hvert skift til en ny kode skal låsen kontrolleres flere gange med sikkerhedsdøren åben.

**OBS!** Alle ændringer af administratorkoden, den fabriksindstillede kode og brugerkoden skal udføres, når døren til enheden til den sikre opbevaring er åben! Når låsesystemet er indstillet til en ny kode, skal det aktiveres flere gange med den nye kode, mens døren er åben.

## Indtastningsmuligheder

**Numeriske taster:**

Tallene "1"- "0" bruges til indtastning, f.eks. ved indtastning af koden.

**"Func"-tast:**

"Func"-tasten ændrer funktion alt efter situationen.

Enten skifter man ved tryk på tasten til det forrige menuniveau/man fjerner et indtastet tal eller man skifter til hovedmenuen. Displayet viser tastens aktuelle funktion.

**"On/Enter"-tast:**

"On/Enter"-tasten starter systemet/vælger det aktuelle menupunkt.

**Tast "1" og "2":**

Hvis der er flere valgmuligheder, kan man scrolle op og ned med disse taster. Hvis dette er muligt, viser displayet det ved hjælp af tilhørende pile.

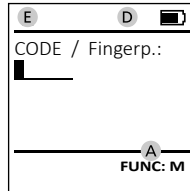
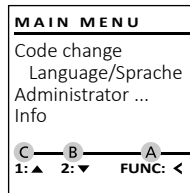
**Fingerprint-sensor:**

Via fingerprint-sensoren kan fingeraftryk gemmes eller bruges til at åbne pengeskabet.



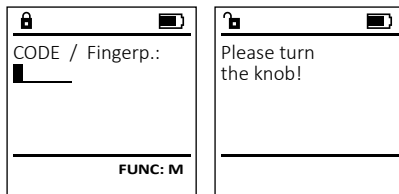
## Display

- A Angiver, om man ved hjælp af tasten **Func** kan fortryde den senest indtastning (◀) eller skifte til hovedmenuen (M).
- B (2: ▼) vises, hvis man kan scrolle ned ved hjælp af tasten "2".
- C (1: ▲) vises, hvis man kan scrolle op ved hjælp af tasten "1".
- D (🔋) angiver batteriets ladetilstand.
- E (🔒/🔓) viser, om låsearmaturet har frigivet låsen og pengeskabet således kan åbnes.



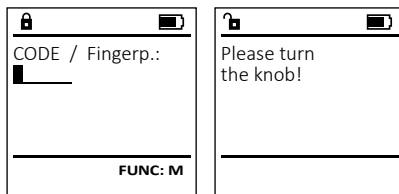
## Åbning

### Åbning med pinkode



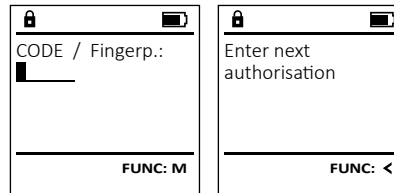
- Slå låsen til ved hjælp af **On Enter**-tasten.
- Indtast den 6-cifrede pinkode (fabriksindstillet kode "1-2-3-4-5-6").
- På displayet står der "Please turn the knob!" (Brug drejhåndtaget!)
- Drej på håndtaget.

### Åbning via fingeraftryk (Komfortåbning)



- Slå låsen til ved hjælp af **On Enter**-tasten.
- Træk en indlært finger oppefra og ned over midten af sensoren.
- På displayet står der "Please turn the knob!" (Brug drejhåndtaget!)
- Drej på håndtaget.

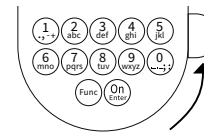
## Åbning med adgangskombinationer



- Slå låsen til ved hjælp af **On Enter**-tasten.
- Træk en indlært finger oppefra og ned over midten af sensoren.
- Hvis du har oprettet en yderligere autorisationsanmodning (kode eller fingeraftryk), vises bemærkningen "Enter next authorisation" (værdi ikke nået) på displayet. Indtast den ønskede, supplerende autorisation (kode eller fingeraftryk).
- Hvis du har oprettet en tredobbel autorisationsanmodning (3 pinkoder), vises bemærkningen "Enter next authorisation" (værdi ikke nået) på displayet igen. Indtast den 6-cifrede pinkode.
- På displayet står der "Please turn the knob!" (Brug drejhåndtaget!)
- Drej på håndtaget.

## Lukning

Efter lukning af pengeskabet er det vigtigt, at du drejer drejeknappen manuelt tilbage til udgangspositionen. Sørg for, at drejeknappen er i samme position som vist på nedenstående billede.



## Menustruktur

### Menustrukturens opbygning

- Kodeændring
  - > Brugere
    - > Opret
      - > Opret kode
      - > Læg finger på
    - > Tildel
      - > Tildel kode
      - > Tildel finger
- Sprog/language
- Administrator
  - > Brugere
    - > Opret
      - > Opret kode
      - > Læg finger på
    - > Tildel
      - > Tildel kode
      - > Tildel finger
  - > Slet
- > Tidsfunktioner
  - > Indstil klokkeslæt
  - > Indstil dato
  - > Automatisk ST/VT
  - > Forsinkelsestid

- > Programmering
  - > Database-update
  - > Firmware-update
  - > Reorganisere
- > Handlinger
  - > Vis
  - > Gem
- > Setup
  - > Log på
  - > FP-Reset
  - > Generer AES-key

### • Info

- > Systeminfo
- > Systemtjek

## Beskrivelse af menufunktioner

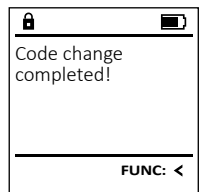
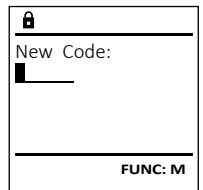
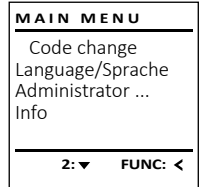
### Menu Kodeændring

Ændring af administratorkode samt brugerkode. Vi gør opmærksom på, at den fabriksindstillede administratorkode af sikkerhedsmæssig årsag skal ændres til en individuelt indstillet kode.

- Slå låsen til ved hjælp af **On Enter**-tast.
- Tryk herefter på **Func**.
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Bekræft med **On Enter**.
- Med tasterne 1 eller 2 kan du nu scrolle så længe, indtil den administrator/bruger, hvis kode skal ændres, er markeret.
- Bekræft med **On Enter**.
- Indtast ved hjælp af tastaturet den tidligere gældende gamle kode eller den fabriksindstillede kode, og tryk på **On Enter**.
- Indtast ved hjælp af tastaturet den nye kode og bekræft med **On Enter**.
- Gentag indtastningen, og bekræft igen med **On Enter**.
- Ved korrekt indtastning ses "Code change completed!" (Kodeændring udført).
- Tryk på en vilkårlig tast.

Bemærk: Første gang en pengeskabslås tages i brug, vil du blive spurgt om den aktuelle dato og klokkeslættet:

- Indtastning af dag (2-cifret).
- Indtastning af måned (2-cifret).
- Indtastning af år (2-cifret).
- Indtastning af time (2-cifret).
- Indtastning af minutter (2-cifret).



## Menu Sprog/Language

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On Enter}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Language" (Sprog) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Nu vises "Main menu / language" (Hovedmenu/Sprog).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil det ønskede sprog er markeret.
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Nu vises "Data has been saved!" (Data er gemt!)
- Tryk på en vilkårlig tast.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Menu Administrator

Denne menu har flere undermenuer, så funktioner er inddelt i grupper. Funktionerne i dette afsnit kan anvendes fuldt ud med administratorkode.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Menu Administrator / Bruger

### Menu Administrator / Bruger / Opret

#### Undermenu Administrator / Bruger / Opret / Opret kode

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On Enter}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User / Create" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Opret).
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.

```
USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Combination: [FP]
FUNC: M
```

- Den næste ledige hukommelsesplads vises (f.eks. USER.0002 CD).
- Indtast den 6-cifrede kode, og bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2. Vælg mellem:
  - [-] Ingen kombination
  - [1/2] Kombination af 2 koder
  - [1/3] Kombination af 3 koder
  - [FP] Kombination med et fingeraftryk
- Hvis ikke du har valgt en kombination, skal du bekræfte 3x med  $\text{On Enter}$ .
- Hvis du har valgt kombinationen "FP", skal du indlære dit fingeraftryk som beskrevet i undermenuen "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Administrator / Bruger / Opret / Opret finger).

#### Undermenu Administrator / Bruger / Opret / Opret finger

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On Enter}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User / Create" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Opret).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Opret finger" er markeret.
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Der vises "Create Finger" (Indlær finger).
- Træk fingeren flere gange oppefra og ned over midten af sensoren.
- Enten opfordres du til at gentage processen (ved fejlmeldinger, se side 78) eller modtager meddelelsen "USER.XXXX FP created!" (Oprettelse af USER.XXXX FP gennemført).
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2. Vælg mellem:
  - [-] Ingen kombination
  - [CD] Kombination med en kode
  - [FP] Kombination med et yderligere fingeraftryk
- Tryk på en vilkårlig tast.

```
USER.0002 CD
569425
Combination: [FP]
1:▲ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
Create Finger
1:▲ FUNC: <
```

```
Program finger
■■■■4↓
FUNC: <
```

```
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

## Menu Administrator / Bruger / Tildel

#### Undermenu Administrator / Bruger / Tildel / Tildel kode

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On Enter}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Assign" (Tildel) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User / Assign" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Tildel).
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Med hhv. tast 1 og 2 kan du nu scrolle, indtil den bruger, som skal tildeles en kode, er markeret.
- Bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Indtast den 6-cifrede kode, og bekræft med  $\text{On Enter}$ .
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2. Vælg mellem:
  - [-] Ingen kombination
  - [1/2] Kombination af 2 koder
  - [1/3] Kombination af 3 koder
  - [FP] Kombination med et fingeraftryk
- Hvis ikke du har valgt en kombination, skal du bekræfte 3x med  $\text{On Enter}$ .

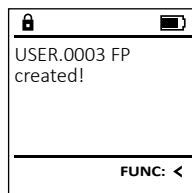
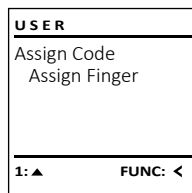
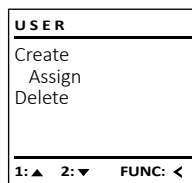
```
USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```

## Undermenu Administrator / Bruger / Tildel / Tildel finger

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Assign" (Tildel) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Assign Finger" (Tildel finger) er markeret.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Tildel finger).
- Med hhv. tast 1 og 2 kan du nu scrolle, indtil den bruger, som skal tildeles et fingeraftryk, er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Der vises "Create fingerprint" (Indlær finger).
- Træk fingeren flere gange oppefra og ned over midten af sensoren.
- Enten opfordres du til at gentage processen (ved fejlmeldinger, se side 78) eller modtager meddelelsen "Oprettelse af "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP gennemført).
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2.  
Vælg mellem:
  - [-] Ingen kombination
  - [CD] Kombination med en kode
  - [FP] Kombination med et yderligere fingeraftryk
- Tryk på en vilkårlig tast.

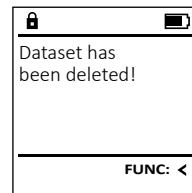
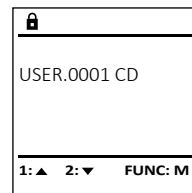
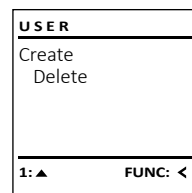


## Menu Administrator / Bruger / Slet

Slettede brugere har ikke længere adgang til penge-skabet. De gemmes dog i historikken.

### Undermenuen Administrator/bruger/sletning

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User / Delete" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Slet).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Delete" (Slet) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Med tast 1 eller 2 kan du nu scrolle, indtil den bruger, der skal slettes, er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Nu vises "Data has been deleted" (Datasæt slettet).
- Tryk på en vilkårlig tast.

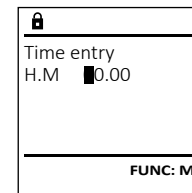
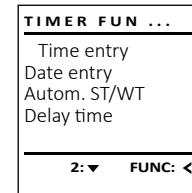
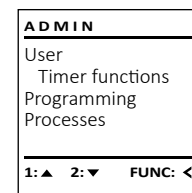


## Menu Administrator / Tidsfunktioner

Ud over klokkeslæt og dato kan det også indstilles, om der skal skiftes automatisk mellem centraleuropæisk sommer-/vintertid. Forsinkelsestiden forhindrer en hurtig åbning i tilfælde af et overfald.

### Menu Administrator / Tidsfunktioner / Indstil klokkeslæt

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Timer functions" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Der vises "Administrator / Time entry" (Administrator / Tidsfunktioner).
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Via tastaturet kan tiden (24-timers-rytme) indstilles.
- Bekræft med  $\text{On}$ .
- Nu vises "Data has been saved!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.



## Menu Administrator / Tidsfunktioner / Indstil dato

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func.}$
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Timer functions" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Timer functions" (Tidsfunktioner).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Date entry" (Dato) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Via tastaturet kan datoen indstilles.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Data has been saved!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Date entry		
D.M.Y	00.00	
FUNC: M		

## Menu Administrator / Tidsfunktioner / Autom. ST/VT

Automatisk skift mellem centraleuropæisk sommer-/vintertid.

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func.}$
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Timer functions" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Timer functions" (Tidsfunktioner).
- Scroll med hhv. tast 1 og 2, indtil menupunktet "Autom. ST/WT" (Autom. ST/VT) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Via tasterne hhv. 1 og 2 kan den automatiske omstilling slås til eller fra.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Data has been saved!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Autom. ST/WT		
[ON]		
1: ▲		FUNC: M

## Menu Administrator / Tidsfunktioner / Forsinkelsestid

Forsinkelsestiden indstiller en ønsket ventetid inden udførelsen af en funktion og kan dermed forhindre en hurtig åbning i tilfælde af et overfald. Efter udløb af forsinkelsestiden skal der igen ske en gyldig og fuldstændig indtastning for at få adgang.

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func.}$
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Timer functions" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Timer functions" (Tidsfunktioner).
- Scroll med hhv. tast 1 og 2, indtil menupunktet "Delay time" (Forsinkelsestid) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige berettigelse. Hvis der er indstillet en forsinkelsestid, skal den først løbe igennem.
- Via tastaturet kan forsinkelsestiden (0-99 minutter) indstilles.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Data has been saved!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲		FUNC: <

Delay time		
[00] min		
FUNC: M		

## Menu Administrator / Programmering

En firmware-update installerer den nyeste software-version. Reorganiseringen sorterer databasen.

ADMIN		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

## Menu Administrator / Programmering / Database-update

Denne funktion er i begyndelsen ikke frigivet.

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
2: ▼		
FUNC: <		

## Menu Administrator / Programmering / Firmware-update

- Kontroller, at batterierne er fulde inden firmware-update.
- Kopier den nye firmware-version til et FAT-32-formatet microSD-kort og indsæt det i microSD-kortslottet.
- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func.}$
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Programming" er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Der vises "Programming".
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Firmwareupdate" (Firmwareupdate) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "Confirm current original Firmware version with Enter" (Aktuel original-producent firmware. Bekræft version med Enter).
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ . Derefter behøver du ikke at gribe yderligere ind i processen.
- Der vises meddelelsen "Do not interrupt power" (Strømmen må ikke afbrydes).
- Visningen på displayet forsvinder i noget tid.
- Efter endt opdatering vises oplysningen "Firmware-update completed" (Firmware-update gennemført).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲		
2: ▼		
FUNC: <		

Confirm current original firmware version with Enter!		
FUNC: M		

Firmwareupdate complete!		
FUNC: <		

## Menu Administrator / Programmering / Reorganisering

Reorganiseringen skal gennemføres cyklisk for at optimere brugerdata-basen og omstrukturere brugerdata-posterne.

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func.}$
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Administrator".
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Programming" er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Der vises "Programming".
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Restructure" (Reorganisering) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "Restructuring in progress!" (Reorganisering i gang).

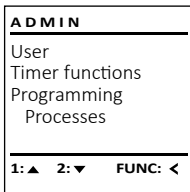
PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲		
FUNC: <		

Restructuring in progress!		
----------------------------	--	--



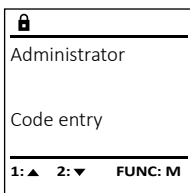
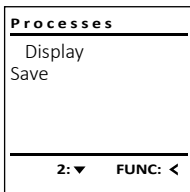
## Menu Administrator / Handlinger

Historikken kan gemmes på et indsat microSD-kort eller vises direkte på displayet.



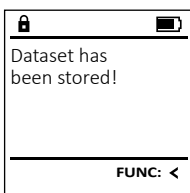
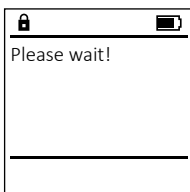
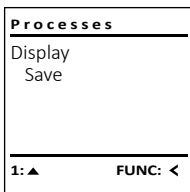
## Menu Administrator / Handlinger / Vis

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Processes" (Hændelser) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Scroll igennem datasættene med tast 1 eller 2.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .



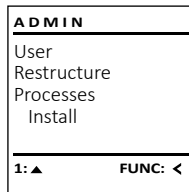
## Menu Administrator / Hændelser / Gem

- Indsæt et FAT-32-formatet microSD-kort i microSD-kortslottet.
- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Processes" (Hændelser) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Der vises "Processes" (Hændelser).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Save" (Gem) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Der vises "Please wait!" (Afvent!)
- Nu vises "Dataset has been stored" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.



## Menu Administrator / Setup

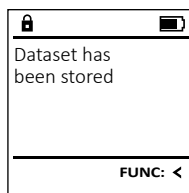
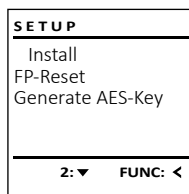
Systemet skal tilmeldes til kommunikationen indeni enheden.  
FP-Reset fjerner alle fingeraftryk.



## Menu Administrator / Setup / Tilmeld

I tilfælde af et komplet systemsvigt kan det ske, at det elektroniske betjeningspanel skal logges på låsemekanismen igen.

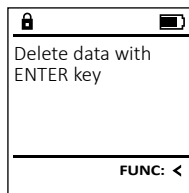
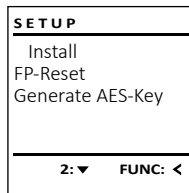
- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Setup" er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Bekræft "Install" (Tilmed) med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "Dataset has been stored" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.



Efter tilmeldingen skal administrator-koden ændres, som beskrevet i menuen Kodeændring.

## Menu Administrator / Setup / FP-Reset

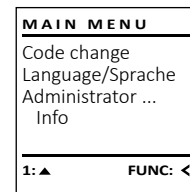
- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Setup" (Setup) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "FP-Reset" (FP-Reset) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Der vises "Delete data with ENTER key" (Slet data med ENTER-tast).
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Der vises "Please wait!" (Afvent!).
- Tryk på en vilkårlig tast.



## Menu Administrator / Setup / AES-key generer.

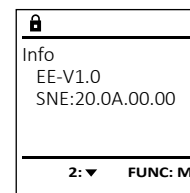
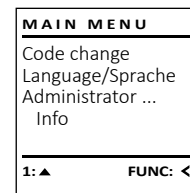
Denne funktion er i begyndelsen ikke frigivet.

I denne menu kan du få vist flere oplysninger om systemet.



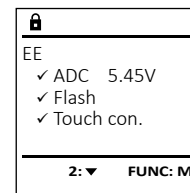
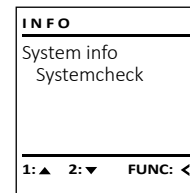
## Menu Info / System info

- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Info" (Info) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Der vises "Info" (Info).
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Systeminformationerne vises.
- Scroll med hhv. tast 1 og 2 for at se oplysningerne.
- Gå tilbage med  $\text{Func}$ -tasten.



## Menu Info / Systemtjek

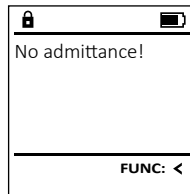
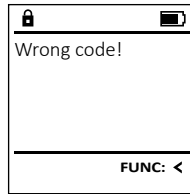
- Slå låsen til ved hjælp af  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Tryk herefter på  $\text{Func}$ .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Info" (Info) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Der vises "Info" (Info).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Systemcheck" (Systemtjek) er markeret.
- Bekræft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Systeminformationerne vises.
- Scroll med hhv. tast 1 og 2 for at se oplysningerne.
- Gå tilbage med  $\text{Func}$ -tasten.



## Fejlmeldinger

I det følgende vises fejlmeldingerne på displayet, hhv. ved indlæring af en finger og ved åbningen.

Fejlmelding	Løsning
<i>Too fast!</i> <i>Please repeat</i> <i>(For hurtigt! Gentag venligst)</i>	Træk fingeren langsommere hen over sensoren.
<i>Too tilted!</i> <i>Please repeat</i> <i>(For skævt! Gentag venligst)</i>	Træk fingeren lige hen over sensoren.
<i>Too short!</i> <i>Please repeat</i> <i>(For kort! Gentag venligst)</i>	Træk fingeren sådan hen over sensoren, at der kan læses en større flade af din finger.
<i>Position in the middle and repeat!</i> <i>(Placér i midten og gentag!)</i>	Placér din finger i midten over sensoren.
<i>Wrong code!</i> <i>(Kode forkert!)</i>	Indtast en gyldig kode.
<i>No admittance!</i> <i>(Ingen adgang!)</i>	Der blev brugt en ikke gemt finger. Gentag med en allerede indlært finger.



## Udskiftning af batteri

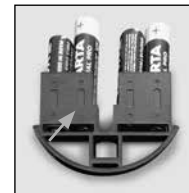
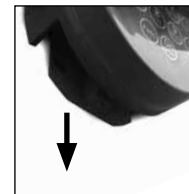
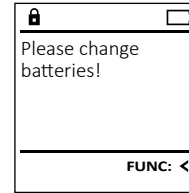
Ved hjælp af indikatoren for batteriets ladetilstand øverst til højre på displayet kan du altid se batteriets status. Når batteriets kapacitet går mod nul, vises der på displayet en meddelelse: Når denne meddelelse vises, skal du skifte batterier hurtigst muligt.

Fjern de skruen på undersiden af låsens elektronik. Hertil skal du bruge Torx T8 skruetrækker. Den er inkluderet i leveringsomfanget.

Lad dækslet glide ned og ud sammen med batterierne.

Fjern de gamle batterier, og bortskaf dem efter anvisningerne på side 78. Udskift batterierne med fire nye 1,5 V AA-batterier, og sørg for at vende dem rigtigt. Se billederne på batteriholderen. Brug almindelige batterier og ikke genopladelige batterier.

Skub dækslet samt batterierne ind i låsens elektronik igen, og skru dækslet fast.



## Garanti

BURG-WÄCHTER produkter fremstilles i overensstemmelse med den gældende tekniske standard på produktionstidspunktet og under overholdelse af vores kvalitetsstandarder. Garantien omfatter udelukkende mangler, som bevisligt skyldes fabrikations- eller materialefejl på tidspunktet for salget. Garantien udløber efter to år, yderligere krav er udelukket. Opståede mangler og skader på grund af f.eks. Transport, fejlbetjening, usagkyndig brug, slitage etc. er ikke omfattet af garantien. Batterierne er ikke omfattet af garantien. Konstaterede mangler skal meddeles din forhandler skriftligt, inkl. original dokumentation for købet og kort beskrivelse af fejlen. Efter kontrol inden for en rimelig periode træffer garantigiver afgørelse om en eventuel reparation eller en udskiftning.

### OBS!

For at kunne levere et fejlfrit produkt af høj kvalitet til dig og for at kunne hjælpe dig i forbindelse med service og reparation er det nødvendigt, at fejlbehæftede og defekte apparater fremvises hos din forhandler sammen med den gyldige administratorkode og den originale købskvittering.

Ved returnering som led i din fortrydelsesret skal alle apparatets dele desuden være ubeskadigede og befinde sig i fabriksindstillingen. Ved manglende overholdelse af dette bortfalder garantien.

## Bortskaffelse af enheden

Kære kunde

Du kan hjælpe med at mindske affald. Hvis du på et tidspunkt har til hensigt at bortskaffe dette produkt, skal du huske, at mange af de komponenter, det består af, er fremstillet af værdifulde materialer, som kan genbruges.



Vi gør opmærksom på, at sådan kendetegnede elektriske og elektroniske apparater samt batterier ikke må bortskaffes over husholdningsaffald, men skal bortskaffes hhv. sorteret og separat. Spørg den ansvarlige myndighed i din by/din kommune, hvor der kan afleveres batterier og elektronisk affald.

Hermed erklærer BURG-WÄCHTER KG, at dette apparat opfylder direktiverne 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS).

Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen findes på internetadressen [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Sikkerhedsanbefaling

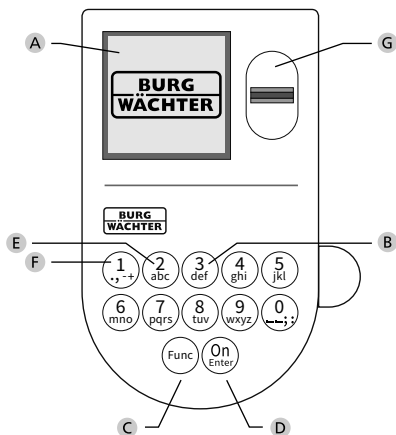
Rengør af og til tastaturets overflade med en mikrofiberklud (f.eks. brilleklud) for at fjerne eventuelle fingeraftryk på tastaturets overflade.

Vi tager forbehold for tryk- og opsætningsfejl samt tekniske ændringer.

## Tekniske specifikationer

Antal administratorkoder:	1
Antal brugerkoder:	9 (maks.)
Antal af fingerprint-koder:	20 (maks.)
Blokeringstider:	Efter 15x forkert FP/kodeindtastning 5 minutter
Spændingsforsyning:	4 stk. AA LR6 ALKALINE
Dato/klokkeslæt:	✓
Opdateringsmulig (firmware):	✓
Antal enheder i historik:	2.000

## Rakenne



## A Näyttö

## B Numeropainikkeet

Numeroita "1"–"0" käytetään syöttämiseen, esim. koodia syötettäessä.

## C "Func"-painike

"Func"-painike mukauttaa toimintonsa tilanteeseen. Painiketta käyttämällä siirrytään edelliselle valikkotasolle, poistetaan syötetty merkki tai siirrytään päävalikkoon. Näytössä näkyy painikkeen nykyinen toiminto (ks. kohta 3).

## D "On/Enter"-painike

"On/Enter"-painike käynnistää järjestelmän tai valitsee nykyisen valikkokohdan..

## E "1"-painike

Jos valintavaihtoehtoja on useampia, painikkeella voidaan vierittää ylös.

Jos tämä on mahdollista, näyttö ilmaisee tämän (ks. kohta 3).

## F "2"-painike

Jos valintavaihtoehtoja on useampia, painikkeella voidaan vierittää alas.

Jos tämä on mahdollista, näyttö ilmaisee tämän (ks. kohta 3).

## G Sormenjälkitunnistin

Sormenjälkitunnistimella voidaan tallentaa sormenjälkiä tai käyttää sitä kassakaapin avaamiseen.

Arvoisa asiakas,

kiitämme, että valitsit elektronisella SecuTronic-yksiköllä varustetun BURG-WÄCHTER -kassakaapin. Elektronikka on sertifioitu ECB luokan A mukaisesti.

Valitsit tuotteen, joka täyttää äärimmäisen korkeat turvallisuusvaatimukset ja joka on kehitetty ja valmistettu uusimpien teknisten standardien mukaisesti. Tämä lukko on sertifioitu standardin EN 1300:2018 mukaisesti. (Korkean turvallisuusluokituksen lukkojen kassakaappiluokitus luvattoman avaamisen estoarvon perusteella).

**Tärkeää: Ennen ohjelmoinnin aloitusta lue huolellisesti koko käyttöohje ja säilytä se varmassa paikassa, jotta voit milloin tahansa käyttää sitä.**

Toivotamme sinulle paljon iloa uuden BURG-WÄCHTER -kassakaappisi käytössä. Burg-Wächter KG

## Yleistä

## Aktivointi

Elektronikka kytetään päälle näppäimistön On -painikkeella. Siihen syttyy sen jälkeen valo. Samanaikaisesti näytössä näkyy hetken BURG-WÄCHTER-logo ennen kuin pin-koodin tai sormenjäljen syöttömaski tulee näkyviin.

## Kielet

Näytön valikon selaus on saatavana kahdellatoista kielellä, ja se voidaan asettaa valikon kohdasta Kielet. Tarkka selitys tälle löytyy luvusta "Valikko kieli/language".

## Estoajat

Manipuloinnin estämiseksi lukkoelektronikka estää pääsyn kassakaapille viiden minuutin ajan, kun väärä numerokoodi tai väärä sormenjälki on annettu viisitoista kertaa peräkkäin. Tämän estoajan aikana näytössä näkyy vielä jäljellä oleva aika. Kassakaapin avaaminen ei ole mahdollista tänä aikana edes oikealla käyttäjä- tai järjestelmänvalvojakoodilla.

## Murtovarkaussuojan korottaminen

Huolehdi, että koodit eivät joudu väärin käsiin. Säilytä koodeja sen vuoksi turvallisessa paikassa niin, että niihin pääsevät käsiksi vain siihen oikeutetut henkilöt. Jos koodi menee hukkaan, lukko on ohjelmoitava uudelle koodille.

- Tehdaskoodi on vaihdettava heti, kun lukko otetaan käyttöön.
- Yksinkertaisia, helposti arvattavia koodeja (esim. 1-2-3-4-5-6) ei saa käyttää.
- Henkilökohtaisia tietoja (esim. syntymäaika) tai muita tietoja, joiden perusteella olisi mahdollista koodin omistajaan liittyen päätellä itse koodi, ei saa käyttää koodina.
- Koodinvaihdon jälkeen on lukko tarkistettava useampaan kertaan turvaoven ollessa auki.

**Huomio:** Kaikki järjestelmänvalvojan koodin, tehdaskoodin ja käyttäjäkoodin muutokset on tehtävä kassakaapin oven ollessa auki! Kun lukkojärjestelmään on muutettu uusi koodi, se on aktivoitava uudella koodilla monta kertaa oven ollessa auki.

## Syöttömahdollisuudet

## Numeropainikkeet:

Numeroita "1"–"0" käytetään syöttämiseen, esim. koodia syötettäessä.

## "Func"-painike:

"Func"-painike mukauttaa toimintonsa tilanteeseen. Painiketta käyttämällä siirrytään edelliselle valikkotasolle, poistetaan syötetty merkki tai siirrytään päävalikkoon. Näytössä näkyy painikkeen nykyinen toiminto.

## "On/Enter"-painike:

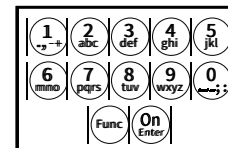
"On/Enter"-painike käynnistää järjestelmän tai valitsee nykyisen valikkokohdan.

## Painikkeet "1" ja "2":

Jos valintavaihtoehtoja on useampia, näillä painikkeilla voidaan vierittää ylös tai alas. Jos tämä on mahdollista, näyttö ilmaisee tämän vastaavalla nuolella.

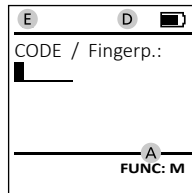
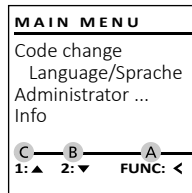
## Sormenjälkitunnistin:

Sormenjälkitunnistimella voidaan tallentaa sormenjälkiä tai käyttää sitä kassakaapin avaamiseen.



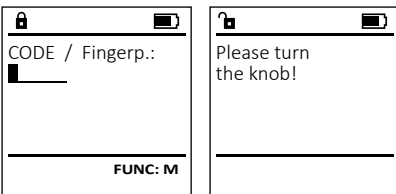
## Näyttö

- A Ilmoittaa, voidaanko painikkeella **Func** peruuttaa viimeinen syöttö (◀) tai siirtyä päävalikkoon (M).
- B (2: ▼) näytetään, kun painikkeella "2" voi vierittää alas.
- C (1: ▲) näytetään, kun painikkeella "1" voi vierittää ylös.
- D (🔒) ilmoittaa paristojen tason.
- E (🔒/🔓) näyttää, onko lukkomekanismi vapauttanut lukituksen ja voidaanko kassakaappi siten avata.



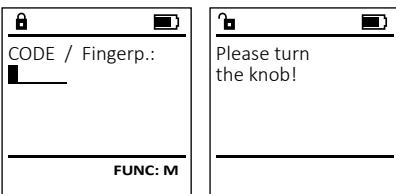
## Avaus

### Avaus PIN-koodilla



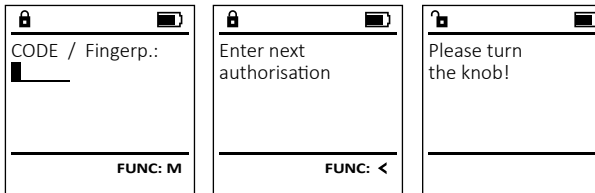
- Kytke lukko päälle **On/Enter**-painikkeella.
- Syötä 6-numeroinen pin-koodi (tehdasasetuksena "1-2-3-4-5-6").
- Näytössä näkyy "Please turn the knob!" (Käytä kiertonuppia!)
- Kierrä nuppia.

### Avaus sormenjäljellä (Mukavuusavaus)



- Kytke lukko päälle **On/Enter**-painikkeella.
- Vedä opetettu sormi keskellä ylhäältä alas tunnistimen yli.
- Näytössä näkyy "Please turn the knob!" (Käytä kiertonuppia!)
- Kierrä nuppia.

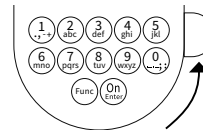
## Avaus pääsy-yhdistelmillä



- Kytke lukko päälle **On/Enter**-painikkeella.
- Vedä opetettu sormi keskellä ylhäältä alas tunnistimen yli.
- Sikäli kuin olet asettanut toisen valtuutuspyynnön (koodi tai sormenjälki), näyttöön tulee ilmoitus "Enter next authorisation" (pätevyyttä ei saavutettu). Syötä haluttu, täydentävä valtuutus (koodi tai sormenjälki).
- Sikäli kun olet asettanut kolminkertaisen valtuutuspyynnön (3 pin-koodia), näyttöön tulee uudelleen ilmoitus "Enter next authorisation" (pätevyyttä ei saavutettu). Syötä 6-numeroinen pin-koodi.
- Näytössä näkyy "Please turn the knob!" (Käytä kiertonuppia!)
- Kierrä nuppia.

## Sulkeminen

Kassakaapin sulkemisen jälkeen kiertonuppi on vie-tävä manuaalisesti aloitusasentoon. Varmista, että kiertonuppi on samassa asennossa kuin kuvassa.



## Valikkorakenne

### Valikkorakenteen kokoonpano

- Koodin vaihto
- Kieli/Language
- Järjestelmänvalvoja
  - > Käyttäjä
    - > Luo
      - > Luo koodi
      - > Aseta sormi
    - > Kohdistaa
      - > Kohdistaa koodi
      - > Kohdistaa sormi
    - > Poista
  - > Aikatoiminnot
    - > Aseta kellonaika
    - > Aseta päivämäärä
    - > Automaattinen kesä-/talviaika
    - > Viiveaika

### > Ohjelmointi

- > Tietokannan päivitys
- > Laiteohjelmiston päivitys
- > Järjestä uudelleen

### > Tapahtumat

- > Näytä
- > Tallenna

### > Asetukset

- > Kirjautu
- > Nollaa sormenjälki
- > Luo AES-Key

### • Tiedoksi

- > Järjestelmätiedot
- > Järjestelmän tarkistus

## Valikkotoimintojen kuvaus

### Valikko Koodin vaihto

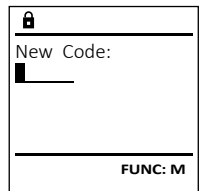
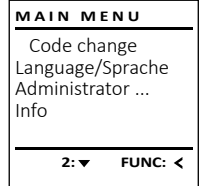
Järjestelmänvalvojan koodin sekä käyttäjäkoodien muutos.

Haluamme huomauttaa, että turvallisuussyistä tehtaalla asetettu järjestelmänvalvojan koodi on vaihdettava yksilöllisesti asetettavaan koodiin.

- Kytke lukko päälle **On/Enter**-painikkeella.
- Paina sitten **Func**.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vahvista painamalla **On/Enter**.
- Painikkeella 1 tai 2 voit nyt vierittää niin kauan, kunnes se järjestelmänvalvoja/käyttäjä on merkitty, jonka koodi halutaan muuttaa.
- Vahvista painamalla **On/Enter**.
- Syötä näppäimistöllä vanha voimassa oleva tai tehdaskoodi ja paina **On/Enter**.
- Syötä näppäimistöllä uusi koodi ja vahvista painamalla **On/Enter**.
- Toista syöttö ja vahvista uudelleen painamalla **On/Enter**.
- Oikean syötön yhteydessä tulee näkyviin "Code change completed!" (Koodin vaihto tehty).
- Paina mitä tahansa painiketta.

Huomautus: Kun kassakaapin lukko otetaan käyttöön ensimmäistä kertaa, kysytään lisäksi tietoja päivämäärästä ja kellonajasta:

- Päivän syöttö (2-numeroinen).
- Kuukauden syöttö (2-numeroinen).
- Vuoden syöttö (2-numeroinen).
- Tuntien syöttö (2-numeroinen).
- Minuuttien syöttö (2-numeroinen).



## Valikko Kieli/Language

- Kytke lukko päälle <sup>On</sup><sub>Enter</sub>-painikkeella.
- Paina sitten <sup>Func</sup>.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Language" (Kieli) on merkitty.
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Main menu / language" (Päävalikko / Kieli)
- Vieritä painikkeella 1 tai 2 niin kauan, kunnes haluttu kieli on merkitty.
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Data has been saved!" (Tiedot tallennettiin!)
- Paina mitä tahansa painiketta.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Valikko Järjestelmänvalvoja

Tässä valikossa on useita alavalikoita toimintojen ryhmittelemiseksi. Tämän osan toimintoja voidaan käyttää täysimääräisesti vain järjestelmänvalvojan koodilla.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä

### Valikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Luo

#### Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Luo / Luo koodi

- Kytke lukko päälle <sup>On</sup><sub>Enter</sub>-painikkeella.
- Paina sitten <sup>Func</sup>.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä).
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User / Create" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Luo).
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.

```
USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Combination: [FP]
FUNC: M
```

- Seuraava vapaa tallennuspaikka näytetään (esim. USER.0002 CD).
- Syötä 6-numeroinen koodi ja vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Selaa yhdistelmämahdollisuuksia painikkeella 1 tai 2. Valittavana ovat:
  - [-] Ei yhdistelmää
  - [1/2] Yhdistelmä 2 koodilla
  - [1/3] Yhdistelmä 3 koodilla
  - [FP] Yhdistelmä sormenjäljellä
- Jos et ole valinnut yhdistelmää, vahvista 3 kertaa painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Jos olet valinnut yhdistelmän "Sormenjälki", opeta sormenjälkesi, kuten alavalikossa "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Luo / Aseta sormi) on kuvattu.

#### Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Luo / Aseta sormi

- Kytke lukko päälle <sup>On</sup><sub>Enter</sub>-painikkeella.
- Paina sitten <sup>Func</sup>.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä).
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User / Create" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Luo).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Aseta sormi" on merkitty.
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Create Finger" (Opeta sormi).
- Vedä sormea useamman kerran keskellä ylhäältä alas tunnistimen yli.
- Joko sinua pyydetään toistamaan toimenpide (virheilmoitukset, katso s. 85) tai saat ilmoituksen "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP) on luotu.
- Selaa yhdistelmämahdollisuuksia painikkeella 1 tai 2. Valittavana ovat:
  - [-] Ei yhdistelmää
  - [CD] Yhdistelmä yhdellä koodilla
  - [FP] Yhdistelmä toisella sormenjäljellä
- Paina mitä tahansa painiketta.

```
USER.0002 CD
569425
Combination: [FP]
1:▲ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
Create Finger
1:▲ FUNC: <
```

```
Program finger
■■■4↓
FUNC: <
```

```
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Kohdista

#### Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Kohdista / Kohdistaa koodi

- Kytke lukko päälle <sup>On</sup><sub>Enter</sub>-painikkeella.
- Paina sitten <sup>Func</sup>.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Assign" (Kohdista) on merkitty.
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User / Assign" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Kohdista).
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Painikkeella 1 tai 2 voit nyt vierittää niin kauan, kunnes se käyttäjä on merkitty, jolle koodi halutaan kohdistaa.
- Vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Syötä 6-numeroinen koodi ja vahvista painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.
- Selaa yhdistelmämahdollisuuksia painikkeella 1 tai 2. Valittavana ovat:
  - [-] Ei yhdistelmää
  - [1/2] Yhdistelmä 2 koodilla
  - [1/3] Yhdistelmä 3 koodilla
  - [FP] Yhdistelmä sormenjäljellä
- Jos et ole valinnut yhdistelmää, vahvista 3 kertaa painamalla <sup>On</sup><sub>Enter</sub>.

```
USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```

## Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä /

### Kohdistista / Aseta sormi

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Assign" (Kohdistista) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Assign Finger" (Aseta sormi) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Kohdistista).
- Painikkeella 1 tai 2 voit nyt vierittää niin kauan, kunnes se käyttäjä on merkitty, jolle halutaan kohdistaa sormenjälki.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Create fingerprint" (Opetta sormi).
- Vedä sormea useamman kerran keskellä ylhäältä alas tunnistimen yli.
- Joko sinua pyydetään toistamaan toimenpide (virheilmoitukset, katso s. 85) tai saat ilmoituksen "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP) on luotu.
- Selaa yhdistelmämahdollisuuksia painikkeella 1 tai 2.

Valittavina ovat:

[-] Ei yhdistelmää

[CD] Yhdistelmä yhdellä koodilla

[FP] Yhdistelmä toisella sormenjäljellä

- Paina mitä tahansa painiketta.

USER
Create
Assign
Delete

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

USER
Assign Code
Assign Finger

1: ▲ FUNC: <

🔒
USER.0003 FP created!

FUNC: <

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Poista

Poistetuilla käyttäjillä ei ole enää pääsyä kassakaappiin. He pysyvät kuitenkin historiassa.

### Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Poista

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User / Delete" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Poista).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Delete" (Poista) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Painikkeella 1 tai 2 voit nyt vierittää niin kauan, kunnes se käyttäjä on merkitty, joka halutaan poistaa.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Data has been deleted" (Tietue poistettu).
- Paina mitä tahansa painiketta.

USER
Create
Delete

1: ▲ FUNC: <

🔒
USER.0001 CD

1: ▲ 2: ▼ FUNC: M

🔒
Dataset has been deleted!

FUNC: <

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot

Kellonajan ja päivämäärän ohella voidaan asettaa, tapahtuuko automaattinen siirto kesä-/talviajan välillä. Viiveaika estää nopean avaamisen ryöstön yhteydessä.

ADMIN
User
Timer functions
Programming
Processes

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot / Aseta kellonaika

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Timer functions" (Aikatoiminnot) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Administrator / Time entry" (Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Aika (24 tunnin rytmi) voidaan asettaa näppäimistöä.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Data has been saved!" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.

TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time

2: ▼ FUNC: <

🔒
Time entry
H.M 0.00

FUNC: M

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot / Aseta päivämäärä

- Kytke lukko päälle On<sub>Enter</sub> -painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Timer functions" (Aikatoiminnot) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Timer functions" (Aikatoiminnot).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Date entry" (Päivämäärä) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Päivämäärän voi asettaa näppäimistöä.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Data has been saved!" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Date entry		
D.M.Y		0.00.00
FUNC: M		

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot / Automaattinen kesä-/talviaika

Automaattinen vaihto kesä-/talviajan välillä.

- Kytke lukko päälle On<sub>Enter</sub> -painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Timer functions" (Aikatoiminnot) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Timer functions" (Aikatoiminnot).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Autom. ST/WT" (Automaattinen kesä-/talviaika) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Painikkeella 1 tai 2 voidaan automaattinen ajanvaihto hyväksyä tai hylätä.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Data has been saved!" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Autom. ST/WT		
[ON]		
1: ▲ FUNC: M		

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot / Viiveaika

Viiveaika määrittää halutun odotusajan ennen toiminnon suorittamista ja se voi siten estää nopean avaamisen ryöstön yhteydessä. Viiveajan jälkeen on annettava uudelleen pätevä ja täydellinen syöttö pääsyä varten.

- Kytke lukko päälle On<sub>Enter</sub> -painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Timer functions" (Aikatoiminnot) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Timer functions" (Aikatoiminnot).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Delay time" (Viiveaika) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet. Mikäli viiveaika on jo asetettu, sen täytyy antaa kuluu.
- Viiveaika (0–99 minuuttia) voidaan asettaa näppäimistöä.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Data has been saved!" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲ FUNC: <		

Delay time		
[00] min		
FUNC: M		

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Ohjelmointi

Laiteohjelmiston päivitys asentaa uusimman ohjelmistoversion. Uudelleenorganisointi järjestää tietokannan.

ADMIN		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Ohjelmointi / Tietokannan päivitys

Tätä toimintoa ei ole toistaiseksi vapautettu.

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
2: ▼ FUNC: <		

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Ohjelmointi / Laiteohjelmiston päivitys

- Varmista, että paristot ovat täysiä ennen laiteohjelmiston päivitystä.
- Kopioi uusi laiteohjelmistoversio FAT-32-formatoidulle microSD-kortille ja aseta tämä microSD-korttipaikkaan.
- Kytke lukko päälle On<sub>Enter</sub> -painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Programming" (Ohjelmointi) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Programming" (Ohjelmointi).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Firmwareupdate" (Laiteohjelmiston päivitys) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Confirm current original Firmware version with Enter" (Nykyinen alkuperäisen valmistajan laiteohjelmisto. Vahvasta versio painamalla Enter).
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>. Sen jälkeen sinun ei tarvitse kajoa prosessiin.
- Näkyviin tulee ilmoitus "Do not interrupt power" (Älä keskeytä virransaantia).
- Näyttö sammuu joksikin aikaa.
- Päivityksen jälkeen tulee ilmoitus "Firmwareupdate completed" (Laiteohjelmisto päivitetty).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Confirm current original firmware version with Enter!		
FUNC: M		

Firmwareupdate complete!		
FUNC: <		

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Ohjelmointi / Uudelleenorganisointi

Reorganisointi on tehtävä ajoittain käyttäjätietokannan optimointia ja käyttäjätietueiden uudelleens-  
trukturointia varten.

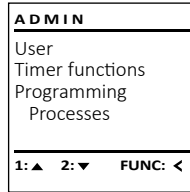
- Kytke lukko päälle On<sub>Enter</sub> -painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Järjestelmänvalvoja".
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Programming" (Ohjelmointi) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Näkyviin tulee "Programming" (Ohjelmointi).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Restructure" (Uudelleenorganisointi) on merkitty.
- Vahvasta painamalla On<sub>Enter</sub>.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Restructuring in progress!" (Uudelleenorganisointi käynnissä).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲ FUNC: <		

Restructuring in progress!		
----------------------------	--	--

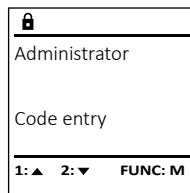
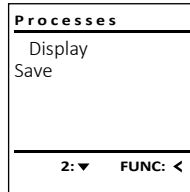
## Valikko Järjestelmänvalvoja / Tapahtumat

Historian voi tallentaa korttipaikassa olevalle microSD-kortille tai näyttää suoraan näytössä.



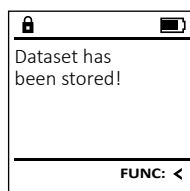
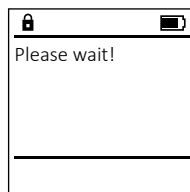
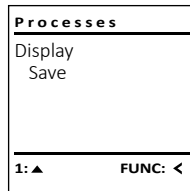
## Valikko Järjestelmänvalvoja / Tapahtumat / Näytä

- Kytke lukko päälle **On** -painikkeella.
- Paina sitten **Func**.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Processes" (Tapahtumat) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Selaa tietueita painikkeella 1 tai 2.
- Vahvista painamalla **On**.



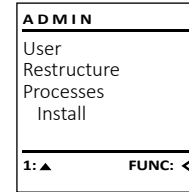
## Valikko Järjestelmänvalvoja / Tapahtumat / Tallenna

- Aseta FAT-32-formatoitu microSD-kortti kortti-paikkaan.
- Kytke lukko päälle **On** -painikkeella.
- Paina sitten **Func**.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Processes" (Tapahtumat) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Näkyviin tulee "Processes" (Tapahtumat).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Save" (Tallenna) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Please wait!" (Odota hetki!).
- Näkyviin tulee "Dataset has been stored" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.



## Valikko Järjestelmänvalvoja / Asetukset

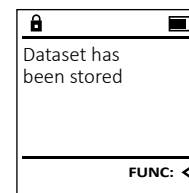
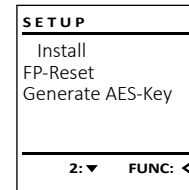
Järjestelmä on ilmoitettava laitteeseen kommunikaatiota varten.  
Nollaa sormenjälki poistaa kaikki sormenjäljet.



## Valikko Järjestelmänvalvoja / Asetukset / Kirjautu

Täydellisen järjestelmävirheen sattuessa on mahdollista, että elektroninen ohjauspaneeli on rekisteröitävä uudelleen sulkumekanismiin.

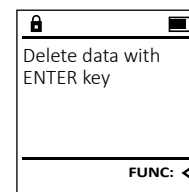
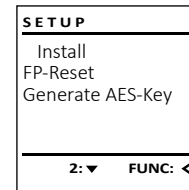
- Kytke lukko päälle **On** -painikkeella.
- Paina sitten **Func**.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Setup" (Asetukset) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Vahvista "Install" (Kirjautu) painamalla **On**.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Dataset has been stored" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.



Kirjautumisen jälkeen järjestelmänvalvojan koodi on muutettava, kuten valikossa Koodin vaihto on kuvattu.

## Valikko Järjestelmänvalvoja / Asetukset / Nollaa sormenjälki

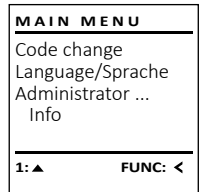
- Kytke lukko päälle **On** -painikkeella.
- Paina sitten **Func**.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Setup" (Asetukset) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "FP-Reset" (Nollaa sormenjälki) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Delete data with ENTER key" (Poista tiedot ENTER-painikkeella).
- Vahvista painamalla **On**.
- Näkyviin tulee "Please wait!" (Odota hetki!).
- Paina mitä tahansa painiketta.



## Valikko Järjestelmänvalvoja / Asetukset / Luo AES-Key.

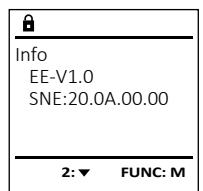
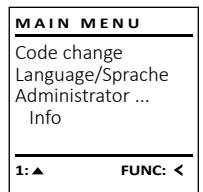
Tätä toimintoa ei ole toistaiseksi vapautettu.

Tässä valikossa voit katsella useita järjestelmän tietoja.



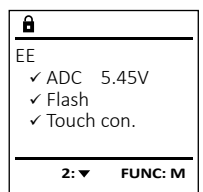
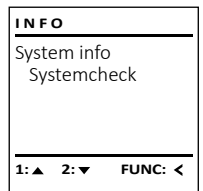
## Valikko Tiedoksi / Järjestelmätiedot

- Kytke lukko päälle **On** -painikkeella.
- Paina sitten **Func**.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Info" (Tiedoksi) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Näkyviin tulee "Info" (Tiedoksi).
- Vahvista painamalla **On**.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Järjestelmätiedot näytetään.
- Vieritä painikkeella 1 tai 2 katsellaksesi tietoja.
- Palaa takaisin **Func** -painikkeella.



## Valikko Tiedoksi / Järjestelmän tarkistus

- Kytke lukko päälle **On** -painikkeella.
- Paina sitten **Func**.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Info" (Tiedoksi) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Näkyviin tulee "Info" (Tiedoksi).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Systemcheck" (Järjestelmän tarkistus) on merkitty.
- Vahvista painamalla **On**.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Järjestelmän tarkistuksen tiedot näytetään.
- Vieritä painikkeella 1 tai 2 katsellaksesi tietoja.
- Palaa takaisin **Func** -painikkeella.

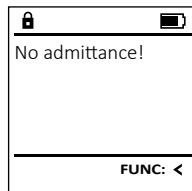
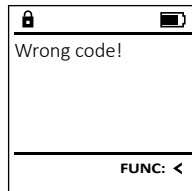
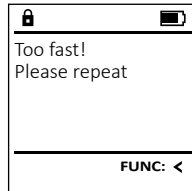




## Virheilmoitukset

Seuraavassa esitetään näytössä näkyvät virheilmoitukset, jotka esiintyvät sormea opetettaessa tai avaamisen yhteydessä.

Virheilmoitus	Ratkaisu
<i>Too fast!</i> <i>Please repeat</i> <i>(Liian nopeasti!</i> <i>Toista)</i>	Vedä sormi hitaasti tunnistimen yli.
<i>Too tilted!</i> <i>Please repeat</i> <i>(Liian vinossa!</i> <i>Toista)</i>	Vedä sormi suoraan tunnistimen yli.
<i>Too short!</i> <i>Please repeat</i> <i>(Liian lyhyesti!</i> <i>Toista)</i>	Vedä sormi tunnistimen yli niin, että suurempi pinta sormesta on luettavissa.
<i>Position in the middle and repeat!</i> <i>(Sijoita keskellä ja toista!)</i>	Sijoita sormi tunnistimen keskelle.
<i>Wrong code!</i> <i>(Väärä koodi!)</i>	Anna pätevä koodi.
<i>No admittance!</i> <i>(Ei pääsyä!)</i>	Tallennettua sormea ei ole käytetty. Toista jo opetetun sormen kanssa.



## Paristojen vaihto

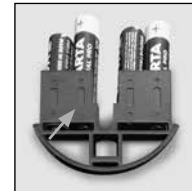
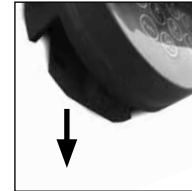
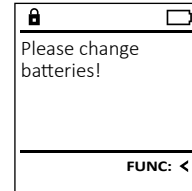
Voit nähdä paristojen tilan milloin tahansa näytön oikeassa yläkulmassa olevasta paristojen varustilan osoittimesta. Kun paristojen kapasiteetti on loppumassa, näytössä näkyy vastaava viesti: Vaihda paristot mahdollisimman nopeasti tämän viestin tultua näkyviin.

Irrota lukkoelektronikan alapuolella olevat ruuvi. Tarvitset siihen Torx T 8 -ruuvimeisselin. Tämä kuuluu toimitukseen.

Liu'uta kansi ulos alaspäin yhdessä paristojen kanssa.

Poista vanhat paristot ja hävitä ne sivun 85 hävitys-ohjeiden mukaan. Korvaa paristot neljällä uudella 1,5 V AA Mignon-paristolla ja tarkista oikea napaisuus. Akun pidikkeessä on kuvat tätä varten. Käytä merkkiparistoja, älä akkuja.

Työnnä kansi paristojen kanssa takaisin lukkoelektronikkaan ja ruuvaa se tiukasti kiinni.



## Takuu

BURG-WÄCHTER-tuotteet valmistetaan tuotannon ajankohtana voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja omia laatuvaatimuksiamme noudattaen. Takuun piiriin kuuluvat yksinomaan puutteet, jotka todistetusti johtuvat ostohetkellä olemassa olevista valmistus- tai materiaalivirheistä. Takuu raukeaa kahden vuoden kuluttua, jonka jälkeen ei enää voi esittää vaateita. Takuu ei kata esim. kuljetuksesta, virheikäytöstä, epäasianmukaisesta käytöstä, kulumisesta jne. syntyneitä puutteita ja vaurioita. Paristot eivät kuulu takuun piiriin. Ilmoitus havaituista puutteista on toimitettava kirjallisesti myyjälle, alkuperäinen ostotodistus ja lyhyt virheen kuvaus mukaan luettuna. Tarkastuksen jälkeen takuunantaja päättää asianmukaisen ajan kuluessa mahdollisesta korjauksesta tai vaihdosta.

### Huomio:

Jotta voimme tarjota sinulle virheettömän ja korkealaatuisen tuotteen ja auttaa sinua optimaalisesti huolto- tai korjaustapauksissa, on välttämätöntä, että puutteelliset tai vialliset laitteet sekä voimassa oleva järjestelmänvalvojan koodi esitetään jälleenmyyjälle alkuperäisen ostokuitin mukana.

Jos palautus tehdään peruutus oikeutesi perusteella, myös kaikkien laitteen osien on oltava ehjiä ja tehdasasetuksissa. Laiminlyönti aiheuttaa takuun raukeamisen.

## Laitteen hävittäminen

Arvoisa asiakas, auta meitä vähentämään kierrättämättömän jätteen määrää. Jos haluat hävittää tämän laitteen, ota huomioon, että monet laitteen osat sisältävät arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kierrättää.



Huomautamme, että sähkö ja elektronisia laitteita ja paristoja ei saa heittää pois kotitalousjätteenä, vaan ne on kerättävä erikseen. Ota selvää asuinkuntasi vastaavasta virastosta, missä lähin paristojen ja sähköromun keräyspaikka sijaitsee.

BURG-WÄCHTER KG ilmoittaa täten, että kyseinen laite vastaa direktiivejä 2014/30/EU (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS).

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla internetosoitteessa [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Turvallisuussuositus

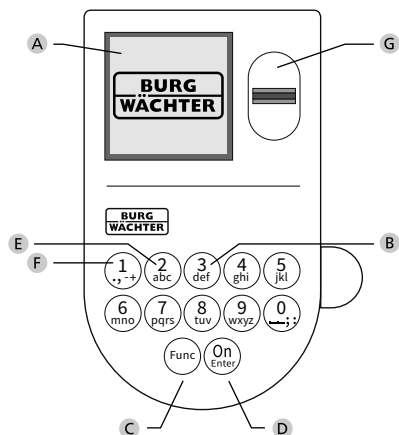
Puhdista näppäimistön pinta ajoittain mikrokuutiinilla (esim. silmälasien puhdistusliinalla) ja poista näin mahdolliset sormenjäljet näppäimistön pinnalta.

Oikeus paino- tai typografiavirheisiin sekä teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Tekniset tiedot

Järjestelmänvalvojan koodien lukumäärä:	1
Käyttäjäkoodien lukumäärä:	9 (maks.)
Sormenjälkikoodien määrä:	20 (maks.)
Estoajat:	Jos koodi/FP syötetään 15x väärin, 5 minuuttia
Jännitesyöttö:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Päiväys/kellonaika:	✓
Päivitettävä (laitteohjelmisto):	✓
Historialukumäärä:	2 000

## Oppsett

**A Display****B Talltaster**

Tallene «1»-»0» brukes til inntasting, f.eks. når man taster inn koden.

**C «Func»-tast**

«Func»-tasten tilpasser funksjonen til situasjonen. Enten bytter man til forrige menynivå ved å trykke på tasten, eller man fjerner et inntastet tegn eller man bytter til hovedmenyen. Displayet viser den aktuelle funksjonen til tasten (se avsnitt 3).

**D «On/Enter»-tast**

«On/Enter»-tasten starter systemet eller velger det aktuelle meny punktet.

**E «1»-tast**

Når du har flere valgmuligheter, kan du scrolle opp ved hjelp av denne tasten. Hvis dette er mulig, viser displayet dette (se avsnitt 3).

**F «2»-Tast**

Når du har flere valgmuligheter, kan du scrolle ned ved hjelp av denne tasten. Hvis dette er mulig, viser displayet dette (se avsnitt 3).

**G Fingeravtrykk-sensor**

Med fingeravtrykk-sensoren kan fingeravtrykk lagres eller brukes til å åpne safen.

Kjære kunde,

Mange takk for at du valgte safen med BURG-WÄCHTER elektronisk SecuTronic. Denne elektronikken er klassifisert iht. ECB klasse A. Du har investert i et produkt som oppfyller ekstremt høye sikkerhetskrav og har blitt utviklet og produsert i samsvar med de nyeste tekniske mulighetene. Denne låsen er sertifisert iht. EN 1300:2018. (Klassifisering av høysikkerhetslåser i henhold til deres motstand mot uautorisert åpning).

**Viktig: Vi ber deg lese gjennom hele bruksanvisningen før du starter programmeringen og oppbevare den for senere referanse.**

Vi håper du får mye glede av din nye BURG-WÄCHTER safe. Burg-Wächter KG

## Generelt

## Aktivering

Man slår på elektronikken ved hjelp av  $\frac{00}{000}$ -tasten på tastaturet. Da lyser tasten. Samtidig viser displayet BURG-WÄCHTER-logoen i en kort tid før du blir bedt om å skrive inn PIN-koden eller angi fingeravtrykk..

## Språk

Menyene på displayet er tilgjengelige på 12 språk, og språket kan stilles inn under meny punktet Språk. En nøyaktig forklaring om dette finner du i kapittelet «Meny Språk/Language.»

## Sperretider

Som sikring mot manipulasjon sperrer låseelektronikken tilgangen til safen i 5 minutter, hvis feil tallkode eller feil fingeravtrykk er tastet inn femten ganger på rad. I løpet av denne sperretiden telles den gjenværende tiden ned på displayet. Det er ikke mulig å åpne safen i løpet av denne tiden med gyldig bruker- eller administratorkode.

## Økt innbruddbeskyttelse

Vær oppmerksom på at ikke koden faller i uvedkommende hender. Du bør oppbevare koden på et sikkert sted som bare er tilgjengelig for autoriserte personer. Hvis en kode går tapt, må låsen reprogrammeres eller byttes ut.

- Fabrikk-koden skal endres så snart låsen tas i bruk.
- Bruk ikke for enkle koder som er lette å gjette seg fram til (f.eks. 1-2-3-4-5-6).
- Personlige opplysninger (f.eks. fødselsdager) eller andre data man kan gjette utfra kjennskap til en person, skal ikke brukes som kode.
- Etter bytte av kode skal låsen åpnes flere ganger for kontroll med døren åpen.

**OBS:** Alle endringer av administratorkoden, fabrikk-koden og brukerkoden skal utføres med døren åpen! Etter at låsesystemet er blitt endret til en ny kode, må man bekrefte den nye koden flere ganger mens døren er åpen.

## Alternativer for inntasting

## Talltaster:

Tallene «1»-»0» brukes til inntasting, f.eks. når man taster inn koden.

## «Func»-tast:

«Func»-tasten tilpasser funksjonen til situasjonen. Enten bytter man til forrige menynivå ved å trykke på tasten, eller man fjerner et inntastet tegn eller man bytter til hovedmenyen. Displayet viser den aktuelle funksjonen til tasten.

## «On/Enter»-tast:

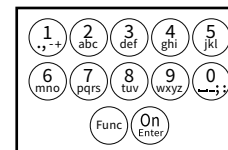
«On/Enter»-tasten starter systemet eller velger det aktuelle meny punktet.

## Tastene «1» og «2»:

Når du har flere valgmuligheter, kan du scrolle opp og ned ved hjelp av disse tastene. Hvis dette er mulig, viser displayet dette med piler.

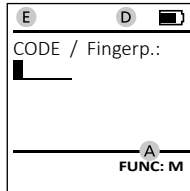
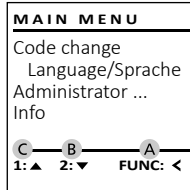
## Fingeravtrykk-sensor

Med fingeravtrykk-sensoren kan fingeravtrykk lagres eller brukes til å åpne safen.



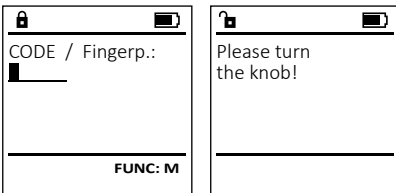
## Display

- A Angir om man kan bruke tasten **Func** til å åpne opp det siste man har tastet inn (◀) eller om man kan bytte til hovedmenyen (M).
- B (2:▼) vises når man kan scrolle nedover med tasten «2».
- C (1:▲) vises når man kan scrolle oppover med tasten «1».
- D (🔋) viser batterinivået.
- E (🔒/🔓) viser om låsen har frigjort sperringen og at safen dermed kan åpnes.



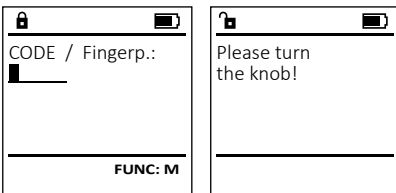
## Åpne

### Åpne med PIN-kode



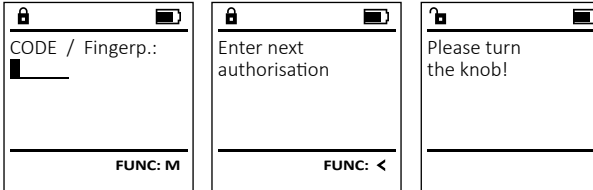
- Slå på låsen med **On/Enter**-tasten.
- Skriv inn den 6-sifrede PIN-koden (fabrikkinstilling er «1-2-3-4-5-6»).
- Displayet viser *"Please turn the knob!"* (Bruk dreieknotten!)
- Drei knotten.

### Åpne med fingeravtrykk (Komfort-åpning)



- Slå på låsen med **On/Enter**-tasten.
- Dra en registrert finger midt på sensoren, ovenfra og nedover
- Displayet viser *"Please turn the knob!"* (Bruk dreieknotten!)
- Drei knotten.

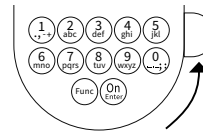
## Åpning med adgangskombinasjoner



- Slå på låsen med **On/Enter**-tasten.
- Dra en registrert finger midt på sensoren, ovenfra og nedover
- Hvis du har opprettet en annen autorisasjonsforespørsel (kode eller fingeravtrykk), vises meldingen *"Enter next authorisation"* (Verdien er ikke nådd) i displayet. Skriv inn ønsket tilleggsautorisasjon (kode eller fingeravtrykk).
- Hvis du har opprettet en trippel autorisasjonsforespørsel (3 pin-koder), vises meldingen *"Enter next authorisation"* (Verdien er ikke nådd) igjen på displayet. Skriv inn den 6-sifrede PIN-koden.
- Displayet viser *"Please turn the knob!"* (Bruk dreieknotten!)
- Drei knotten.

## Lukking

Etter at safen er lukket, må du manuelt sette dreieknotten i utgangsstilling. Forviss deg om at dreieknotten står slik som på bildet nedenfor.



## Menystruktur

### Oppbygging av menystrukturen

- Endring av kode
  - > Bruker
    - > Opprette
      - > Opprette kode
      - > Opprette finger
    - > Tilordne
      - > Tilordne kode
      - > Tilordne finger
    - > Slette
  - > Tidsfunksjoner
    - > Stille inn klokke
    - > Stille inn dato
    - > Automatisk SZ/WZ
    - > Forsinkelsestid

### > Programmering

- > Databankoppdatering
- > Fastvareoppdatering
- > Omorganisere

### > Operasjoner

- > Vis
- > Lagre

### > Oppsett

- > Logg på
- > FP-tilbakestilling
- > Generere AES-nøkkel

### • Info

- > Systeminfo
- > Systemsjekk

## Beskrivelse av menyfunksjonene

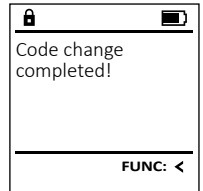
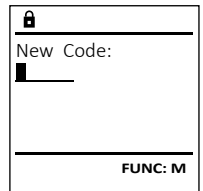
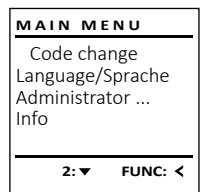
### Meny Endring av kode

Endring av administratorkode samt brukerkode. Vær oppmerksom på at av sikkerhetsgrunner må den fabrikkinnstilte administratorkoden endres til en individuell kode.

- Slå på låsen med **On/Enter**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises *"Main menu"* (Hovedmeny).
- Bekreft med **On/Enter**.
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til du markerer den administratoren/brukeren som koden skal endres for.
- Bekreft med **On/Enter**.
- Tast inn den tidligere gyldige gamle koden eller den fabrikkinnstilte koden og trykk på **On/Enter**.
- Tast inn den nye koden med tastaturet og bekreft med **On/Enter**.
- Gjenta koden og bekreft igjen med **On/Enter**.
- Hvis du tastet inn koden riktig, vises *"Code change completed!"* (Kodeendring utført).
- Trykk på en tilfeldig tast.

Merk: Ved første idriftsetting av en safelås blir du også bedt om å oppgi aktuell dato samt klokkeslett:

- Inntasting av dag (2-sifret).
- Inntasting av måned (2-sifret).
- Inntasting av år (2-sifret).
- Inntasting av time (2-sifret).
- Inntasting av minutter (2-sifret).



## Meny Språk/Language

- Slå på låsen med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Trykk deretter på  $\text{Func}$ .
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Language» (Språk/Language) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / language» (HovedmenySpråk)
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til ønsket språk er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Data has been saved!» (Data ble lagret!)
- Trykk på en tilfeldig tast.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Meny Administrator

Denne menyen har flere undermenyer for å gruppere funksjoner. Funksjonene i denne delen kan kun brukes med administratorkode.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Meny Administrator/Bruker

### Meny Administrator / Bruker / Opprette

#### Undermeny Administrator / Bruker / Opprette / Opprette kode

- Slå på låsen med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Trykk deretter på  $\text{Func}$ .
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator / User» (Hovedmeny / Administrator / Bruker).
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator / User / Create» (Hovedmeny / Administrator / Bruker / Opprette).
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.

```
USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Combination: [FP]
FUNC: M
```

- Neste frie lagringsplass vises (f.eks. USER.0002 CD).
- Tast inn den 6-sifrede koden og bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Scroll gjennom kombinasjonsmulighetene med tast 1 eller 2.  
Du kan velge mellom:  
[-] Ingen kombinasjon  
[1/2] Kombinasjon av 2 koder  
[1/3] Kombinasjon av 3 koder  
[FP] Kombinasjon med et fingeravtrykk
- Når du har valgt en kombinasjon, bekrefter du dette 3 x med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Hvis du har valgt kombinasjonen «FP», skal du registrere fingeravtrykket ditt, slik det beskrives i undermenyen «Administrator / Bruker / Opprette / Opprette finger» (Administrator / Bruker / Opprette / Opprette finger).

```
USER.0002 CD
569425
Combination: [FP]
1:▲ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
Create Finger
1:▲ FUNC: <
```

```
Program finger
■■■4↓
FUNC: <
```

```
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

#### Undermeny Administrator / Bruker / Opprette / Opprette finger

- Slå på låsen med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Trykk deretter på  $\text{Func}$ .
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator / User» (Hovedmeny / Administrator / Bruker).
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator / User / Create» (Hovedmeny / Administrator / Bruker / Opprette).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Opprett finger» er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Create Finger» (Registrer finger).
- Dra fingeren flere ganger midt på sensoren, ovenfra og nedover
- Enten blir du oppfordret til å gjenta prosessen (Feilmeldinger, se side 92), eller så får du meldingen «USER.XXXX FP created!» (BRUKER.XXXX FP er opprettet).
- Scroll gjennom kombinasjonsmulighetene med tast 1 eller 2.  
Du kan velge mellom:  
[-] Ingen kombinasjon  
[CD] Kombinasjon med en kode  
[FP] Kombinasjon med et annet fingeravtrykk
- Trykk på en tilfeldig tast.

## Meny Administrator / Bruker / Tilordne

#### Undermeny Administrator / Bruker / Tilordne / Tilordne kode

- Slå på låsen med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Trykk deretter på  $\text{Func}$ .
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Hovedmeny / Administrator / Bruker».
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Assign» (Tilordne) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator / User / Assign» (Hovedmeny / Administrator / Bruker / Tilordne).
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til du markerer den brukeren som skal tilordnes en kode.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Tast inn den 6-sifrede koden og bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Scroll gjennom kombinasjonsmulighetene med tast 1 eller 2.  
Du kan velge mellom:  
[-] Ingen kombinasjon  
[1/2] Kombinasjon av 2 koder  
[1/3] Kombinasjon av 3 koder  
[FP] Kombinasjon med et fingeravtrykk
- Når du har valgt en kombinasjon, bekrefter du dette 3 x med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .

```
USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```

## Undermeny Administrator / Bruker / Tilordne / Tilordne finger

- Slå på låsen med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Trykk deretter på  $\text{Func}$ .
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Administrators» (Administrator) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator / User» (Hovedmeny / Administrator / Bruker).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Assign» (Tilordne) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Assign Finger» (Tilordne finger) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Main menu / Administrator / User / Assign Finger» (Hovedmeny / Administrator / Bruker / Tilordne).
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til du markerer den brukeren som skal tilordnes et fingeravtrykk.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Create fingerprint» (Registrere finger).
- Dra fingeren flere ganger midt på sensoren, ovenfra og nedover
- Enten blir du oppfordret til å gjenta prosessen (Feilmeldinger, se side 92), eller så får du meldingen «USER.XXXX FP created!» (BRUKER.XXXX FP er opprettet).
- Scroll gjennom kombinasjonsmulighetene med tast 1 eller 2.  
Du kan velge mellom:  
[-] Ingen kombinasjon  
[CD] Kombinasjon med en kode  
[FP] Kombinasjon med et annet fingeravtrykk
- Trykk på en tilfeldig tast.

```
USER
-----
Create
Assign
Delete
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <
```

```
USER
-----
Assign Code
Assign Finger
-----
1: ▲ FUNC: <
```

```
USER
-----
USER.0003 FP
created!
-----
FUNC: <
```

## Meny Administrator / Bruker / Slette

Slettede brukere har ikke lenger tilgang til safen. Men de vises fortsatt i historikken.

### Undermeny Administrator / Bruker / Slette

- Slå på låsen med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Trykk deretter på  $\text{Func}$ .
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Administrators» (Administrator) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Delete» (Slette) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til du markerer den brukeren som skal slettes.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Data has been deleted» (Datasett slettet).
- Trykk på en tilfeldig tast.

```
USER
-----
Create
Delete
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <
```

```
USER
-----
USER.0001 CD
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M
```

```
USER
-----
Dataset has
been deleted!
-----
FUNC: <
```

## Meny Administrator / Tidsfunksjoner

I tillegg til klokkeslett og dato kan man også innstille automatisk endring fra/til mellom europeisk sommer-/vintertid. Forsinkelsestiden forhindrer rask åpning ved overfall.

```
ADMIN
-----
User
Timer functions
Programming
Processes
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <
```

## Meny Administrator / Tidsfunksjon / Angi klokkeslett

- Slå på låsen med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Trykk deretter på  $\text{Func}$ .
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Administrators» (Administrator) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Timer functions» (Tidsfunksjoner) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Administrator / Time entry» (Administrator / Tidsfunksjoner).
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Med tastaturet kan klokkeslettet (i 24-timers rytme) angis.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Data has been saved!» (Data er lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

```
TIMER FUN ...
-----
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
-----
2: ▼ FUNC: <
```

```
USER
-----
Time entry
H.M 0.00
-----
FUNC: M
```

## Meny Administrator / Tidsfunksjoner / Angi dato

- Slå på låsen med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Trykk deretter på  $\text{Func.}$
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Timer functions» (Tidsfunksjoner) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Timer functions» (Tidsfunksjoner).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Date entry» (Dato) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Med tastaturet kan datoen angis.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Data has been saved!» (Data er lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

<b>TIMER FUN ...</b>		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Date entry		
D.M.Y	00.00	
FUNC: M		

## Meny Administrator / Tidsfunksjoner / Autom SZ/WZ

Automatisk endring mellom mellom-europeisk sommer-/vintertid

- Slå på låsen med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Trykk deretter på  $\text{Func.}$
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Timer functions» (Tidsfunksjoner) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Timer functions» (Tidsfunksjoner).
- Scroll med tast 1 eller 2 til.
- Meny-punktet «Autom. ST/WT» (Autom. SZ/WZ) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Med tast 2 eller 2 kan den automatiske tidsomstillingen slås på eller av.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Data has been saved!» (Data er lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

<b>TIMER FUN ...</b>		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Autom. ST/WT		
[ON]		
1: ▲	FUNC: M	

## Meny Administrator / Tidsfunksjoner > Forsinkelsestid

Forsinkelsestiden er ønsket ventetid før en funksjon utføres og kan således forhindre rask åpning ved et overfall. Etter at forsinkelsestiden er utløpt må en gyldig og fullstendig inntasting foretas på nytt for å få tilgang til safen.

- Slå på låsen med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Trykk deretter på  $\text{Func.}$
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Timer functions» (Tidsfunksjoner) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Timer functions» (Tidsfunksjoner).
- Scroll med tast 1 til.
- Meny-punktet «Delay time» (Forsinkelsestid) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene. Dersom det allerede er innstilt en forsinkelsestid, må denne tiden først utløpe.
- Med tastaturet kan forsinkelsestiden (0-99 minutter) angis.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Data has been saved!» (Data er lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

<b>TIMER FUN ...</b>		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	FUNC: <	

Delay time		
[00] min		
FUNC: M		

## Meny Administrator / Programmering

En fastvareoppdatering installerer den nyeste programvareversjonen. Databanken sorterer reorganiseringen.

<b>ADMIN</b>		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

## Meny Administrator / Programmering > Databankoppdatering

Denne funksjonen er foreløpig ikke aktivert

<b>PROGRAMMING</b>		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
2: ▼ FUNC: <		

## Meny Administrator / Programmering > Fastvareoppdatering

- Påse at batteriene er fullt ladet før fastvareoppdateringen.
- Kopier den nye fastvareversjonen på et FAT-32-formatert microSD-kort og før dette inn i microSD-kortåpningen.
- Slå på låsen med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Trykk deretter på  $\text{Func.}$
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Programming» (Programmering) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Programming» (Programmering)
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Firmwareupdate» (Fastvareoppdatering) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Confirm current original Firmware version with Enter» (Aktuell Originalprodusent-Fastvare. Bekreft versjonen med Enter).
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ . Deretter går prosessen automatisk.
- Meldingen «Do not interrupt power» (ikke avbryt strømtilførselen) vises.
- Visningen i displayet slukkes en tid.
- Når oppdateringen er gjennomført, vises meldingen «Firmwareupdate completed» (Fastvareoppdatering gjennomført).

<b>PROGRAMMING</b>		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Confirm current original firmware version with Enter!		
FUNC: M		

Firmwareupdate complete!		
FUNC: <		

## Meny Administrator / Programmering > Reorganisering

Reorganisering for å optimalisere brukerdatabasen og nystrukturere bruker-datasettene skal gjennomføres syklisk.

- Slå på låsen med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ -tasten.
- Trykk deretter på  $\text{Func.}$
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Programming» (Programmering) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Så vises «Programming» (Programmering)
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny-punktet «Restructure!» (Reorganisering) er markert.
- Bekreft med  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Restructuring in progress!» (Reorganisering pågår).

<b>PROGRAMMING</b>		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲	FUNC: <	

Restructuring in progress!		

## Meny Administrator / Operasjoner

Historikken kan lages på et innsatt microSD-kort eller vises direkte på displayet.

<b>ADMIN</b>
User Timer functions Programming Processes
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

## Meny Administrator / Operasjoner / Vise

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Processes» (Prosesser) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Scroll gjennom datasettene med tast 1 eller 2.
- Bekreft med **On**.

<b>Processes</b>
Display Save
2: ▼ FUNC: <

<b>Administrator</b>
Code entry
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M

## Meny Administrator / Operasjoner / Vise

- Sett et FAT-32-formatert microSD-kort i microSD-kortåpningen.
- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Processes» (Prosesser) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Processes» (Prosesser).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Save» (Lagre) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Please wait!» (Vennligst vent!).
- Så vises «Dataset has been stored!» (Data ble lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

<b>Processes</b>
Display Save
1: ▲ FUNC: <

<b>Please wait!</b>

<b>Dataset has been stored!</b>
FUNC: <

## Meny Administrator / Oppsett

Systemet må registreres for kommunikasjonen innen safen.  
FP-Reset fjerner alle fingeravtrykk.

<b>ADMIN</b>
User Restructure Processes Install
1: ▲ FUNC: <

## Meny Administrator / Oppsett / Registrerer

Dersom det oppstår systemsvikt, kan det hende det elektroniske betjeningspanelet må logges inn på lukkemekanismen igjen.

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Setup» (Oppsett) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Bekreft «Install» (Registrerer) med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Dataset has been stored!» (Data ble lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

<b>SETUP</b>
Install FP-Reset Generate AES-Key
2: ▼ FUNC: <

<b>Dataset has been stored</b>
FUNC: <

Etter registrering må administratorkoden endes, som beskrevet i menyen kodeendring.

## Meny Administrator / Oppsett> FP-tilbakestilling

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Administrator» er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Administrator».
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Setup» (Oppsett) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «FP-Reset» (FP-tilbakestilling) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Delete data with ENTER key» (Slette data med ENTER-tasten).
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Please wait!» (Vennligst vent!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

<b>SETUP</b>
Install FP-Reset Generate AES-Key
2: ▼ FUNC: <

<b>Delete data with ENTER key</b>
FUNC: <

## Meny Administrator / Oppsett> Generere AES-nøkkel

Denne funksjonen er foreløpig ikke aktivert

I denne menyen kan du vise flere typer informasjon fra systemet.

<b>MAIN MENU</b>
Code change Language/Sprache Administrator ... Info
1: ▲ FUNC: <

## Meny Info / Systeminfo

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Info» (Info) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Info» (Info).
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Systeminformasjonene vises.
- Scroll gjennom informasjonen med tast 1 eller 2.
- Gå tilbake med **Func**-tasten.

<b>MAIN MENU</b>
Code change Language/Sprache Administrator ... Info
1: ▲ FUNC: <

<b>Info</b>
EE-V1.0 SNE:20.0A.00.00
2: ▼ FUNC: M

## Meny Info / Systemsjekk

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Info» (Info) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Info» (Info).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Systemcheck» (Systemkontroll) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Systemkontroll-informasjonen vises.
- Scroll gjennom informasjonen med tast 1 eller 2.
- Gå tilbake med **Func**-tasten.

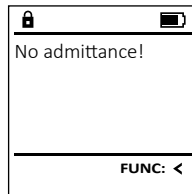
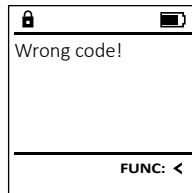
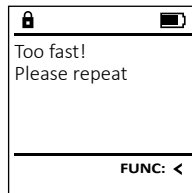
<b>INFO</b>
System info Systemcheck
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

<b>EE</b>
✓ ADC 5.45V ✓ Flash ✓ Touch con.
2: ▼ FUNC: M

## Feilmeldinger

I det følgende gjennomgås feilmeldinger som kan vises på displayet ved registrering av en finger og ved åpning.

Feilmelding	Løsning
<i>Too fast!</i> Please repeat (For raskt! Vennligst prøv igjen)	Dra fingeren langsomt over sensoren.
<i>Too tilted!</i> Please repeat (For skrått! Vennligst prøv igjen)	Dra fingeren rett over sensoren.
<i>Too short!</i> Please repeat (For kort! Vennligst prøv igjen)	Dra fingeren over sensoren slik at en større flate av fingeren kan avleses.
<i>Position in the middle and repeat!</i> (Sett fingeren i midten og prøv igjen!)	Sett fingeren i midten og rett over sensoren.
<i>Wrong code!</i> (Koden er feil!)	Tast inn en gyldig kode.
<i>No admittance!</i> (Ingen tilgang!)	Fingeren er ikke lagret. Gjenta med finger som allerede er registrert.



## Bytte av batteri

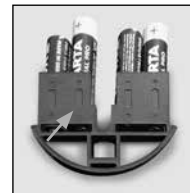
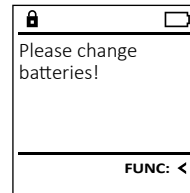
Batteriindikatoren oppe til høyre på displayet viser hele tiden batteriets status. Når batterikapasiteten nærmer seg slutten, vises det en merknad på displayet: Når denne merkningen vises, bør du bytte ut batteriene så fort som mulig.

Fjern skruen på undersiden av låselektronikken. Til dette trenger du en torx-skrutrekker i størrelse T8. Den følger med i leveransen.

La lokket gli ut nedover sammen med batteriene.

Ta ut de gamle batteriene og kast dem iht. avhendingsinstruksene på side 92. Bytt ut batteriene med fire nye 1,5 V AA-batterier og vær oppmerksom på riktig polaritet. Dette vises på batteriholderen. Ikke bruk oppladbare batterier.

Skyv lokket og batteriene inn i låselektronikken igjen, og skru det fast.



## Garanti

BURG-WÄCHTER-produktene produseres i tråd med den tekniske kunnskap som finnes på produksjonstidspunktet og i henhold til anerkjente kvalitetsstandarder. Garantien omfatter utelukkende mangler som beviselig kan tilbakeføres til feil på materialer eller tilvirkning på tidspunktet produktet ble kjøpt. Garantien opphører etter to år; krav utover dette utelukkes. Feil og mangler som oppstår i forbindelse med transport, feil betjening eller bruk til feil formål, slitasje osv. dekkes ikke av garantien. Batteriene omfattes ikke av garantien. Feil og mangler meddeles skriftlig sammen med den originale kvitteringen og en kort beskrivelse av feilen til forhandleren der produktet ble kjøpt. Etter kontroll vil garantiansvarlig innen rimelig tid bestemme hvorvidt produktet skal repareres eller byttes ut.

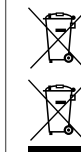
### OBS:

For å gi deg et produkt av høy kvalitet og uten feil samt for å hjelpe deg optimalt i tilfelle service eller reparasjoner, er det nødvendig at mangelfulle eller defekte enheter sammen med gyldig administratorkode leveres til forhandleren din sammen med den opprinnelige kjøpskvitteringen.

Ved retur basert på din kanselleringsrett, må alle deler av enheten også være uskadet og med fabrikkinnstillinger. Hvis dette ikke overholdes, gjøres garanti- en ugyldig.

## Avhending av enheten

Kjære kunde, hjelp oss å forhindre avfall. Hvis du en gang skulle ønske å kaste dette produktet, ber vi deg å tenke på at det inneholder flere deler med verdifulle materialer som kan gjenvinnes.



Vi gjør oppmerksom på at merket elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn separat for sortering. Informer deg hos myndighetene i byen/kommunen om hvor du finner et retursted for elektronisk avfall.

Herved erklærer BURG-WÄCHTER KG at dette produktet oppfyller kravene i direktivene 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS).

Den fullstendige EU-samsvarserklæringen finner du på [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Sikkerhetsanbefaling

Vennligst rengjør tastaturbetjeningsflaten fra tid til annen med en mikrofiberklut (f.eks. en rengjøringsklut for briller) for å fjerne eventuelle fingeravtrykk på tastaturoverflaten.

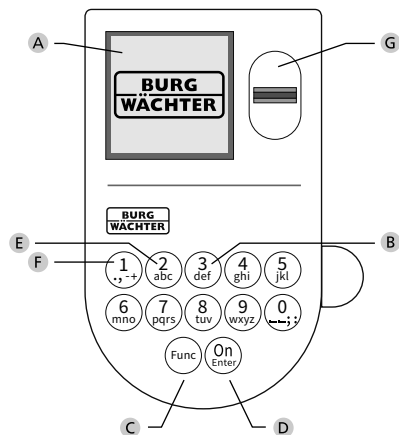
Det tas forbehold om trykkfeil og typografiske feil samt tekniske endringer.

## Tekniske data

Antall administratorkoder:	1
Antall brukerkoder:	9 (maks.)
Antall fingeravtrykk-koder:	20 (maks.)
Sperretider:	Etter 15 ganger feil inntasting av kode/FP i 5 minutter
Strømforsyning:	4x AA MIGNON LR6 ALKALISK
Dato/klokkeslett:	✓
Kan oppdateres (fastvare):	✓
Historikk, antall:	2 000



## Uppbyggnad



### A Display

### B Sifferknappar

Siffrorna "1"- "0" används för inmatning, t.ex. för att mata in koden.

### C "Func"-knappen

"Func"-knappen anpassar sin funktion till situationen. Antingen går man genom att trycka på knappen till föregående meny nivå, tar man bort ett inmatat tecken eller hoppar till huvudmenyn. Displayen visar knappens aktuella funktion (se avsnitt 3).

### D "On/Enter"-knappen

On/Enter"-knappen startar systemet eller väljer den aktuella menyposten.

### E "1"-knappen

Om det finns flera valmöjligheter kan man rulla uppåt med denna knapp. Om detta är möjligt anges det i displayen (se avsnitt 3).

### F "2"-knappen

Om det finns flera valmöjligheter kan man rulla nedåt med denna knapp. Om detta är möjligt anges det i displayen (se avsnitt 3).

### G Fingerprint-sensor

Fingerprint-sensorn kan användas för att spara fingeravtryck eller för att öppna säkerhetsskåpet.

Bästa kund,

Tack för att du har valt ett säkerhetsskåp med SecuTronic-elektronik från BURG-WÄCHTER. Denna elektronik är certifierad enligt ECB klass A. Du har införskaffat en produkt som uppfyller extremt höga säkerhetskrav och som har utvecklats och tillverkats i enlighet med de senaste tekniska standarderna. Detta lås är certifierat enligt EN 1300:2018. (Värdeförvaringsklassificering av högsäkerhetslås enligt motståndskraft mot obehörigt öppnande).

**Viktigt: Läs hela bruksanvisningen före programmeringen och förvara den sedan på en säker plats för framtida behov.**

Vi hoppas att du kommer att få mycket glädje av ditt nya BURG-WÄCHTER säkerhetsskåp.  
Ditt Burg-Wächter KG

## Allmänt

### Aktivering

Elektroniken slås på med  $\text{On/Enter}$ -knappen på knappsatsen. Den börjar därefter lysa. Samtidigt visar displayen BURG-WÄCHTER-logotypen ett ögonblick innan rutan för inmatning av pinkoden resp. Fingerprint visas.

### Språk

Menyn i displayen är tillgänglig på tolv språk och kan ställas in i menyposten Språk. En närmare förklaring finns i kapitlet "Menyn Språk/Language".

## Spärrtider

Som säkerhet mot manipulering spärrar låselektroniken åtkomsten till säkerhetsskåpet när fel sifferkod eller fel fingeravtryck angavs femton gånger i följd. Under denna spärrtid räknas återstående tid ner på skärmen. Säkerhetsskåpet kan inte öppnas under denna tid, inte heller med giltig användar- eller administratörskod.

## Ökat inbrottskydd

Se till att koderna inte hamnar i obehövade händer. Förvara därför koderna på ett säkert ställe, så att endast befogade personer har tillgång till dem. Om man förlorar en kod måste låset ställas om till en ny kod.

- Fabrikskoden kan ändras genast när låset har tagits i bruk.
- Enkla koder som är lätta att gissa (t.ex. 1-2-3-4-5-6) får inte användas.
- Personliga uppgifter (t.ex. födelsedagar) eller andra uppgifter som man kan gissa sig till om man känner kodinnehavaren får inte användas som kod.
- Efter kodbyte bör låset kontrolleras flera gånger med öppen säkerhetsdörr.

**OB:** Alla ändringar av administratörskoden, fabrikskoden och användarkoden måste utföras när förvaringsboxens dörr är öppen! När låssystemet har ställts om till en ny kod måste det aktiveras flera gånger med den nya koden och öppen dörr.

## Inmatningsmöjligheter

### Sifferknappar:

Siffrorna "1"- "0" används för inmatning, t.ex. för att mata in koden.

### "Func"-knapp:

"Func"-knappen anpassar sin funktion till situationen. Antingen växlar man till föregående meny nivå, tar man bort ett inmatat tecken eller så växlar man till huvudmenyn genom att trycka på knappen. Displayen visar knappens aktuella funktion.

### "On/Enter"-knappen:

"On/Enter"-knappen startar systemet eller väljer den aktuella menyposten.

### Knapparna "1" och "2":

Om det finns flera valmöjligheter kan man rulla uppåt och nedåt med dessa knappar. Om detta är möjligt anges det i displayen med motsvarande pilar.

### Fingerprint-sensor:

Fingerprint-sensorn kan användas för att spara fingeravtryck eller för att öppna säkerhetsskåpet.

